

The Sun of Justice

**Allameh Mohammad Reza Hakimi's
Letter to Fidel Castro
the President of Cuba**

- In English -

Your highness, the President of the Democratic Republic of Cuba,

After greetings to your Excellency, who supports the deprived, preserves human dignity, and stands unfalteringly against colonialism and imperialism, I wish for a long, happy and healthy life for you, and I send my greetings to the statesmen and the decent and resistant people of Cuba. I also hold the memory of that brave and holy fighter, Che Guevara.

I have been aware of your character for many years, and since we share in the support of the deprived and the oppressed, and in standing up against oppressors and usurpers, I have had a special love and kindness for your Excellency. Now that the opportunity has arisen for addressing you, I think it would be apt to narrate the following memory:

About forty years ago during a university lecture, I was speaking about the very important and humane teachings of Shia Islam, and the expansive, passionate, and deep defense of the Great Quran, the Holy Prophet and the Sacred Imams of the rights of the vulnerable classes, struggle to preserve human dignity, and standing up against oppressors and arrogant powers with a burning desire to the point of martyrdom. I was speaking with a special passion, which was evoked in my soul from the nature of such teachings. The title

of my speech was, “The Interpretation of the Sun,” meaning that the sun which shines upon the whole earth on the lives of people is for the proliferation of global justice and the preservation of human dignity... not for nourishing oppressors and warming up the atmosphere for the creators of repression. And if at present the world is not so, it must become so. Making an effort and crusading for human justice is a crucial and irrefutable duty.

I was making this speech with certainty, by relying on the commandments of the Quran and the Prophet of Islam, while the audience was heavily influenced by such exalted topics and humane teachings... when one of the members of the audience approached me after the lecture and said: “If only Mr. Fidel Castro were present here today and would have listened to your lecture, and would have received the messages which our religious teachings have for humanity, and would have observed the extent to which we share in his struggles.”

Our religion’s humane and justice-enhancing teachings date back to the appearance of Islam and the sayings of Imam Ali (A.S.) in the “Nahjul Balagha” (the greatest charter in the defense of humane behavior and the obliteration of privation), and are dependent on a kind of implementation that Imam Ali, in his short and problem-ridden caliphate, cries out:

“The enemy has placed only the city of Kufah under my authority; and in this city, in which my rule is based on the words of God, there can be found not one indigent, hungry, jobless, homeless, oppressed or deprived person. Tell me, has there ever been a day when the sun has

shone on developed or desolate lands where its ruler could honestly make such a claim?”

Your Highness may observe that the humane and idealistic spiritual bond between us dates back forty years. Allow me then to permit myself to take a little bit of your valuable time by writing this missive:

I read your interview with the honorable priest, Frei Betto. Your interview has been translated into Persian for the second time by men of letters. In this interview you ask the honorable priest: “In Christianity, what teachings do you have in regard to the deprived, how to defend them, and to stand up against repression?”

The priest responded to you only in a few sentences.

While reading this interview I was thinking that in Islamic teachings (whether they appear in the Quran or in the teachings of the Holy Prophet and the Sacred Imams) there exist many such teachings which comprise numerous volumes of books and entail the highest horizons of “personal development,” “social development,” and the proliferation of justice and freedom. In this letter I shall refer to some examples.

Let me also remind Your Highness that in your journey to our land some time ago, I was very eager to meet you. Alas, research and studies, along with illness and the brevity of your stay in Iran deprived me of this opportunity. However, I did watch the programs of your visit to Iran on television.

After you left Iran I heard from a few people that Your Excellency, on this journey as well as previously, had stated that you were interested in learning a few things about the religion of Islam and the teachings of the Quran. Delighted by your avid spirit, I thought I would take

the opportunity to perform my duty in fulfilling the desire of one who is honest in his dealings with the people, resistant in the face of the enemies of justice, virtue, and humaneness (especially the brutal and terroristic American government, the supporter of the most malicious terrorist groups in the world).

I would like to present you with two volumes of the book, “Al Hayat,” which has been translated into Spanish, on behalf of me and my brothers, who have aided and accompanied me in its writing. It is an honor to be writing you a letter; however, friends advised me that it would be more appropriate if I made the letter lengthier by including certain topics.

“Al Hayat” is in two segments, the first of which is in six volumes, which was originally published in Arabic, and then translated into Persian by the late, honorable Mr. Ahmad Aram. After that, Volumes 1 and 2 were translated into Spanish by the erudite Mr. Moallemizadeh. Volumes 1 and 2 have also been translated into Urdu by the learned and wise Mr. Abed Asgari.

Abundant teachings have been presented in the two volumes which have been translated into Spanish (published in four volumes, which I offer you as a gift) about mankind, human understanding, freedom, justice, and a higher civilization, which rely on two genuine sources for the understanding of Islam, that is, the Book and the Hadith (the Quran and the Narratives). Especially in the two final chapters of the Spanish version, important problems and issues have been discussed – albeit briefly – in regard to governance and its relation with the masses, allowing everyone to enjoy their rights, and the precise and complete

attempt to preserve human dignity. I hope the sixth volume will soon be translated into Spanish and become available to you, for that volume includes special and unprecedented discussions on human rights, the human character, and the necessity of implementing justice... to the point that poverty would be finally uprooted from society.

Now, with your permission, I wish to enter into a brief discussion in which I will draw from three important sources of Islamic knowledge:

- 1. The Great Quran**
- 2. The Holy Prophet (peace be upon him)**
- 3. Imam Ali (A.S.)**

The Great Quran:

In principle, if we wish to summarize all the teachings of Islam into two words, it will be thus:

- 1. ONENESS:** the correction of man's relation with God.
- 2. JUSTICE:** the correction of man's relation with man.

Now, if you look at Islam from any point of view, that is, Islam in its theoretical and practical aspects, you will not find anything other than the two above-mentioned topics. And we understand well that in order to attain complete happiness (both worldly and in the other world; in other words, mortal happiness and immortal happiness), the same two principles and precisely abiding by its theoretical and practical aspects – while considering proper education and training – will suffice for mankind.

Once man believes in God, by performing his duties with respect to his Creator, he will be successful in the eternal dimension; and upon believing in the significance of justice and its implementation (in which

reasonable freedom is embedded), man will need nothing more for attaining social happiness and a healthy social life.

Where is the society which has heeded the Quran's cry regarding Oneness and Justice, and has escaped a great decline and fall? In every Islamic country, and in every existing Quranic society, the situation is other than that which has been described. What exists in these societies is only the name of Islam, not its principles and customs. The brawls are in the name of Islam, but not for the sake of Islam. In such societies faith in Oneness and Justice has lost its meaning. In such places the cry of Oneness and Justice must be heard so that they will be able to awaken depraved societies and shake up neglectful rulers.

In the Quranic message there are two fundamental pillars:

1. **A healthy education** and training, that is, developing character; and
2. **A policy of Justice**, that is, developing society

In short, a Quranic society is one which is based on Justice, while Quranic rule is one which is based on Justice. Anything other than this does not deserve the adjectives 'Islamic' or 'Quranic'.

Mr. President:

The ultimate point of the Quran – in its teachings and verses – is to help man reach “the good life,” that is, a life in which there is “growth”. This religion's ultimate aim is to create such a society and such a life. And in order to reach such a lofty goal, one cannot build character without building society (pruning society of the various causes of human decadence); just as one cannot build society without building character.

In this regard, the words of the Holy Prophet are very instructive:

«كلکم راع و کلکم مسؤول عن رعیتہ» “All individuals of an Islamic society are like a shepherd, while at the same time all are like the herd.”

Reflect on this additional and compounded responsibility. In such a society everyone is responsible for everyone else; everyone supervises over everyone else; everyone is a teacher to everyone else; everyone is an adviser to everyone else; and everyone is even the policeman for everyone else. Can one imagine a society more humane and unified than this?

Thus, the movement of Islam in the direction of building character and society is akin to a two-sided coin; without each side of the coin the other side cannot be achieved. That is, until individual characters are built, the society cannot be built; and until the society is built, individual characters cannot be built. Therefore, in the society which the Quran wishes to build, one cannot have a one-sided responsibility; that is, an individual cannot have only individual responsibilities and not social responsibilities; and the society cannot have only social responsibilities and not individual responsibilities. It is in this way that the splendid structure of “proactive humaneness” is built, while human beings are neither deprived of justice nor of dignity. And of course, reasonable freedom is embedded within justice, and is a necessary condition for justice; however, justice is not a necessary condition for freedom. And it is for this reason that in a Quranic society, power is not the goal; rather, it is a means which is used in so far as it is necessary. Power is a means for attaining Quranic aims (a fulfilling life), and not satanic intentions and crushing human dignity, as the power of the U.S. government is an obvious example. That is, departing from humaneness and entering the ring of rapacity.

Not only does the United States of America not allow exalted,

fulfilling, and angelic humaneness to form, rather it prevents other countries – such as ours – from strengthening the pillars of Quranic life. And by influencing and spreading a culture which is contradictory with Quranic culture, it prevents the establishment of a Quranic society, lest many of the countries that are presently under its influence seek freedom and liberation, and withdraw from under its satanic power and domination, and force her to apologize for the sake of humaneness, and humiliate her in the face of the principles of human rights.

In any case, if we wish to clearly define the meaning of a “Quranic society,” it will be such:

a “Quranic society” is a society in which the elements for human growth exist, while the elements which prevent such a growth are lacking.

- The Quran is an explosion of the kingdom of understanding in the horizons of eternal happiness.
- The Quran is a stake in the tent of humaneness in all ages.
- The Quran is the flowing firmness of the ages throughout history.
- The Quran forces man to think about the peoples in the past and the destiny of ancient civilizations so that he will learn from the experiences of oppressors, who were themselves later subjected to oppression, and refrain from cruelty and oppression.
- The Quran cries for justice so that all people will live under the widespread shadow of justice, and each individual will be able to grow and be fulfilled.
- The Quran wants the people to boldly defeat oppressors and

annihilate the three idols: Pharaoh (the political idol), Croesus (the economic idol), and Haman (the cultural idol).

- The Quran motivates people to make an effort to understand truths about existence, take the path of discipline and experience, and make the utmost use of their power of wisdom.
- The Quran wants people to ignite the fire of revolutions, fight against corrupt and oppressive rulers in order to save the deprived, and rise up whenever there is a need for rebellion.
- The Quran wants human beings to be valiant epic-makers and be willing to sacrifice their lives for higher values.
- The Quran wants Muslims to be the messengers of peace and security for all the peoples of the world, and to strengthen the foundations of healthy governments, to observe divine limitations, and not act wickedly toward anyone – whether Muslim or non-Muslim.
- The Quran wants people to increase the divine blessings with effort, and to understand and conquer nature, develop and beautify cities, and take pleasure in seeing parks, meadows, rivers, the sea, the sky, the stars, and the moon... to observe justice in a precise manner and make life enjoyable for all, and refrain from any sort of selfishness, self-centeredness, and monopoly in order to attain individual, social, political, legal and civil virtue.
- The Quran says that wealth should not be in the hands of only a few, but rather it should be in circulation among all the people (as blood in the vessels of the body of society).
- The Quran considers the path for reaching virtue (upright thought and action) to be the unsparing implementation of justice.

- The Quran wants the people not to lie, not to cheat, not to speak ill of other people, not to wish evil upon others, and view life as a market from which one can acquire provisions; and this provision is virtue, and virtue lies in justice and doing good deeds.
- The Quran wants Muslims to be brave, kind, holy warriors, knights in armor, the defenders of the values of the Quran and Islam, of the lands of the Quran, and not show weakness in defending Islam and its principles.
- The Quran honors human dignity and considers the protection of human dignity to be a necessity. After Oneness, the pivot of the Quran's teachings and commandments is man, justice, freedom, and spiritual and material growth.
- The Quran was sent down by the Creator of the universe, revealed by a faithful angel to the heart of Mohammad (peace be upon him), in clear Arabic language so that it would startle the people of the world.
- The Quran is a mirror of the manifestation of the Creator of existence for His creatures.
- The Quran takes precedence to all the books which have previously been sent down to man by his Creator (and after the Quran no other book will descend from the heavens).
- The Quran is the differentiator of religiously legal and illegal (clean and unclean) individual and social actions.
- The Quran is the most steadfast guide for mankind.
- The Quran brings glad tidings for the pious, who do good deeds and will receive great rewards.
- The Quran is a kind leader and a pure counselor, which guides in a

direct path in which there exists no multiplicity or discord. As the Quran states:

«و ان هذا صراطى مستقيماً فاتبعوه. و لاتتبعوا السبل، فتفرق بكم عن سبيله، ذلكم و صاكم به لعلكم تتقون» (انعام/ ١٥٣)

“This is the direct and divine path. Thus, follow this path and not other paths in which you will be lost and will deviate from God’s path. God advises you in this manner so that you may become one of the virtuous.”

- The Quran is a book that teaches Oneness (devoid of polytheism or atheism). Oneness arises from none other than the Quran.
- The Quran is the logical demonstration of truth on behalf of the Great Creator; and it is a clear inner view.
- The Quran is a light which cannot be extinguished.
- The Quran is a contract between the Almighty God and His creatures, with clear and lucid views.
- The Quran is the flag of salvation; whoever lives under its shadow will not lose his way.
- The Quran is a Book which calls humanity to absorb the radiance from its wisdom, and encourages man to reflect on the small and great verses of existence.
- The Quran is the source of knowledge and wisdom, and the axis of training and self-development.
- The Quran is the teacher of hard work and effort, and brings glad tidings of transforming revolutions.
- The Quran is a Book in which truths have been categorized and brilliantly expressed, without any doubt.

«و لو كان من عند غير الله، لوجدوا فيه اختلافاً كثيراً» (نساء/ ٨٢)

“If the Quran were not God’s Book, it would be filled with contradictions.”

- The Quran is a scale of justice, a call for establishing justice.
- The Quran is a Book of love: God’s love for man, and man’s love for God.
- The Quran brings glad tidings, startles, and is an invitation to steadfastness and resistance.
- The Quran commands justice, benevolence, good deeds, and living virtuously.
- The Quran calls people to witness right actions and to establish justice.
- The Quran cries out for collaborating in doing good deeds and abstinence, and not collaborating in the ways of sin and vindictiveness.
- The Quran is a teacher of grace and forgiveness, commands good deeds and forbids evil deeds.
- The Quran calls people to act in a noble manner, to be humble and look the other way, and not to be unruly and conceited.
- The Quran calls people to remember God, for it strengthens the heart and brings spiritual repose.
- The Quran demands that its verses be read with slow deliberation, not with haste and without concentration, for the Quran is the Book of the Almighty God which He has sent to His creatures so that they would think deeply of each of its verses, and by benefiting from the purity and knowledge of the Quran, they would rip the truth-

covering veil from their hearts and cast it aside.

- The Quran calls on the people to emerge from physical and spiritual stagnation, journey through the earth, and view everything deeply with open eyes.
- The Quran is a Book which shows people opportunities for deep and constructive reflection with regard to the body and how it was originally formed, the abilities and the spirit with which the Creator has endowed man and his evolution in human existence. In the various stages of existence (childhood, adolescence, youth...) the Quran motivates one to think properly until the end of life and transition to the afterlife.
- The Quran is a Book which takes man to the world of deep reflection in order to understand Creation, which is constantly being manifested.
- The Quran is a Book which forces man to think deeply about past nations and their destinies, and the hardships which have befallen ancient civilizations on account of their oppressions and cruelties.

«فلما نسوا ما ذكروا به، فتحنا عليهم ابواب كل شيء» (انعام/ ٤٤)

“Because no matter how many times we warned them, they disregarded [our warnings] we opened the doors for them to adversity and misfortune.”

- The Quran is a Book which reveals the destinies of people who, due to steadfastness in the way of God, the sacrifice of wealth and life and, with divine guidance, have sought resplendent truth, fomented transforming revolutions, blessings and welfare, and have cut off the hand of those who have usurped their rights.

- The Quran is a Book which motivates people to make an effort to understand truths and divine knowledge, and pursue the path of spiritual development so as to reach proximity to God. For the Creator who has given them their daily bread and blessed them with life and wisdom, renews his blessings at every instant; otherwise, they would lose both life and wisdom. And in such a way, wise people who have reflected upon the world, and have discerned right from wrong, will go hopefully and joyfully to their Creator; and such people ask for forgiveness from the divine threshold so that they would join the patient, the truthful, the humble, and the charitable.

«... الصابرين و الصادقين و القانتين و المنفقين و المستغفرين بالاسحار» (آل عمران/ ١٧)

- The Quran is the Book of Prayer. It calls on people to perform their daily prayers and give alms, to pray with others, and to genuflect and prostrate before the Creator of eternity.
- The Quran is the book of justice as it calls for justice and emphasizes on its certainty so that succeed righteous people on the earth and nominate them as all heir.
- The Quran desires people to be well-wishers.
- The Quran wants the people to boldly defeat oppressors and annihilate the three idols (the political idol -Pharaoh of everywhere and every nation-, the economic idol -Croesus of everywhere and every nation- and the cultural idol -Haman of everywhere and every nation-) so that they live a glorious and honorable life.
- The Quran wants that Muslims should not be a weak element and don't let the sadness to rule on their hearts in order to become lords of the world with their certain faith and good deeds.

- The Quran wants that people should provoke the fire of transformative revolutions for the salvation of oppressed people and fight with the leaders of infidelity, cruel and aberrance and don't sit down for the reformation of corrupt society and oppressing governments.
- The Quran wants Muslims should publicize peace and security for all people of the world, establish healthy states, don't cross the divine limits and don't oppress anybody.
- The Quran demands that the pious encourage the people to do good deeds and refrain from doing evil.
- The Quran wants that people should accelerate the blessings of God and increase their property appropriately, re-establish and beautify the cities, utilize well their lives and property, always observe justice in exploiting God's blessings, i.e. let it free for others and refrain from every sort of special debate and selfishness.
- The Quran wants that property should not rotate among the capitalists but it should be available for everyone. People should blot out high splurge and prodigal aristocratic lives so that the deprived people could attain opportunity to achieve their violated rights.
- The Quran demands that people refrain from extravagance and excessiveness.
- The Quran demands that in the way of various individual and social duties, and in the human and divine duties, people exert great effort, show no weakness or boredom on this path, and understand that the creation of the heavens and the earth, and man's short life on earth, followed by death and a transition to the cosmos is not empty and without aim.
- The Quran wants Muslims not to have any differences, to be a

unified people, and to dismay those who wish to create division amongst them.

- The Quran wants that people enjoy the beauty of the world and exhilarating charms of life at the same time learn from all of these beauties and don't slight the sun, moon, stars, ocean, desert, trees, plants, flowers, woods, birds, wild, plain and marine animals, exhilarating lush gardens and parks with the aesthetic eyes.
- The Quran desires that in all the elements which have been mentioned, the people would rely on the Quran's guidance, that is, to travel through the universe holding the cane of the Quran, and to see the world clearly with the torch of the Quran. And most importantly, not neglect thinking deeply of "The Great Quran" and its awesome verses which speak to the people, and understand that "The Great Quran" is not an ordinary Book, but rather a cord which connects them to their Creator. The wonders of its verses and its extraordinary secrets are never-ending, and it has no similarity with the words of an ordinary person.
- The Quran says, the learned people are not comparable to the illiterate people.
- The Quran says, those who strive for divine values, to bring humanity to the human growth, will have an excellent and tremendous reward.

And the Quran,...

And now I shall cite a few words by the Holy Prophet in order to introduce the contents of Islam:

The Holy Prophet (peace be upon him):

- One hour of [effort for implementing] justice is better than seventy years of worshipping God. (point to be noted in a religion where all of its focus is worships and religious rituals, how much human, justice in society, life, livelihood and economy have been observed that one hour justice regarding people is counted 70 years worship?!)
- The rights of the poor are in the wealth of those who are able. Therefore, the wealthy are responsible for the hungry.
- If any hungry person exists in a prosperous neighborhood its residents will be deprived of God's mercy.
- The highest level of wisdom – after faith in God – is to cultivate friendship, and to do well to others, be they good or bad.
- Whoever takes rights from an oppressor and gives it to the oppressed will be on the same level with me in heaven.
- If any debtor who cannot pay his debt states the fact to an Islamic ruler, the payment of his debt will be the duty of the ruler.
- Oh Muslims! Give the poor their rights so that your prayers will be accepted by God.
(In Islam, prayer is considered to be the pillar of faith. Yet prayer and worship are valuable only when they are accepted by The Almighty.)
- I have been given the mission to act according to justice amongst the people. (Derived from the Quran)
- Whoever sits next to a learned person has sat next to a friend of God; and God will help him enter heaven.
- Whoever confesses to a crime after fear has been instilled in his heart, this confession will have no judicial value.

- Women are like a bouquet of flowers; therefore, do not treat them harshly.

Imam Ali (A.S.):

Imam Ali was fostered by the Quran and Mohammad (peace be upon him). As of the age of ten, he was reared by the Holy Prophet, and not one instant of his social life was corrupted by the iniquity of pre-Islamic ignorance. He is a perfect example of the Quran, Mohammad, and Islam. What follows are a few quotations of his sayings, teachings and behavior.

- Whoever attains power must not practice nepotism, so that there would arise no opportunity for taking advantage of the people.
- God has made it imperative for an Islamic ruler and his family to live on the same level as the lowest individual in society.
- Never believe that society could be corrected without the implementation of justice! Oh, officials of an Islamic government, your post has been entrusted to you for carrying out your duties; it is not a stall for committing fraud and embezzlement of the public treasury.
- Supervision over markets and prices is a necessity, and supervisors who commit crimes must be treated with the severest punishments.
- If Hassan and Hussein (Ali's two sons and the grandsons of the Holy Prophet) do wrong, I will not absolve them.
- I will degrade and disable the powerful until the rights of the weak have been extracted from their gullets; and I will bestow power upon the weak to the extent that they would be able to gain all their rights.

- The wise and knowledgeable in society are answerable to God for the deprivation of the deprived, and the power and influence of the wealthy.
- Go into the night and meet the needs of the needy – even when they are asleep.
- If the ruling system is Islamic, not a single person would be oppressed, even non-Muslims; and no one would be deprived, even non-Muslims.
- One day a group of Muslim dignitaries came to Ali, described their services to Islam, and asked for receiving distinctions... Ali said in response: “This wealth [which is in the government treasury] belongs to God, and you are all creatures of God. I have read God’s Book [the Quran] and did not see anyone receiving a distinction over anyone else.”
- Ali said to the sinful: “Do not come to me to confess your sins, for I will punish you; rather go and be penitent among yourselves and your God.”
- People who are agreeable, who are weak, worldly, and prone to corruption, people who wish their relatives and themselves to receive benefits can never form a theocracy and administer the society in accord with God’s will.
- Imam Ali was so protective of the public wealth that he wrote to his officials: “Make the nib of your pen finer! Write lines that are closer to each other! Do not be verbose! Attempt to make your point concisely, for under no pretext should the public treasury be at a loss.”
- In appointing a judge, choose the best and wisest of a judge who

does not accept a bribe and is not under anyone's influence.

- The worst provision which one can send for the afterlife is cruelty to others and infringement upon the rights of others.
- Imam Ali divided the city of Kufah (upon which he ruled) into seven districts. He gave all the people their equal share from the public treasury. Once, when supplies were received into the treasury and were divided into seven sections, an extra loaf of bread was left. The Imam commanded that it be divided into seven segments and a morsel be left in each district.
- Imam Ali: "When I became the ruler I had a few dirhams and some tattered clothing. Now, if at the end of my rule I have more than this, let it is known that I am a criminal, and have committed a crime against the people.
- Imam Ali himself always worked like a hard laborer; with his own labors and his own hands he created palm groves. When revenues were received from these palm groves, he would give the proceeds to the needy. Once, after he had acted thus, he rose and went to the bazaar and presented his sword for sale. Imam Ali said, "If we had dinner for tonight, I would not have put my sword up for sale." And in the end, he bequeathed all the palm groves which he had created, and "Ali's endowments" became famous.
- He appointed one of the prominent and famous personalities of Basra, Abu al-Aswad Daeli, to become a judge in Basra. However, after only a short time, in spite of not having enough manpower, Imam Ali dismissed him from his duties. The judge asked: "Why have you dismissed me, though I have done no wrong?" Ali replied,

“[It is true] but one day while you were speaking to a client, you raised your voice over his.”

Has humanity ever seen such a sentry for guarding its values, one who would not allow an elderly judge to raise his voice over that of a criminal? Have the Greek or Roman civilizations ever had such a judge, or has anyone witnessed such a thing in post-Renaissance Europe? Never mind the United States of America!

- In the order which Imam Ali writes to his governor in Egypt – known as the Malek Ashtar Letter – thirty times he advises in regard to human rights and dignity. One can claim that his book, “Nahjul Balaghah,” is a book of human rights.



One of the very knowledgeable Islamic sages, Allameh Jafari, who was also my friend, and passed away a few years ago, has written a thesis about the benefits of Islam. I will note some of it for your perusal. This section is in regard to the Islamic rights of animals:

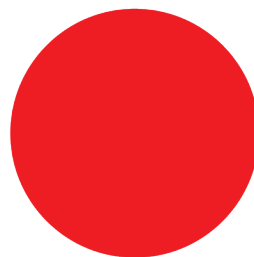
1. When any living creature is at the disposal of someone, that person must provide the living creature with all the necessities of life.
2. If the owner of the animal neglects to provide this, the Islamic ruler must force him to do so; and in the event this is not possible, the ruler himself must provide for the animal.
3. If the animal has a suckling baby, there must be enough milk for the baby in the mother's breasts. If there is enough milk only for the baby, then milking the mother is haraam (religiously illegal or unclean).

4. Whoever milks an animal must clip his nails so that the animal would not be harmed.
5. Cursing and beating an animal are haraam.
6. Hunting animals as a sport, without need, is haraam.
7. The killing of chicks in their nests is haraam.
8. The person who is in charge of animals must not be harsh, so that the animal may not be subjected to cruelty.
9. One must not ride an animal to the point that it becomes exhausted.
10. An animal which is injured, or has a physical defect, and cannot walk properly must be treated with the utmost care.

Yes, Your Excellency!

Although my missive has become rather long, the opportunity of writing to you has been of tremendous value. All of this was a mere drop in the ocean of the humane guidance and training in Islam. I hope the opportunity will arise for you – now and then – to read the two volumes I am sending, which include ten chapters. I wish volume six had already been translated and I could present that to you as well.

The End



正義の光

フィデル・カストロ前議長へ
の故モハンマド・レザー・ハキ
ーミー氏の書簡

- In Japanese -

親愛なるキューバ共和国国家元首たる国家評議会議長

閣僚評議会議長に全世界の虐げられた人々への支援、「人間としての寛大さ」の保持、全世界の植民地主義者と帝国主義者に対する断固たる抵抗に関して、閣下に対する敬意を表し、謹んでご挨拶申し上げます。閣下が常に健康であり、喜びと抵抗の日々を送られますよう、そしてまた、閣下を通して、気高い、そして抵抗を続けるキューバ政府重鎮と国民にご挨拶を申し上げると共に、皆様に幸多からんことを願っております。聖なる戦いの戦士たち、勇士たる友チェ・ゲバラ氏が、敬意と共に思い出されます。

私は、先年より、閣下の卓抜した人格を知り、抑圧された者に対する支持、そして圧政と強奪者に対する抵抗に共感を抱き、あなたに親しみと関心を寄せております。今、あなたと話す機会を得たことを喜び、以下の考えを述べさせていただきます。

およそ40年前、私はある大学での講演の中で、シーア派イスラームの非常に重要かつ人間的、そして揺るぎない教えについて、そしてまた、聖コーランと偉大なる預言者、そして清らかなるイマームたちの、幅広く情熱的、そしてまた深遠な防衛について、「人

間としての寛大さ」を保持し、抑圧者や高慢な人々に対して抵抗すること、そしてまた人間性における、抑圧され、抵抗する階層の人々の権利に関して、自分自身が殉教するのではないかと思うほど情熱的に、この教えの本質から魂にしみこんでいた特別な熱意をもって、言葉を発しました。講演のテーマは、「太陽のタフスィール(＝コーラン解釈)」でありましたが、これは、地上あまねく、人間とその生活を照らす太陽が、世界に正義を広め、人間の寛大さを維持するということを意味しています。・・・圧制者を強化するのではなく、暴虐を行う人々や人間性を知らぬ人々の生活空間を暖めるのではなく。・・・このように、人間と正義の道に努めることや、聖なる戦いを行うことは、重大かつかけがえのない義務であるべきなのに、今はそうではありません。私は、この言葉を、コーランとイスラームの指導者たちの指示を根拠に、断固として語り、聴衆の心は、この人間的な教えと、至高なる真理に感銘を受けたのでした。そうした日々の中、閣下にも非常に傾倒している、優秀な学生の一人が、講演の終了後、私の許を訪れ、「今日、カストロ議長がこの場にいて、この話に耳を傾け、人類に対する我々の宗教的教えが、どのようなメッセージを送っているかを知ってくれたら良かったのに。我々が、カストロ議長とその戦士たちにどれほど共感を抱いていることか！」と語ったのです。

我々の宗教(＝イスラーム)という、正義を広め、人間性をはぐくむ教えは、14世紀前のイスラームの登場の時に、そしてイマーム・アリー～彼に平安あれ～が『ナフジュル・バラガ』(人間性の防衛と、抑圧を生み出すものや絶望を打ち砕くことの最大の憲章たる書)において語

ったものに遡り、イマーム・アリーが、その困難に満ちた短い統治期間に、「敵たちは、クーファの町だけを我が手に残した。私が神の教えに基づき、統治しているこの町には、一人の貧者も、空腹に苦しむ人も、失業者も、家や平穩のない人も、そしてまた抑圧された人も生じることはない！」と叫んだことの実行に基づいています。しかし、今日まで、太陽が繁栄(した町)と滅亡(した町)を照らす日が訪れたのでしょうか？また、統治者が、誠実さをこのように主張できる日が訪れたのでしょうか？

もはや、議長よ！閣下は、我々の間の人間的、理想的、精神的な結びつきは、40年前に遡ると見ておられます。故に、私は、あなたの貴重且つ重要な時間のごくわずかを、この書簡を書くことにより取ってしまうことを、自分に赦すことができるのです。

私は、あなたが尊敬すべきフレイ・ベット司祭と行った対談を読みました。あなたと司祭の対談は、何人かの手により、二度、ペルシア語に翻訳されています。フレイ・ベット司祭があなたに質問し、答えを聞き取っています。この対談の中で、あなたは司祭に問いかけています。「キリスト教は、虐げられた人々と彼らを守ることにについて、圧政に立ち向かうことにについてどのように教えているのか？」と。

フレイ・ベット司祭は、あなたの回答の中のごく短い言葉でのみ答えています。私はこの書を読む時、常に物思いにふけるのです。「イスラームの教えは、(コーランの中に書かれているものであろうと、預言者やイマームたちの言葉や教えの中にあるものであろうと)こうした、揺るぎないが、多くのうねりを作り出す戒律と教えから来ているものであり、それはイスラームの基本的な教えや戒律の一部である。」と。そしてそれは、多くの書物に表された非常に多くの人々の見解で

もあり、そして＜人を作り上げること＞と＜社会を作ること＞は、正義と自由の普及という至高なる地平に位置を占めるものでもあります。そして私は、この書簡の中でそれについて指摘するつもりです。

私はこの点についても自分の考えを示したいと思います。先日の、閣下の我々の国への訪問中、私は閣下とお会いすることを熱望していました。しかし、残念なことに、研究に負われ、同時に病を得てしまい、それと同時に、イランでのあなたの滞在がわずかであったことからそれは叶いませんでした。テレビを通して、イランにおけるあなたの滞在を見ることはできましたが。

そして閣下がイランを去った後、このイラン滞在中（そして訪問前にも幾度か）、イスラームとコーランの教えについて知りたいと語っておられたと耳にしました。

私は、閣下のこの躍動する精神に喜びを覚え、義務を履行し、人々と共に行動し、正義と徳、人間と人間性の敵（特に残虐かつテロリスト、そしてまた世界中の富をその手に集めようとする国家たるアメリカや、最も醜悪で薄汚れたテロリストの一味であるその支援国家）に対して抵抗する、誠実な人（＝カストロ議長）の望みに応ずる機会を利用しようと考えたのです。

私は、スペイン語にも翻訳されている『アル＝ハヤート（＝生命）』2巻（この本の編纂は、私の仲間と親友が行ったものです）を、閣下に贈ろうと思います。そして、あなたへの敬意の表明として、書簡を添えるつもりです。しかし、友人たちは、ある程度詳細に説明し、あるテーマについて言及する方がより良いだろうと言いました。

『アル＝ハヤート』は、二つのシリーズからなっています。第一シリ

ーズは6巻からなり、はじめ、アラビア語で出版されました。それから、故アフマド・アーラーム氏によりペルシア語に翻訳されました。その後、そのうちの2巻が(モアッレミーザーデ氏により)スペイン語に翻訳されました。この第1巻と第2巻は、(アーベド・アスギャリー氏により)ウルドゥー語にも翻訳されています。

このあなたの国の言葉であるスペイン語に翻訳された2巻(残りの4巻も出版されており、献呈されていますが)は、人間、知識、自由、正義、思考すること、至高なる文明化について多くの教えが収められており、イスラームの知識の真正な二つの源泉、コーランとハディースに基づいています。特に、スペイン語の第4巻の最後の2章では、統治権についてと、統治権と民衆との関係について、そして様々な権利を有する全ての人々を、それらの人々が本来持っている権利に至らせることについて、また、人間の寛大さの保護を精密且つ完全に尊重することについてといった、重要な問題とテーマについて～簡潔にはありませんが～言及されています。その第6巻もまた、速やかにスペイン語に翻訳され、あなたの閲覧に供せますように！この第6巻では、人間の権利、人間的な人格、そして、社会から貧困が完全に撲滅されるような正義の実行の必要性について、特別な、そしてまた前例のない議論が収載されています。

私は今、あなたのお許しをいただき、イスラームとイスラームを知るための三つの重要な源泉について、簡単な議論を記したいと思います。それは、

1. コーラン
2. 預言者
3. イマーム・アリ

コーラン：

基本的に、我々がコーランとイスラームの教えの全てを二つの言葉で要約するなら、次の二つになります。

1. タウヒード（神の唯一性）

2. アドウル（正義・公正）

＜タウヒード＞とは、すなわち、＜人間と神との関係を正すこと＞

＜アドウル＞とは、すなわち、＜人間と人間との関係を正すこと＞

そして、今、あなたが目にするイスラーム、あるいはイスラームの戒律すなわち、理論的な側面と実行面からのイスラームの知識は全て、この二つの至高なるテーマから何一つ外れるものはありません。そして、人間の完全なる幸福（すなわち、現世と来世、言い換えれば、無常の世と永久の幸福）にとっては、まさにこの基本的な二つの原則と、それに理論的・行動的に正確に従いながら、実行されるべき各種の教育やプログラム作りが行われれば十分なのです。

人間は、神への信仰の後、自らの創造主に関する義務を履行することで、永遠の次元に入ることに成功します。そして正義とそれを実行することの重要性を信じた後には、（理性的な自由もまたその心の中に眠っていますが）、社会的な幸福と、社会的に健全な生活に到達するために、何ものをも必要としていません。

タウヒードについて、そして正義を育てることについてのコーランの叫びに影響を受け、大崩壊から免れるのはどのような社会でしょうか？ 全てのイスラーム国において、全体的に見られるのは、イスラームの名はあるが、イスラームの伝統はないという状況です。戦争はイスラームの名により行われますが、イスラームのためではありません。

こうした社会では、タウヒードに基づく信仰と、正義に基づく行動は力を失ってしまっています。そして、そこでは、叫び声を上げる人々が、タウヒードとアドゥルの叫びをあげ始めなくてはなりません。荒廃した社会を目覚めさせ、怠惰な統治者たちを震え上がらせるために。

コーランの啓示には、二つの問題、二つの基礎となる柱があります。

1. **健全な教育:**すなわち＜人間育成＞(社会作りのため)
2. **正義に基づく政治:**すなわち＜社会の完成＞(人間育成のため)

簡単に言えば、コーランの社会は、＜平等の存在する社会＞であり、コーランの支配とは、＜正義によって運営される支配＞です。これ以外には、イスラームやコーランの名前を使うことは赦されません。

国家元首カストロ議長閣下

コーランの教えやその各節における究極的な目的は、人間を＜(罪を犯すことのない)清らかな生＞すなわち、＜成長を促す生＞へと至らせることです。この教えにおける究極的な目標は、このような社会とこのような生命を創ることです。そして、この十分に大きな目標を達成するためには、＜社会作り＞(そして各種の人間を墮落させる要因から社会を取り繕うこと)なしに＜人間育成＞を行うことはできません。そしてそれはまた、＜人間育成＞なしに＜社会作り＞を行うことはできません。ここで、「كلکم راع و کلکم مسئول عن رعیتہ」(イスラーム社会の全ての人が牧童のようなものであり、全ての人がまた家畜の群れのようなものである)という、非常に教育的な、イスラームの預言者の言葉に至ります。この二重に組み合わされた責任について、よく考えてみてください。このような社会においては、全ての人が全ての責任を負ってお

り、全ての人があらゆる事の監督者です。そしてまた全ての人が全てのことの教師であり、全ての人が全てのことから教訓を受け取ります。そして、全ての人が警官ですらあるのです。そしてこれより人間らしく、また統一の取れた社会を誰が想像できるでしょうか？

さて、人間と社会を創ることについてのイスラームの動きは、一方を欠いては存在しないコインの両面のようなものです。つまり、人が作られなければ社会は作られません。そしてまた、社会が作られなければ人間は作られません。このため、コーランが作ろうとしている社会にあなたは、一方的な責任だけを見いだすことはないでしょう。すなわち、人は個人としての責任だけを持つことはできず、社会的な責任も持っており、一方で社会は、社会的な責任だけを持つことはできず、個人的な責任も持ちます。このように、＜行動する人間性＞の壮大な基礎が作られました。人間は正義を奪われないし、寛大さを禁じられません。もちろん、理性的な自由も、正義の中に含まれ、正義の必要条件ではあるとされていますが、正義は自由の必要条件ではありません。そして、コーランの社会において、権力は目的ではなく道具であり、必要な程度だけ利用されるというのはまさにこの理由からです。権力は、コーランの目標（人間の成長）を達成するためのものであり、悪魔的な動機や、人間の寛大さを切り刻んだり、人間の権利を飲み込んだりするものではありません。これについては、アメリカ政権が、その顕著な例ですが。すなわち、人間性の枠組みを踏み越えたり、残忍な徒党に与したりすることです。

アメリカは、自国内でも気高く、成長を促す、天使のごとき人間性が形成されることがないだけでなく、我々の国のような他国が、コーランに基づく生命の柱を強化することを妨げ、コーランの文化と矛盾

する文化を広め、浸透させることにより、一つの＜コーランに基づく社会＞の秩序を妨害します。こうした国（＝アメリカ）の影響下にある多くの国々が、自由を求めることと寛大さに立ち戻りますように。そして、こうした国々が、（アメリカを、）悪魔的な力と、自らの強奪的な支配のから立ち直らせますように。そして、人間の名誉に対して、謙虚になりますように。

いずれにせよ、私たちが＜コーランに基づく社会＞を明確に説明しようとするなら、このように説明されます：

＜コーランに基づく社会とは、人間の人間的な成長の要素が存在する社会であり、この成長を阻害するものがない社会である＞

- コーランは、永遠の幸福に向かうため、神の国への理解を極限に高めるため、最上のものです。
- コーランは、様々な時代において、人間性という天幕の柱です。
- コーランは、あらゆる時代を流れる川のような、確固とした存在です。
- コーランは、古い諸文明の運命や、昔の共同体の状態について人に考えさせます。圧政に陥った圧制者たちの時代から教訓を得て、圧政を行わないように。
- コーランは正義を叫びます。全ての人々が、正義の広い影の下で生きられるように、そして全ての人が、自らを成長させることができるように。
- コーランは、勇気ある人々が圧制者たちを打ち倒すことを望んでいます。そして、フィルアウン（＝旧約聖書のファラオ、政治の棺）、カールーン（＝旧約聖書のコラ、経済の棺）、ハーマーン（ファラ

オの宰相の名＝文化の棺)という三つの棺を、どんな場所、どんな時にも滅ぼすことを望んでいます。

- コーランは、人々に動機を与えています。この世に存在するものの真理を理解し、この世に存在する様々な現象を知るために努力し、規律や経験の道を選び、自らの理性の力を最大限利用しようという動機を。
- コーランは、人々が、虐げられた人間を救う道において、(政権を)転覆させるような革命の炎を燃え上がらせ、圧政的で腐敗した指導者らと戦うことを望んでいます。あらゆる瞬間に、腐敗した社会と圧政的な統治を改革するために立ち上がる必要があります。
- コーランは、人間が、勇敢な行動を起こすよう望んでいます。そして、至高なる価値のある道に命を捧げることを願ってやみません。
- コーランは、ムスリムが、全世界の人々のために平和と安寧のメッセージを送る者であることを望んでいます。そして、健全な統治の土台を確固たるものにし、神の与えた法を超えず、ムスリムであれ、非ムスリムであれ、誰に対しても圧政を行わないことを。
- コーランは、人々が努力によって神の恩恵を増すことを望んでいます。そして、自然を知り、征服することを。そして町を繁栄させ、美しくすることを。また、花園や草地、水の流れる川や海、天や星、月を楽しむことを。また、教訓を学ぶことを。そして間違いない形で正義を遵守することを。そしてあらゆる人々のために、あらゆる善のために、あらゆる友情のために人生を構築することを。いかなる利己主義も独占欲も、忘れっぽさも、厳しく戒めることを。個人、社会、政治、権利、文明の敬虔さを獲得するまでは。

- コーランは、富というものは、ある特別なグループの手にあってはならないだけでなく、(社会という身体の全ての血管を流れる血液のように)あらゆる人々の間を巡るものでなくてはならないと述べています。
- コーランは、敬虔(思想と行動の健全さ)に至る道を、惜しむことなく正義を行うことであると見なしています。
- コーランは、人々が嘘をつかないよう望んでいます。秤を誤魔化さないこと、陰口をきかないこと、互いに悪を望まないこと、人間が人生を、(来世への)旅の支度を調える市場と見なすよう望んでいます。この旅の支度とは敬虔さです。そして、敬虔さとは、正義と、人間性に貢献することです。
- コーランは、ムスリムが、勇敢で、愛情を持ち、聖戦とは何かを知り、勇士であり、コーランとイスラームの価値の境界を防衛する者であり、コーランとキブラ(ムスリムの礼拝の方向)の地を守る戦士であるよう望んでいます。そして<イスラームとイスラームの原理の防衛>を怠らないことを。
- コーランは、人間に敬意を表し、人間の寛大さを守る必要性があるとしています。そして、タウヒードに次ぐコーランの教えと戒律の中心点は人間であり、正義と自由であるとしています。そして物質と精神の二つの面における成長が必要であるとしています。
- コーランは、世界を創造した主が、世界の人々に畏れを与えるため、天使を通して、明確なアラビア語により預言者ムハンマドの心臓の上に下された啓示です。
- コーランは、この世の創造主が、自らのしもべのために顕示した

教えます。

- コーランは、コーランの前に至高なる神から下されていたあらゆる書物の上に立つものです。(そしてコーランの後、いかなる書も天から下されることはありません)
- コーランは、個人と人間社会の様々な行いを、禁じられた行為と許された行為に分けています。
- コーランは、最も強固な道への導きです。
- コーランは、＜善き行い＞を持つ信徒らに、大いなる報酬という吉報を与えるものです。
- コーランは、＜(天国へかかる)真っ直ぐな(＝正しい)橋＞への導きたる親切な指導者であり、純粋な忠告者です。その橋には、いかなる逸脱も離別もありません。これは、コーラン自身に述べられています。

«و ان هذا صراطى مستقيماً فاتبعوه. و لاتتبعوا السبل، فتفرق بكم عن سبيله، ذلكم و صاكم به لعلكم

تتقون» (انعام/١٥٣)

「本当にこれはわれの正しい道である。それに従いなさい。(外の)道に従ってはならない。それらはかれの道からあなたがたを離れ去らせよう。このようにかれは命じられる。恐らくあなたがたは主を畏れるであろう」(コーラン・家畜章第135節)と。

- コーランは、(いかなる多神論もなく、タウヒードの形を取った無神論もない)正しいタウヒードが述べられた書です。タウヒードとは、コーランに述べられたタウヒードであり、それ以外のものではありません。
- コーランは、偉大なる創造主から下された真実の証明です。そして明らかで内面を洞察するものです。

- コーランは、消えることのない灯火です。
- コーランは、至高なる神が、しもべたちのために、その洞察を明らかにし、外面を照らす事で結ばれた約束の書です。
- コーランは、救いの旗です。誰もがその旗の下に置かれ、道を見失うことはありません。
- コーランは、人類が理性の光から輝きを得るようにさせ、人間がそこに存在する大小様々な節について熟考熟慮するようになる書物です。
- コーランは、英知と知識の源であり、自らを作り上げ、育てる中心となるものです。
- コーランは、仕事と努力を教える教師であり、根本的な革命という吉報をもたらすものです。
- コーランは、多くの澄み切った、(善悪の)確固とした境界を定めた真理が説明された書物です。そこには何の疑いも相違ありません。

«و لو كان من عند غير الله، لوجدوا فيه اختلافاً كثيراً» (نساء/٨٢)

(「かれらはコーランをよく考えてみないのであろうか。もしそれがアッラー以外のものから出たとすれば、かれらはその中にきっと多くの矛盾を見出すであろう」(コーラン・婦人章第83節))

- コーランは、正義の秤であり、平等を呼びかけています。
- コーランは、愛情の書です。(神の人間に対する愛情と、人間の神に対する愛情との)
- コーランは、(来世での報酬という)吉報を伝えるものであり、(来世での懲罰という)恐れを伝えるものであり、そしてまた、神との契約と(敵への)抵抗へと招くものです。

- コーランは、正義、思いやり、善行、敬神の実行を命ずるものです。
- コーランは、神のため、真理を証言し、平等に取り組むことを人々に求めるものです。
- コーランは、善を行い、神の道に努める道に協力を叫ぶものであり、罪と憎しみをあおる道に協力しないことを叫ぶものです。
- コーランは、寛大さを教え、善行を薦め、墮落と腐敗の放棄を教えています。
- コーランは、人々が寛大な態度で振る舞うこと、ムスリムが寛容で謙虚な人々であること、高慢に歩まないこと、自分に満足したり反抗的になったりせぬよう求めています。
- コーランは、人々が神を大いに思い起こすよう求めています。アッラー(=神)と唱えることで精神の安寧と心の安らぎが得られるからです。
- コーランは、(急ぎ、注意力散漫にではなく)熟慮し、また思い起こすようにして、コーランの節を読むように望んでいます。なぜなら、コーランは、その節一つ一つにおいて熟慮し、コーランに関連する学問により、また身を清めることにより、真実を覆っているものを自らの心から引きはがすよう、創造主から下された、至高なる神の書であるからです。
- コーランは、人々が肉体と精神の停滞から抜け出し、大地を旅し、目を開き、あらゆる物事を深く見るよう呼びかけています。
- コーランは、人間に深く考え、建設的に思考する機会を示している書物です。また、肉体についてと最初の段階からそれがどのように創造されたのかについて、そしてまた、創造主が人間に与え

た能力と精神について、そしてまた、人間という存在を完成させることについて示しています。コーランは人間を鼓舞しています。自らの(幼児期、児童期、青年期…)人生の中で、善を思索し、人生の終わりと来世へ移り住むことを思い、そこに存在するものを思索することを。

- コーランは、熟慮すること、創造主を理解すること、人間の精神や地平線に顕現している真理の成功の道について人間に呼びかけている書物です。
- コーランは、昔のウンマ(=共同体)の状態や、それらのウンマがどのような運命を辿ったかについて、古い諸文明について、過去の人々に対し、彼らが行った圧政や暴虐故に生じたことについて人間に考えさせる書物です：

«فلما نسوا ما ذكروا به، فتحنا عليهم ابواب كل شيء» (انعام/٤٤)

「それでかれらが、自分たちに授けられた訓戒を忘れた時、われは凡ての(良い)ことの門をかれらのために開いた。」コーラン・家畜章第44節)

- コーランはまた、人々の物語をも記録している書物です。そこには、神の道において耐え、財産と命を捧げ、輝かしい真理に従い、物事を根本的に変える革命への神の導きがあったことにより、人生における恩恵と安寧を手に入れた人々で、自らの権利を奪おうとする手を断ち切った人々の物語があります。
- コーランは、知るべき真理と神の知識を理解するために努力し、精神の進歩する道のりにおいて、神の御許へ至ろうと不断的努力をするよう人々を鼓舞しています。なぜなら、神は彼らを創造

し、日々の糧を与え、常に人生と理性という恩恵を彼らに分け与えているからであり、その全てを繰り返しているからです。さもなければ人間は生命も理性をも失ってしまっていたでしょう。このように、世界について思索し、井戸(=暗い穴蔵)から出る道を知っていた賢い人間は、希望と喜びと共に創造主の許へ行きます。神の許へと行く事への絶望と敗北感に死ぬ前に、このような人間は、神の御前を求め、学びます。彼らを忍耐強い人々、誠実な人々、謙虚な人々、寄進を行う人々に、そして夜明け時に改悛する人々に結びつけようとしています。

«... الصابرين و الصادقين و القانتين و المنفقين و المستغفرين بالاسحار» (آل عمران/ ١٧)

- コーランは、礼拝の書です。礼拝を行い、定め of 喜捨を行い、礼拝を行う人々と礼拝を行い、太初から永遠までの創造主の御前で、立礼を行い、叩頭するよう人々に呼びかけています。
- コーランは正義の書です。コーランは正義を叫び、その実現を強調しています。正義の人々を地上における自らの後継者とし、あらゆるものの相続人としました。
- コーランは、人々があらゆる善を望むことを望んでいます。
- コーランは、勇気ある人々が圧制者を打ち砕く事を望んでいます。そして、(あらゆる場所、あらゆる民族のフィルアウン(=旧約聖書のファラオ)の政治の棺、あらゆる場所、あらゆる民族のカールーン(=旧約聖書のコラ)の経済の棺、あらゆる場所、あらゆる民族のハーマーン(ファラオの宰相の名)の文化の棺という)三つの棺を、転覆することを望んでいます。人間に名誉と誇りをもたらすために。
- コーランは、ムスリムが弱い要素を持つことがないよう望んでいま

す。心に悲しみが入り込まないように望んでいます。揺るぎない信仰と、正しい行動により、世界の指導者となるように。

- コーランは、人々が、虐げられた人々の開放のため、革命の炎を燃え上がらせ、不敬な、道を失った、圧政を行う指導者たちと戦うことを望んでいます。そのためあらゆる瞬間に蜂起する必要があります。墮落した社会と圧政を行う統治を改革するために、退却することがないよう望んでいます。
- コーランは、ムスリムが、世界中の人々のための平和と治安の伝道者となり、健全な統治の礎を確固たるものとし、神の定めた範を超えず、ムスリムであれ異教徒であれ、誰に対しても圧政を行うことがないよう望んでいます。
- コーランは、信徒らが、人々に善行を呼びかけ、勸善懲惡を（どんな条件があっても）真剣に実行するよう望んでいます。
- コーランは、人々が神の与えた恩恵を増やし、正しい形で財産を増し、町を繁栄させ、美しくし、暮らしと生計を善きものとし、神の与えた恩恵を利用して、正義を遵守するよう望んでいます。すなわち、それらのことをあらゆる人に利用させ、いかなる特別扱いも避けることを望んでいるのです。
- コーランは、富が資本家の手の中で循環し、＜金持ちの間の国家＞という形ではなく、全ての人々のものであるよう望んでいます。そして、貴族の富を増やす努力や、浪費に満ちた生活をうち捨て、虐げられた人々が、踏みにじられてきた権利を手にする機会を得られるよう望んでいます。
- コーランは、人々が浪費を抑えることを望んでいます。

- コーランは、個人と社会の様々な義務と、神が与えた義務を実行する途上において、人間自らが努力し、消費を我慢することを望んでいます。そしてこの中で、人間が、自らに対する戒めを弱めたり破ったりということが、いかなる形でも起こらないよう望んでいます。天と地の創造と、(そこから見れば)数日でしかない人間の地上での生活、それから死を迎え、来世へと移ることが、無駄で無為ではないということを人間が知ることを望んでいます。
- コーランは、ムスリムが対立することなく、ウンマ(=共同体)が統一されるよう望んでいます。分裂する支配者らに、「自分の希望を墓へ持って行かなくてはならない」と、絶望を与えることを望んでいます。
- コーランは、人間が、世界の美と、生活の喜びをもたらす美に満足すること、そして同時に学ぶことに目を向けることを望んでいます。太陽、月、星、海、平原、木々、草花、灌木、山々、色とりどりの鳥たち、地上や海の野生動物、緑に満ちた庭園、乱れ咲く花園を、美しいものを見る、美しさを知る目が見ることを望んでいます。これら全て、目もくらむような美を、単純なものとしないう望んでいます。
- コーランは、人々が、気晴らしや楽しみを求める目を、そしてまた包括的な目を、世界や、そこに存在するものに向け、その人自身の能力や注意力、思考力の程度に応じて、世界の上に存在するものや内面世界に注意することにより、あらゆるものにおける神の秘密に理解することを、そして表面的な世界から内面へと至ることを、すなわち表面だけを見る目を、内面を見る目に変えることを望んでいます。
- コーランは、そこで言及された全ての事柄において、コーランの導きに頼ることを望んでいる。つまり、コーランという杖により、森羅万

象の広がりの中を渡っていくことを。そしてコーランという灯火の炎によって、あらゆる場所を明るく照らし見ることを。何よりも重要なことは、大世界の目録であるコーラン自身を深く考えることや、常に人々と語り合っている、そのおどろくべき各節について思索することを怠ってはならないということです。コーランは通常の手紙ではなく、人々を自分の創造主、日々の糧を与えてくださる方に結びつける紐であるということを知らなくてはなりません。コーラン各節の驚異は尽きることがなく、普通の人々の言葉に似ていたり関係していたりするものはないということを知らなくてはなりません。

- コーランは、知識を持つ人々を、知識を持たない人々と比較できるものではないと述べています。
- コーランは、人間性を成長させ、人間性に至るため、至高なる価値の道において戦う戦士たちは、大いなる報酬を受け取ると述べています。

とコーラン...

イスラームの内容を紹介するため、イスラームの預言者の言葉をいくつか引用しましょう。

預言者の言葉：

- 預言者の言葉：「一時間の正義は、70年間の宗教上の行よりも良い。」(ここで、宗教上の行や儀式に全ての関心を向けなくてはならない一つの宗教では、社会や生活、日々の糧、経済における正義と人間的側面がどのように考慮されてきたかに注意していま

す。神のしもべに関して、一時間正義を行うことが、70年間、神の道における行(よりも良い)と見なされているほどなのです。)

- 預言者の言葉:「金持ちたちの富に対して貧者たちは権利を有する。故に、飢え、着るものもないままにいる全ての人に対して責任を有するのは、金持ちである。」
- 預言者の言葉:「空腹のまま過ごしている人のいる村の全ての住民は、神の慈悲を奪われる。」
- 預言者の言葉:「神への信仰に次ぐ、知性の最も高い段階は、人々の友情を惹きつけることであり、誰に対しても善を行うことである。それが善人であれ悪人であったとしても。」
- 預言者の言葉:「虐げられた人の権利を圧制者から取り戻す人はだれでも、私(預言者ムハンマド)と、天国で同等の位をいただく。」
- 預言者の言葉:「誰であれ、負債を支払うことができないことを、イスラームの支配者に表明したなら、その人物の負債を支払うことが支配者の義務となる。」
- 預言者の言葉:「ムスリムたちよ! 虐げられた人々に権利を返せ。汝らの礼拝が、神の御前で受け入れられるように。」(イスラームにおいては、礼拝は宗教の柱とされています。そして礼拝と宗教上の行は、神の御前での受け入れが判明して(はじめて)、一人のムスリムとして価値を持ちます。イスラーム社会における個人の精神を作り上げることに於いて、この精密さ、優美さ、強固さに注目してください。もしあなたが、虐げられた人々の権利を正したなら、あなたの礼拝と宗教上の行は神に受け入れられるのです。)
- 預言者の言葉:「私は、人々の間で正義に従って行動するよう任

ぜられた。」(コーランより)

- 預言者の言葉:「知識人の傍らに座る人は誰であれ、神の友の傍らに座っている。神は彼を天国に入れるであろう。」
- 預言者の言葉:「ある人が脅されて、罪を告白したとしても、その告白には裁く価値はない。」
- 預言者の言葉:「女性たちは花束のようなものである。故に、彼女たちを手荒に扱ってはならない。」

イマーム・アリーの言葉：

イマーム・アリーはコーランと預言者ムハンマドに養育された。そして彼は10歳の時から偉大なる預言者の懷にいた。そして彼の社会的な命の一瞬たりとも、無知という汚れにけがされることはなかった。彼はコーランと(預言者)ムハンマドとイスラームの完全な図表である。そのことから、彼の言葉、教え、行動からいくつかの例を挙げてみたい。

- イマーム・アリーの言葉:「権力の座に至った人物は誰であれ、自分と親しく、近い人々を自分の周囲に集めてはならない。彼らが人々の権利に手を伸ばすことがないように、そしてそうした機会を悪用することがないようにしなくてはならない。」
- イマーム・アリーの言葉:「神は、イスラームに基づく統治を義務とされた。彼(預言者ムハンマド)の生活と彼の家族は、社会の最底辺の人と同じレベルであった。」
- イマーム・アリーの言葉:「社会は、政治の実行なしには改革されないであろうという事を疑うな！イスラームの統治に携わる者たち

よ、その地位は借り物である。義務を実行するために汝らの手にある。庶民の富を略奪するためのものではない。」

- イマーム・アリーの言葉:「市場と価格の管理は必要である。裏切りを行った監督者には、最も厳しい罰を与えなくてはならない。」
- イマーム・アリーの言葉:「もしハサンとフサイン(イマーム・アリーの二人の息子であり、預言者ムハンマドの孫にも当たる)が過ちを犯したなら、彼らの権利に対して最小限の容赦しかしないであろう。」
- イマーム・アリーの言葉:「私は権力者を卑しむべき、力を持たないものとする。弱者らを権力者のくびきからはずすために。そして社会的弱者らが、自分の権利全てを手にすることができるような力を与える。」
- イマーム・アリーの言葉:「学者や社会の知識人らは、寄る辺ない、虐げられた人々の窮乏に対して、そしてまた金持ちたちの財力や影響力に対し、神の許で責任を負わされる。」
- イマーム・アリーの言葉:「夜、行きなさい、そして貧しい人々が必要としているものを、～たとえ彼らが眠っていたとしても～与えなさい。」
- イマーム・アリーの言葉:「もし、政体がイスラームであるなら、誰一人に対しても圧政は行われまいであろう。非ムスリムに対しても。そして、誰一人として、生活上の欠乏や不足に悩まされないであろう。たとえ非ムスリムであったとしても。」
- ある日、ムスリムの一団がイマーム・アリーの許へやってきて、自分のイスラームに対する貢献について言及し、他の人よりも優先されることを望んだ。イマーム・アリーは、「この富は、国家財産で

あり、神のものである。汝らは皆、神のしもべである。そして私は、神の書(コーラン)に、誰一人として他の人の上に置かれてはいないと書かれているのを見た」と述べた。

- イマーム・アリーという言葉:彼は、罪を犯した人々に、「汝らは、私の元へ罪の告白に来てはならない。そうされると、汝らを鞭打ちの刑に処さねばならない。その代わりに、汝ら自身と神の間で悔悟をせよ。」と述べた。
- イマーム・アリーという言葉:「妥協する人々、腐敗を受け入れる人々(臆病で現世に愛着を持つ人々)、自分と自分に近い人々のために何かを得ようとする人々は、宗教的統治を決して築き上げることはできず、社会を神が満足するようには運営できない。」
- イマーム・アリーという言葉:(イマーム・アリーは、これほどまでに庶民の財産について慎重に取り扱っており、自分の統治機構の中で働く人々に次のように書いている:)
「(インクを多く使うことがないよう)自分の筆をより細く削れ! 用件だけを、行間を詰めて書くようにせよ! 庶民の財産に、許可なく損害を与えることはできない故に」
- イマーム・アリーという言葉:「裁判のために最高の、そして最も有能な法官を選択せよ。賄賂を取らず、どのような意見も押しつけられることのない人物を。」
- イマーム・アリーという言葉:「人間が来世に持っていく最悪の旅の荷物とは、人々の権利に対する侵害と圧政である。」
- イマーム・アリは自分の統治の中心に据えたクーファの町を、7つの地区に分けた。そして全ての人々に、国庫から平等に分け前

を与えていた。ひとたび、様々なものが国庫に届くと、それを七つに分けた。一つの丸いパンが届いた。)イマーム・アリーは、「それも7つに分け、それぞれの地区にひとかたまりずつ取り分として置いてくるように」と命じた。

- イマーム・アリーの言葉:「私は、統治者の地位に就いた時、数ディルハムと、わずかなぼろぼろの服を持っていた。いま、もし仕事が終わった時にこれ以上持っていたなら、私は反逆者であり、社会と人々を裏切ったことになる」と知れ。」
- イマーム・アリーは、いつも、一人の仕事をたくさん抱えた労働者のように働き、自ら骨を折り、自らの手で椰子園を作った。この椰子園の収入が持ち込まれると、～それほど大きな金額ではなかったが～、全額を困窮の中にある人々に与えていた。椰子は高く伸び、バーザールの方へと枝を伸ばした。彼はあるとき、自分の剣を売りに出し、次のように述べた。「もし、今夜の夕食を持っていたなら、剣を売ることはなかったのだが。」そして最終的にイマーム・アリーは、そこに作られた椰子園を寄進財とした。それは<アリーの寄進財>として知られた。
- イمامアリーはバスラの町のきわめて優れた、著名な人物の一人を、バスラの法官に任命した。それからわずかの間に、彼が十分な人間的な力を持っていなかったことから、法官の地位から罷免した。罷免された法官は、「なぜ私を罷免したのでしょうか。私は罪を犯しておりませんし、裏切ってもおりません」と問うた。イマーム・アリーは、「(その通りである)しかし、私は、汝が裁判所を訪れた人と話していた時に、汝の声がその人物の声よりも大きかった

のを耳にしたのだ！」と述べた。

今日に至るまで、このように自分の価値を守る人間性が見られたでしょうか？ 年老いた著名な法官が、一人の犯罪人と話す際に、その犯罪人よりも大きな声で話すことを許さないなどという。ああ、悲しいかな！ ローマやギリシアの文明は、このように判断する倫理を持っていたでしょうか？ ルネッサンス以降のヨーロッパにおいて、このようなことが見られたでしょうか？ アメリカは全く・・・

- イマーム・アリー～彼に平安あれ～は、マーリク・アシュタルの契約書という名で知られるエジプトの経営のために送った命令書の中で、30回、人間の権利と寛大さについて語り、注文をつけています。イマーム・アリーの(言葉や書簡を集めた)『ナフジュール=バラーガ』は、人間の人権の書であると絶対的に言うことができます。



イスラームの知識豊富な学者の一人、故ジャアファリー師～私の友人でもあり、4年前に亡くなりました～は、ある論文の中でイスラームの優越性に関して語っています。そのいくつかの点を閣下のために抜き出します。これは、イスラームの動物の権利についてです。

1. 人の所有する家畜全て、その家畜が生きるために必要なもの全てを用意し、確保しなくてはならない。
2. もし、家畜の持ち主が、その面倒を見ることを怠ったなら、イスラームの支配者は飼い主にこのことをさせなくてはならない。もしできなかったなら、支配者自身がその家畜の生命を確保しなくてはならない。
3. もし家畜が、まだ乳を飲んでいる子どもを持っていたなら、子

どもが食べ物を自分で食べられるようになるまで母親の乳から引き離してはならない。このため、母親から、子供の飲む程度を残さずに乳を搾ることは禁じられている。

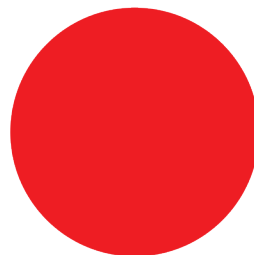
4. 乳を搾る人は、爪を短くし、動物を傷つけないようにしなくてはならない。
5. 動物に悪態をついたり、たたいたり、呪いの言葉を投げつけたりすることは禁じられている。
6. 楽しみのためや、必要のない狩りは禁じられている。
7. 巣の中にいる雛を狩ることは禁じられている。
8. 家畜を扱う仕事を担当する人は、家畜に暴力をふるったり不当な扱いを加えたりしないよう、粗野な人物であってはならない。
9. 乗用の動物に、動物が疲れるほど乗ってはならない。
10. 肉体的欠損があり、十分に歩くことのできない動物に対しては、完全に丁重に扱わなくてはならない・・・第30項まで続く

さて、閣下！

書簡がこれほどまでに長くなってしまいましたが、私は閣下との対談の機会を利用しました。これらすべては、イスラームの人間的な教えと導きという大海の一滴に過ぎません。私が閣下に献呈する10部からなり、基本的な章とそこから派生する小節も多い、2巻の本を、できましたらしばしばお読みいただきたいと思います。

第6巻も翻訳できていましたなら、閣下に献呈できたものを。

敬具



阳光司法

穆罕默德·礼萨·
哈基米著名教授致菲德尔·
卡斯特罗的一封信

- In Chinese -

尊敬的古巴共和国总统阁下，首先向您致以诚挚的问候。

由于阁下支持世界劳苦大众、维护“人类尊严”，并坚决抵制世界殖民主义者和强权主义者，因此我对您表示敬佩，祝您身体健康、生活愉快、幸福长寿，并通过阁下向古巴政府领导人和优秀勇敢的古巴人民转达我的亲切问候和深深祝福。我谨向您英勇、顽强、亲密无间的同志表示崇高的敬意。

自多年前本人就知道阁下是一位杰出人物。由于在支持贫苦阶层和受压迫者，抵抗压迫者和侵略者方面我们具有共同点，我对阁下表示热爱和敬仰。现在有幸与阁下进行正式交谈，请允许我先讲述这一记忆：

约40年前在一次大学演讲中本人就非常重要的、人道主义的、完全是什叶派伊斯兰教的教导及尊贵的《古兰经》、伟大先知、纯洁的伊玛目们广泛和大力支持贫困者和弱势群体，维护“人类尊严”，抵制压迫者、抵制强权主义者、抵制反人类者发表了讲话。我热情洋溢地使用了一些词汇，因为这些教导已经深深地渗入我的心灵之中。演讲的主题是《太阳的注释》，意思是太阳照耀着地球上的生命和人类，

为传播世界公正、维护人类尊严…，而不是增强压迫者，活跃不义者和不了解人道主义者的生活气氛。在人道主义和公正的道路上努力和奋斗是重大和无可替代的职责。我依据《古兰经》的诫命，在伊斯兰教的引导下铿锵有力地发表了讲话，听众们的内心深受这些崇高真理和人道主义教导的影响。那一天，一名有才华并敬仰阁下的大学生在演讲结束后来到我跟前。他说，要是菲德尔·卡斯特罗参加今天这个演讲会，听一听这些话该多好！他会看到我们的宗教教导对于人类发出什么样的信息，我们与他们以及他们的斗争在某种程度上有许多相似之处。

在14个世纪前，伊斯兰教出现时我们的宗教就宣扬公正、倡导人道主义，伊玛目阿里在《辞章之道》（即：捍卫人道主义、铲除贫困和贫穷的最大宪章）中发表讲话，并且以实际行动贯彻执行。伊玛目阿里在短暂的存在重重困难的政府中高声呐喊，敌人只给我留下库法城。在这个城市里找不到一名穷困者、饥饿者、失业者、无家可归的流浪者、受压迫者和贫穷者。时至今日，太阳照耀繁华与衰败的城市，政府首脑能够诚恳地做出这一表示的日子来到了吗？

阁下！您一直这样认为，在我们之间人道主义、理想和精神关系将返回到40年前。那么，请允许我给您写一封长信，占用您宝贵和重要的一些时间！

我阅读了您与一位罗马基督教会尊敬的牧师法里·比图先生的采访，您与他的采访两次被多位作家和文学家翻译成波斯语。牧师向您提出了几个问题，并且听到了您的回答。在这次采访中您

问过他；在基督教中关于穷人和保护他们以及抵抗压迫都有什么教导？

法里·比图牧师在回答您的提问中讲了几段话：在阅读这本书时我一直进行思考，在《伊斯兰教导》中（无论是《古兰经》中提到的，还是伟大先知和众伊玛目的讲话和教导中）提到这样明确的教导和法令，它们是伊斯兰教基本教导和法令的一部分。从数字角度来说非常多，可以写好几册书。从内容的角度来说，涉及的范围十分广泛，包括《育人》，《建设社会》，宣扬公正和自由等。我将在此信中提到一些例子。

我还要指出的一点是在阁下不久前对我国进行的访问中我非常渴望拜会您。但是很遗憾因工作繁忙加之生病以及阁下在伊朗停留的时间短暂我没有机会见阁下。尽管通过电视和报纸我看到了您在伊朗的行程计划。

您从伊朗回国后，我听一些消息说，阁下在此次访问中（甚至在这之前）曾表示，希望从伊斯兰教和《古兰经》的教导中了解一些东西。

我很高兴听到您这样的探求真理的精神。我利用这个难能可贵的机会，做成自己的义务，回答您的问题，因为您是一位全心全意对待人民，顽强抗击反正义、反美德、反人类、反人性的敌人（尤其是对抗美国残暴和恐怖政府与其最肮脏的支持者组成的恐怖主义集团）的人物。

我计划向您赠送我和我的兄弟们（我的伙伴和挚友）共同编著的并已翻译成西班牙语的两册《生活》一书。并且出于礼节和对您的尊重，我给您写了这封信。但朋友们对我说，如果这封信

再详细一些，里面提到的内容多一些，会更适当！

《生活》共有两卷，第一卷有6册，首先用阿拉伯语出版了，然后由已故艾哈迈德·阿拉姆教授（Mr. Ahmad Aram）翻译成波斯语，其中两册（由学者穆阿里米·扎德先生Mr. Moalemi Zadeh）翻译成西班牙语，还有此两册（由学者阿比德·阿斯科里先生 Mr. Abed Asgari）翻译成乌尔都语，并出版发行。

尽管这两册（西班牙语的翻译是四本）中讲述了伊斯兰教导包括关于人类、认主学、自由、公正、思想、伟大文明等，并且依据的是认识伊斯兰教的两个基本来源也就是“古兰经”和“圣训”，尤其是在翻译成西班牙语的4册的最后两章中提到了一些重要的问题。尽管简略地谈论了主权问题、将之与人民大众相连、所有拥有权力者的权力应得到完全尊重、认真全面地维护人的尊严等问题。不过希望第6册也将很快翻译成西班牙语，在该册中对人权、人性、执行公正的必要性，直到从社会中铲除贫穷进行了前所未有的专门讨论。

在您允许下现在我将进行概述，我希望从伊斯兰教和伊斯兰学的三个重要来源为您书写：

尊贵的古兰经，圣训和伊玛目阿里。

尊贵的古兰经：

如果我想用两个词概括古兰经和和伊斯兰教导，那么，就是这两个词：

1. 一神论
2. 公正

《一神论》也就是《确定人与真主的关系》

《公正》也就是《确定人与人的关系》

现在您应从理论方面和实践方面看待伊斯兰认主学或伊斯兰法规，在这两个问题之外您看不到任何东西。我们应当明白，对于人类完美的幸福（也就是有今世同时有后世的幸福，或换言之，有短暂的幸福同时有长久的幸福），这两个原则及认真遵守理论和实践在应当实施的各种教育和计划中足够了。

人在信仰真主之后履行对造物主的义务，那么，他在永久的后世就是一个成功者。在相信公正的重要性并切实履行（理性的自由也隐藏在他的内心中）之后，在实现社会幸福和社会健康生活中不需要其它东西。

无论哪一个社会应古兰经的召唤就一神论和公正付诸于行动，它不会险入严重的衰落？在每一个伊斯兰国家，在所看到的每一个古兰经社会中情况只是上述那样，在那里只是伊斯兰名称，而不是伊斯兰传统法规，所发生的冲突使用伊斯兰的名字，并非是出于伊斯兰教。在这样的社会中一神论信仰和公正的行为失去了力量。应当在那些地方高呼一神论和公正的口号，直到唤醒被毁坏的社会，动摇昏聩的政权。

在古兰经的使命中有两个问题（是）、两个支柱。

1. **健康的教育**，也就是《育人》（为建设社会）

2. **公正的政策**，也就是《建设社会》（为育人）

简而言之，古兰经的社会是《主持公道的社会》，古兰经的政权是《履行公正的政权》。无论如何，除此之外，伊斯兰和古兰经的名称不容滥用。

总统先生：

古兰经的最终目标是在其教导和经文中使人类实现《美好的生活》，也就是《不断发展的生活》。在这个宗教中最终目标是创建这样的社会和这样的生活。为实现这个伟大目标不能只《育人》，而放弃《建设社会》，（使社会远离导致人堕落的各种因素）。就如只《建设社会》，而放弃《育人》那样。在此许多老师经常引用伟大先知说过的一段话：«كلکم راع و کلکم مسؤول عن رعیتہ» 你们都是牧羊人，你们都有责任牧放好羊群。也就是说伊斯兰社会所有成员都如同牧羊人，也都如同羊群一样。应当对这个重要和共同的责任进行思考。在这个社会中大家相互是对方的负责人、监督员、教师、忠告者、甚至相互是对方的警察，这样哪儿会有比这更人性更统一的社会？

那么，伊斯兰教建设人类和社会的行动类似于一个硬币，一个硬币有两面，二面缺一不可，也就是说，只要个人得不到培养，社会也就得不到建设，如果社会得不到建设，个人也就得不到培养。鉴于此，在一个古兰经希望建设的社会中你不会发现单方面的责任，也就是说不能个人只负个人的责任，而不负社会责任，或社会只负社会的责任，而不负个人的责任。从而《实用人道主义》这个宏伟的建筑将会得到建设，而人类不会被剥夺公正，而且也不会被剥夺尊严。当然，理性的自由就-如以上提到的那样-在公正当中占有一席之地，而且是公正的条件，但公正不是自由的条件。因此，在古兰经的社会中权力不是目标，而是工具，它根据情况而使用。权力是为了实现古兰经的目标（不断发展的生活），而不是出于邪恶目的，伤害人的尊严，伤害人的

权利。美国政府的权力就是一个典型的例子，也就是脱离了人性的范围，进入了野兽的行列。

美国不仅不让崇高的、不断发展的、神圣的人道主义在本国出现，而且还阻止-象伊朗这样的-其它国家巩固古兰经的生活基础，并且进行势力渗透，传播与古兰经文化背道而驰的文化，阻止建立一个《古兰经的社会》，以免处于其影响之下的许多国家向寻求自由的方向行进，并翻身得解放，然后使其处于自己强大的统治之下，并迫使其在人道主义面前请求饶恕，使他在人的荣誉面前谦虚和恭顺。

无论如何，如果我们想清楚地描绘《古兰经的社会》，应当这样描绘：

古兰经的社会是这样的一个社会，在其中有人类的人道主义发展因素，同时阻止这一发展的因素已经消失》。

- 古兰经是在引导人类走向永久幸福的道路上，理性（认识）最完善的阶段。
- 古兰经是人道主义的基石，无论何时。
- 古兰经是历史进程中每个时代最坚强的实力。
- 古兰经迫使人对以前民族的状况和古老文明的经历进行深入思考，从压迫者的下场中吸取教训引以为戒，避免压迫他人。
- 古兰经倡导公正，以便人民都能够在宣扬公正的环境中生活，每个人能够成长和发展。
- 古兰经希望人民勇敢地反抗残暴者，在任何地方、任何时候消灭三个暴君，法老（政治邪恶势力），戈伦（经济邪恶势力），哈曼（文化邪恶势力）。

- 古兰经号召人们为了解宇宙真理、认识各种现象做出努力，选择整齐有序和经过实践的道路，最大程度地使用自己的理智。
- 古兰经希望人民在拯救弱者的道路上点燃变革的火炬，与压迫和堕落的当权者进行斗争。时刻需要起义，起来改变腐败的社会和残暴的政权。
- 古兰经希望人们创造英勇的史诗，在具有崇高价值的道路上舍生忘死通往直前。
- 古兰经希望穆斯林向全世界人民传达和平与安全的信息，并且巩固健康政府的基础，不要忽略真主的惩罚，不压迫任何人，无论是穆斯林还是非穆斯林。
- 古兰经希望人民通过努力增加真主的恩惠，认识和征服大自然，建设和繁荣城市，从观赏果园、牧场、河流、海洋、天空、星辰和月亮中享乐和参悟，认真保持公正，与善良的人和朋友和睦相处，尽一切努力远离任何自私自利、忘恩负义、垄断行为，以便获得个人、社会、政治、法律和文明健康。
- 古兰经说，财富不应掌握在特殊群体手中，应当在所有的人当中流通（就如血液在社会这个躯体的血管中流动那样）。
- 古兰经认为，获得虔诚敬畏（思想和行为健康）就是毫无保留地执行公正。
- 古兰经希望人们不要撒谎，不要缺斤少两、不要背谈他人、不要相互仇视。并认为生活是市场，人应当从中获取给养，这个给养就是虔诚敬畏，而虔诚敬畏就是公正和为人民服务。
- 古兰经希望穆斯林是勇敢、仁爱、了解圣战、英勇无畏、捍卫古兰经和伊斯兰教价值观、保卫古兰经领土和礼拜朝向的

勇士，在捍卫伊斯兰教和伊斯兰荣誉方面不要松懈。

- 古兰经尊重人类，并认为维护人的尊严是必须的。古兰经的教导和法令的核心是一神论信仰和人道主义，在物质和精神两个方面保持公正、自由和发展。
- 古兰经是宇宙世界创造者的启示，下降的经典，他派遣忠实的天使将他的启示下降给穆罕默德，古兰经是用阿拉伯语下降的，以便警示世人。
- 古兰经是宇宙世界的创造者为自己的仆人制作的一面明镜。
- 古兰经是真主以前下降的所有经典中最出色的经典，（在古兰经之后再也不会下降天经）
- 古兰经将个人和社会不同行为方式区分为合法和非法。（它是分辨真假的明证）
- 古兰经将人类引向最牢固最坚实的道路。
- 古兰经以优厚的报酬为具有《善行》的信士带来喜讯。
- 古兰经是慈爱的导师，是诚恳的忠告者，它将人类引向《康庄大道》，在这条道路上没有分裂。它明确表示：

«و ان هذا صراطى مستقيماً فاتبعوه. و لاتتبعوا السبل، فتفرق بكم عن سبيله، ذلكم و صاكم به لعلكم

تتقون» (انعام/١٥٣)

这是一条真主的康庄大道，你们应追随它，不要寻找其它道路，否则你们将会迷失方向，偏离真主的道路。真主这样忠告你们，以便你们成为敬畏者。”

- 古兰经是一部一神论经典（里面没有丝毫以物配主和无神论思想），准确的一神论是古兰经倡导的一神论思想，无二。
- 古兰经是真理之明证，它来自于至高无上、洞察一切的造物主。

- 古兰经是一盏永不熄灭的明灯。
- 古兰经是至高无上的真主给仆人下降的约定，它是一个立场鲜明、内容明确的约定。
- 古兰经是拯救的旗帜，成长在这面旗帜下的任何人将不会迷路。
- 古兰经是一部经典，它号召全人类走向光辉灿烂的理性之路，要求人类对宇宙世界中微小和宏大的迹象进行思考和参悟。
- 古兰经是哲理和知识的源泉，是自我改造和教育的中心。
- 古兰经是辛勤和努力的老师，是轰轰烈烈的革命报喜者。
- 古兰经是一部其中阐明透明和泾渭分明的真理，没有丝毫怀疑和分歧的经典。

«و لو كان من عند غير الله، لوجدوا فيه اختلافاً كثيراً» (نساء/ ٨٢)

-假如它不是来自于真主，那么，其中一定有很多分歧)

- 古兰经是公正的标准，倡导力行公道。
- 古兰经是一部喜爱之经典（真主喜爱人类，人类喜爱真主）。
- 古兰经是传达喜讯和警告的，它号召人类信守承诺、坚持不渝和顽强抵抗。
- 古兰经命令主持公正、行善、做好事、保持敬畏。
- 古兰经号召人们为真主见证真理，坚持力行公道。
- 古兰经倡导在行善和敬畏的道路上相互帮助，在犯罪和仇恨的道路上不要相互帮助。
- 古兰经是教授原谅和宽恕的老师，它命人行善，远离腐败，避免傲慢和叛逆。
- 古兰经希望人们慷慨大方，希望穆斯林宽容和谦恭，不要骄傲自大，不要自以为是、趾高气扬。

- 古兰经希望人们多多地记念真主，记念真主可使内心获得平静，精神获得安宁。
- 古兰经希望人们对其进行慢慢地思考和参悟，并反复阅读其中的经文，（而不是匆匆忙忙和心不在焉）。古兰经是至高无上的真主下降给人类的经典，以便人们对经文进行仔细和认真参悟，并凭借古兰经的圣洁和知识揭开遮住真理的帷幕。
- 古兰经号召人们走出身体和精神萎靡不振的状态，振作起来在大地上旅行，用自己的眼睛深入观察所有事物。
- 古兰经是一部向人类提供深刻参悟和有益思考机会的经典，它的内容非常丰富，无论是关于身体和从最初阶段创造身体的方式，还是造物主赋予人的才能和精神，还是人在世界中的不断完善进程。古兰经激励人们在自己不同生活阶段（儿童、少年、青年……）进行深入思考直到生命结束。
- 古兰经是一部经典，它鼓励人们对今世进行思考和参悟，认识造物主，它是一条真理在其中大放光彩的道路。
- 古兰经是一部经典，它迫使人们对以前民族的状况、他们的命运思考、对古代文明、前人经历的苦难和遭受的压迫进行研究，

«فلما نسوا ما ذكروا به، فتحنا عليهم ابواب كل شيء» (انعام/ ٤٤)

如果他们忘记了我提醒他们的事情，我将为他们打开厄运和惩罚的大门。

- 古兰经是一部经典，它提到了一些人的经历，他们因坚持真主的道路，奉献自己的财产和生命，追随光辉灿烂的真理，在真主的引导下掀起轰轰烈烈的革命运动，并在生活中获得吉祥和幸福，斩断侵犯自己权力的压迫者的手。

- 古兰经是一部经典，它激励人们为寻求真理、认识真主而努力，在提高精神的道路上不断前进，直到越来越接近真主。因为创造和养育他们的主宰将生命和理性的恩惠赐予了他们。在任何时候他会更新这些恩惠，否则，他们将会失去生命和理性。因此，世界上三思而后行，并总能找到良策的聪明之人带着美好的愿望来到真主的阙前，他曾对他们感到失望，而他们被迫来到他跟前，并向真主求饶恕，以便真主使他们加入到坚忍者、诚实者、顺从者、施舍者、五更时分求真主宽恕者的行列中。

«... الصابرين و الصادقين و القانتين و المنفقين و المستغفرين بالاسحار» (آل عمران/١٧)

- 古兰经是一部《礼拜》之经典，它号召人们礼拜，缴纳天课，并同礼拜者一起礼拜，并在无始无终的造物主阙前鞠躬和叩头。
- 古兰经是一部《公正》之经典，它倡导公正，并强调实现公正，直到使公正者成为自己在大地上的继任者，让他们继承所有的一切。
- 古兰经希望人民向善行善。
- 古兰经希望人民勇敢地与暴君进行斗争，推翻三个暴君（政治邪恶势力，每个地方每个民族的法老、经济邪恶势力，每个地方每个民族的戈伦、文化邪恶势力，每个地方每个民族的哈曼），以便为人类获得尊严和荣耀铺平道路。
- 古兰经希望穆斯林不要成为萎靡不振和懒散之人，不要使自己的内心悲伤和忧愁，应当与不信道者、误入歧途者、压力者进行斗争，任何时候都需要起义，为改良腐败之风盛行的社会和残暴的政府你们不要袖手旁观。

- 古兰经希望穆斯林成为世界人民和平与安全的传播者，成为健康政府的中流砥柱。不要忽略真主的惩罚，不要压迫任何人，无论是自己人，还是外人。
- 古兰经希望信士们经常号召人们做善事，（在条件允许的情况下）命人行善，止人作恶。
- 古兰经希望人们增加真主的恩惠，正确地聚积财富，繁荣和装饰城市，改善生活，在享受真主的恩惠时保持公道，也就是使他们均能获得，远离任何特殊化和优越性。
- 古兰经不希望财富掌握少数资本家的手中，也不希望以《富人之间的政府》的形式获得财富，希望财富掌握在大家的手中。反对贵族阶层的贪婪和铺张浪费的生活，希望穷人获得实现自己被践踏的权力的机会。
- 古兰经希望人民远离、远离、再远离铺张浪费……
- 古兰经希望在完成个人和社会不同义务、完成真主和人类义务的道路上努力奋斗，保持耐心。在这条道路上不要气馁不要松懈，要知道天地的创造、人类在大地上短暂的生活，然后死亡，然后来到另一个世界并非是徒劳无益和漫无目标的。
- 古兰经希望穆斯林不要出现分歧，成为一个统一的民族，让分裂分子感到失望，将自己的不良企图带入坟墓。
- 古兰经希望人们观察美丽的世界，享受美好的生活，与此同时，从中学习。在这之中，他们观赏太阳、月亮、星辰、海洋、荒漠、树木、山岳、各种飞鸟、平原和海洋中的野兽、郁郁葱葱的花园、硕果累累的果园或美丽的景观和美景，不要以为这些迷人的景色和美景是简单的。

- 古兰经希望人们快乐、乐观和视野广阔地观看世界及其事物，认真观察宇宙世界的表面和内部，以便根据自己的才能、观察和思考，明白真主在每件事物中的奥秘，从世界外表一直到其内部进行认真观察。
- 古兰经希望在上述所有这些事情中人们依靠古兰经的引导，也就是凭借古兰经在浩瀚的宇宙中遨游，用古兰经之光照亮所有地方。更为重要的是对尊贵的古兰经这部世间宝典进行深刻参悟，对其令人惊奇的经文进行思考，经常与人们交谈，不要漫不经心。要知道尊贵的古兰经不是一般书籍，而是一根能够将他们与养育他们的造物主连接在一起的绳索，古兰经经文的奇闻轶事是无穷的，它奇妙的秘密是无尽的，它与人们的语言和常人的话语没有相似之处和联系。
- 古兰经说，学者根本不能与无知者相比较。
- 古兰经说，圣战者在具有崇高价值的道路上为使人道主义不断向前发展将会获得更多更优厚的报酬。

古兰经…，

伟大先知讲述的关于介绍伊斯兰教内容的几段话：

伟大先知说：

- 伟大先知说：为建立公正做出一个小时的努力强于70年崇拜真主的善功。（在此请大家注意，在一个完全着重宗教拜功和仪式的宗教中，在社会、生活、生计和经济中公正如何得到维护，甚至一个小时的公正与真主的仆人向真主履行70年的拜功相等。）

- 伟大先知说：穷人的权力就在富的财产中。也就是说每一个饥饿和贫穷者，富人是他们的负责人。
- 伟大先知说：每一个繁华城市的人，只要城市里有饥民，他们就得不到真主的慈恩。
- 伟大先知说：最顶级的聪明之人就是在信仰真主之后获得人民的喜悦，对每个人-无论他是好人还是坏人-行善做好事。
- 伟大先知说：一个无力偿还自己债务的债务人当他对伊斯兰长官告诉自己的情况后，替他偿还债务是伊斯兰长官的职责。他将与我（即为大先知），是在天堂上相等地位。
- 伟大先知说：一个无力偿还自己债务的债务人当他对伊斯兰长官告诉自己的情况后，替他偿还债务是伊斯兰长官的职责。
- 伟大先知说：穆斯林们啊！你们应给予穷人权力，以便你们的拜功被真主所接受。

（伊斯兰教认为，礼拜是宗教的支柱。礼拜和拜功只有在一个穆斯林看来具有价值的时候才能被真主所接受。你们应当注意伊斯兰社会中精神建设方面的认真、精妙和坚定态度，他说，如果你正确给予穷人的权力，礼拜和拜功是被真主接受的。）

- 伟大先知说：我奉命在人们当中力行公道。
- 伟大先知说：谁与学者同坐，他就是与真主的朋友同坐，真主将使他进入乐园。
- 伟大先知说：凡受到恐惧之后而承认罪过，这种承认是没有法律判断价值的。
- 伟大先知说：妇女就如一束鲜花，那么，你们不要对她们使用暴力。

伊玛目阿里说：

伊玛目阿里受到古兰经和穆罕默德的培养，自幼在先知跟前成长，他在自己的一生中丝毫没有受到愚昧无知陈规陋习的影响。他是古兰经、穆罕默德和伊斯兰教的一个完美的典型。下面列举几个关于伊玛目阿里对人道主义、公正和历史的言行举止和教导的例子。

- 伊玛目阿里说：谁掌握了权力，他不应将自己的亲情亲朋好友集中到自己周围，以免他们将手伸向人民的权力，以免他们获得滥用职权的机会。
- 伊玛目阿里说：真主为伊斯兰行政长官规定了义务，他和他的家庭的生活与社会最底层的群体保持同等水平。
- 伊玛目阿里说：你们不要以为，社会在不执行公道的情况下会进行改革（改进）！伊斯兰政府的负责人们啊！职位和官职在你们的手中是寄托物，是为了做好任务，并非是为掠夺人民财产的平台。
- 伊玛目阿里说：监督市场和价格是必须的，背信弃义的监督员应受到最严厉的惩罚。
- 伊玛目阿里说：如果哈桑和侯赛因（他的两个孩子就是先知的两个外孙）犯下错误，我将丝毫不会宽恕他们。
- 伊玛目阿里说：我将使最有权势的人变成卑贱者和无能者，直到我从他们的喉咙中取出弱势群体的权力，并对社会中弱势群体给予权力，以便他们能够实现他们的所有权力。
- 伊玛目阿里说：学者和社会有觉悟的人面对无依无靠的穷人的贫穷和（拥有财富的）富人的经济力量和影响力在真主阙前负有责任。

- 伊玛目阿里说：你们夜晚去满足需求者的需求，甚至在他们已经睡觉的时候。
- 伊玛目阿里说：如果一个政府是个真正的伊斯兰政府，那么，它不会压迫任何人，甚至是非穆斯林，不会让任何人的生活陷入贫穷和窘境，甚至是非穆斯林。
- 一天，一批穆斯林知名人士来到阿里跟前，并提到了自己为伊斯兰教做出的贡献，他们要求给予特权。阿里说：政府国库中的这些财产属于真主，你们都是真主的仆人。我在真主的经典中查寻，我没有看到一个人优越于另一个人。
- 伊玛目阿里对犯罪者说：你们不要来我跟前承认自己的罪过，让我惩罚你们，而在真主面前承认自己的罪过，你们忏悔吧！（后者比前者更好。）
- 伊玛目阿里说：妥协者、腐败者以及那些想为自己和他们的亲属着想的人不可能建立宗教政府，也不可能管理一个令真主喜悦的政府。
- 伊玛目阿里（是一位伟大的伊玛目，他对公共财产非常谨慎，他对政府官员们）说：你们削尖自己的笔！写字的时候紧凑一些，不要多写字，你们尽力将自己的目的写入其中！不能无故地使公共财产遭受损失。
- 伊玛目阿里说：你们应选择最好的、具有优良美德、不接受贿赂、不将自己的决定强加于人的法官进行裁决。
- 伊玛目阿里说：人为后世携带的最恶劣的盘缠是压迫和侵犯人民的权力。
- 伊玛目阿里在库法市时，地方分成七个部分，他从国库中公

平地向所有人分配。有一次在分配的时候，最后剩下一个小块面包，他说：把它再分成七个小块，在每一个地区的份额上放一个。

- 伊玛目阿里说：当我掌握权力时，我有几块硬币和几件破旧的衣服。现在如果在工作结束时除这些以外我有更多东西，那么，你们就会知道我是一个背信弃义的人，我背叛了人民。
- 伊玛目阿里就如一个勤劳的工人一样劳动，他通过自己的辛勤劳动，亲手培育出枣园。在获得这些枣园的收入后他将所有收入全部施舍给了穷人和需求者。有一次，他把全部收入给完穷人后去了市场，卖掉了自己的宝剑。他说：如果我有今天的晚饭，我就不会卖我的宝剑。以后他将自己辛勤培育的枣园全部捐献给了慈善事业，这个枣园被称为“阿里的捐献”。
- 伊玛目阿里委任巴士拉一位名叫阿布·阿苏德·达伊里的德高望重的人士担任巴士拉法官。没过多久，尽管没有适合断案的人选，伊玛目阿里解除了阿布·阿苏德·达伊里的职务。这位被解职的法官问伊玛目阿里，为什么解除了我的职务，我没有犯罪，也没有背叛？伊玛目阿里说：对呀，但是有一天我看见你在公堂上与被告说话时你说话的声音高过了他的声音！

人道主义至今会看到比伊玛目阿里捍卫人道主义价值观的卫士吗？就不允许德高望重的法官在与罪犯说话时使自己的声音高过他的声音？是不可能的！难道罗马和希腊文明有这样

的司法道德吗？或在欧洲文艺复兴后能看到这种情况吗？更别提美国了。

- 伊玛目阿里在写给埃及总督马立克·阿什特尔的信中30次提到和忠告关于人权和人的尊严问题。完全可以说，他的《辞章之道》就是一部人权书。



4年前已经去世的一位学识渊博的伊斯兰学者也就是我的好友阿拉麦·贾法里，他在一篇关于伊斯兰优越性的论文中从伊斯兰教的角度谈过关于动物的权力。下边我将向您说他的一些观点：

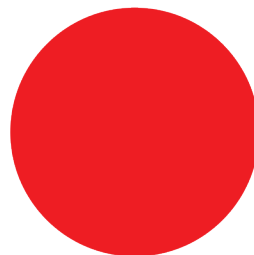
1. 谁拥有动物，那个动物的所有生活需要应该由他提供和保障。
2. 如果动物的主人忽略了他的同伴的要求，伊斯兰官员应当强迫他做这项工作，如果不能，官员自己应当保障动物的生活。
3. 如果动物有幼崽，应当在母乳中为幼崽保留足够它饮用的乳汁。因此如乳汁只是孩子够喝的，那么挤奶是被禁止的。
4. 谁挤奶，他应当剪指甲，以便动物不要受到虐待。
5. 打骂和诅咒动物是被禁止的。
6. 为娱乐而非需求捕猎动物是禁止的。
8. 谁负责管理动物，他不要对动物使用暴力，不要欺压和压迫动物。
9. 不要过度骑乘动物，以免动物劳累。
10. 应当温和地对待有缺陷、不能正常走路的动物。

是的，阁下！

尽管这封信冗长，但是我非常珍惜与您对话的机会，这些在伊斯兰人道主义引导和教导中只是沧海一粟。我希望您有更多的机会，-尽管是偶尔的，- 能够阅读提供您的两册书，这两册书共有十个章节。

要是6册都被翻译成西班牙语该多好啊！可以提供给阁下…

向您致敬



정의의 햇살

피델 카스트로님께
보내는 학자 모함마드
레자 하키미님의 편지

- In Korean -

존경하는 쿠바 공화국 대통령님, 안녕하십니까?

개인의 권리가 짓밟힌 이들 편에 서서 인간이 가져야 할 권리를 보호하시며, 식민주의자들과 세계의 오만한 자들을 곳곳이 상대하시는 대통령님께 저의 각별한 경의를 다시금 표하며, 늘 심신이 건강하시고 장수 하시기를 기원합니다. 훌륭한 국가 고위 관리분들과 국민들께도 대통령님을 통하여 안부를 전하며, 언제나 좋은 일이 그들에게 넘쳐나길 바랍니다. 또한 각하의 친구되시는 용감하신 체게바라님을 추모하며, 존경을 표합니다.

저는 오래 전부터, 권리를 빼앗긴 이들 편에 서서 그들을 보호하며, 강탈자들과 끝까지 대항하시는 귀하를 보며, 같은 의견과 생각을 가지고 있어서 특별히 친애하는 마음을 가지고 있었습니다. 그런 대통령님과 소통할수 있는 기회가 생겨 너무 기쁘고, 이 기회를 통해 지난 추억 하나를 이야기 하고자 합니다.

대략 40여년전, 대학에서 강의를 한 적이 있습니다. 아주 중요한 시아 이슬람의 가르침에 관한 것이였습니다. 코란과 위대한 선지자, 또한 순결한 이맘들이 약자들의 권리를 보호해

주고, <인간의 존엄성>을 지키기 위해 맞서야 하는 것과, 잔인하고 오만하며 비인간적인 사람들에게 대항하는 일에 관한 것이었습니다. 그리고 이 목적들을 위해서는 목숨까지도 내 놓아야 할 만큼 중요하다고 가르쳐지는 내용이었습니다. 저 스스로도 이 가르침의 본질로부터 큰 영향을 입어 특별한 열정으로 강의를 하였습니다.

강의 제목은 <햇살에 관한 주석> 이었습니다. 지구상에 있는 모든 생명체들과 인간을 비추는 햇살의 여기에서의 의미는, 세상에 정의가 드러나는 것과 인간의 존엄성이 보호되는 것.....을 위해 햇살이 비추는 것입니다. 억압하는 자들의 권력이 강해 지거나, 다른 사람 괴롭히는 것을 일로삼는 사람들의 생활공간이 따뜻해 지는 것을 위해서가 아닙니다. 만약 지금 이 시대가 그러하지 못하다면, 반드시 그렇게 되어야 할 것입니다. 인간의 길, 정의의 길로 가도록 노력하는 일은 그 무엇과도 대처할 수 없는 크나 큰 의무입니다. 이 숭고한 진실, 인성에 관한 확실한 가르침은 코란과 선지자의 가르침에 의거한 것이라, 듣는 사람들의 심금을 울렸습니다. 강의를 끝나고 몇 일이 지난 후, 대통령님을 친애하는 깊은 생각을 가진 대학생 한 명이 저한테 찾아와 이렇게 말했습니다. "그 자리에 피델 카스트로님이 계셔서, 그 강연을 들으셨다면 얼마나 좋았을까요! 그랬다면 우리 종교의 가르침이 인류에 어떤 메시지를 갖고 있는 지 또한 우리와 그 분, 그리고 그 분의 투쟁사이에 얼마나 많은 공통점이 있는 지 아셨을 텐데..." 정의가 드러나게 하고 인성을 육성시키는 우리 종교의

가르침은 14 세기 전인 이슬람교 출현으로 거슬러 올라갑니다. 이맘 알리 (그에게 평화가 있기를)의 말씀들은<나흐졸 발라게-Nahjol Balagheh> 라는 책에 모아졌습니다. 이 책은 인성을 기르게 하는 중요한 헌장이라 할 수 있으며, 악한자들에 대한 처벌에 관해 기록되어있습니다. 이맘 알리의 통치 기간은 아주 짧았으며 수 많은 어려움을 안고 있었습니다. 그 때 그는 외쳤습니다. "나의 적들은 오직 쿠페 (Kufeh: 도시 이름) 만 나에게 남겨 주었다. 나는 이 도시에서 하나님의 종교를 기초로 하여 통치한다. 이곳에는 가난한 자, 배고픈 자, 실업자, 거주지가 없는 자, 압박 받는 자 또는 피해자가 한 사람도 없다." 태양이 마을이나 폐허된 곳을 비추기 시작한 이래, 이맘 알리처럼 통치하겠다고 외친자가 있었습니까?

대통령님! 인간적인 면으로나 우리가 추구하는 바로나 정신적인 면으로 볼 때, 우리 사이의 관계는 40년 전부터 맺어졌다고 생각합니다. 그래서 감히 저는 이 편지를 읽으실 만큼의 소중한 시간을 저에게 내어 주시리라 믿습니다.

저는 대통령님과 페리베토 (Frei Betto) 신부님과의 인터뷰 내용을 읽었습니다. 이란어로도 여러 명의 작가와 문학가에 의해 번역되었습니다. 신부님은 귀하께 여러 질문을 했고 거기에 대답해 주셨습니다. 귀하께서도 신부님께 질문하셨습니다. "주교에서는 자기의 권리를 무시당한 사람들에 대하여, 또는 그들을 보호하기 위하여, 억압하고 박탈하는 자들을 방어하기 위하여 어떤 가르침이 있습니까?"

신부님은 몇 문장 정도로 대답해주셨습니다. 이 책을 읽었을

때 생각했습니다. <이슬람의 가르침>(코란에 나와있는 내용, 선지자나 이맘들이 말씀하신 내용) 안에 질문에 대한 대답이 되는 가르침이나 교리가 풍부하게 있습니다. 그것들은 이슬람교의 가르침의 일부이거나 기본 교리이기도 합니다. 이런 가르침들은 숫자로 헤아리기에 너무 많을 뿐 아니라, 책으로 써도 몇권이나 됩니다. 또한 내용면에서도 <개인 육성>과 <사회 육성발전>, 정의와 자유에 대한 것은 최고라 말할 수 있습니다. 몇 가지를 이 편지에서 말씀 드리려 합니다.

그 전에 말씀드리고 싶은 것이 있습니다. 몇 해 전에 귀하께서 저희 나라를 방문하셨을 때, 저는 꼭 대통령님을 만나보고 싶었습니다. 하지만 급한 연구 과제와 건강이 허락치 않았던 이유에서, 또한 귀하의 짧은 일정으로 인해 TV를 통해 귀하가 방영되는 프로그램을 시청하긴 했지만 직접 뵐 수 있는 기회를 놓쳐 버린 일이 참 안타깝습니다.

귀하께서 귀국하신 후, 다른 분들을 통해 대통령님이 이란에 계시는 동안(이전에 이란에 방문하셨던 것 까지) 이슬람교와 코란의 가르침에 대해 궁금해 하셨다고 들었습니다.

귀하의 그 열의가 저를 기쁘게 하였습니다. 지금 이 때를 좋은 기회라 생각하며, 대중들과 대화하실 때 언제나 명확하시고 솔직하신, 하지만 정의와 미덕과 인간과 인간성에 대항하는 적들(특히 잔인한, 테러리스트이며 세상을 삼키려는 미국 정부와 가장 악한 테러리스트 후원자들)에게는 더 강하게 대항하는 귀하이기에, 대통령님의 질문에 대답을 하는 것이 더욱 저의 의무로 여겨집니다.

<알 하야트(Al Hayat)>라는 책 중에 스페인어로 번역된 2권의 책을, 편집하고 책이 발행되는 데에 함께 수고한 형제들과 저의 이름으로 귀하께 드립니다. 그리고 존경의 표시로, 귀하께 편지를 드릴려고 합니다. 주위의 친구들이, 편지가 약간 길어져도 어떠한 주제에 관해 언급되면 더 좋겠다고 조언해 주었습니다.

<알 하야트>는 두 부분으로 구성되어 있습니다. 첫 부분은 6권의 책으로 되어 있으며 처음에는 아랍어로 출간되었습니다. 소천하신 아흐마드 아람교수님에 의해 이란어로 번역되었고, 그 후 6권 중 2권이 스페인어 (모알레미자데님에 의해) 오르두어 (아스가리님에 의해) 번역 출판 되었습니다.

스페인어로 번역된 2권의 책 (4권으로 출판되어짐)을 귀하께 드립니다. 스페인어로 번역된 이 2권의 책에는 인간, 인식, 자유, 정의, 사고, 고도의 문명등 수많은 가르침이 들어 있으며, 이것들은 이슬람교에 대해 정확히 알려주는 경전이자 전통(코란과 하디스)입니다. 특히 스페인어 번역본 4권 중 마지막 두 권은 짧지만 아주 중요한 주제를 다루고 있습니다. 통치와 그와 관련된 무리들, 그리고 올바른 방법으로 권리의 주인인 모든 이에게 잃어버린 권리를 찾아 주는 일, 그리고 정확하고 완전하게 지켜져야 하는 인간의 존엄성에 관하여 논의된 것입니다. 제 6권도 곧 스페인어로 번역되어 귀하께서 보실 수 있기를 바랍니다. 제 6권에는 예전에 없었던 특별한 토론 즉, 인권, 인성, 정의의 실현필요성 (사회에서 가난이 완전히 없어질 때까지)에 관해 모아 놓은 것입니다.

저는 지금 귀하께서 허락하시리라 믿고 짧은 토의를 시작하겠습니다. 이슬람교를교 인식하는 데에 기초가 되는

중요한 세가지 (**자비의 코란, 위대한 선지자, 이맘 알리**)에 관해
쓰고자 합니다.

자비의 코란:

근본적으로 코란과 이슬람교의 모든 가르침을 두 마디로 요약할
수 있습니다.

1. 토히드 (Tohid)

2. 아드을 (Adl)

<Tohid>: <하나님과 사람의 올바른 관계>

<Adl>: <사람과 사람의 올바른 관계>

이제 귀하께서는, 이슬람교에 관한 견문 혹은 교리, 즉
이슬람교의 이론적인 면에서나 실천적인 면에서 위에서 말씀드린
두 주제를 벗어나는 것은 보실 수 없을 것입니다. 그리고 인간의
완전한 행복(세상적인 것과 내세적인 것 다시 말하면 순간적인
것과 영원한 것)은 위의 두 기초에 근거하여 이론과 실천이 엄격히
준수 (각종 교육과 계획이 구현되어야 한다) 된다면 충분하다고
생각합니다.

사람은, 하나님에 대한 믿음이 생긴 후 자신의 창조자에 대한
책임을 이행함으로써 영생의 관점에서 성공감을 가지게 됩니다.
그리고 정의의 중요성과 그 실행에 믿음이 있으면 (합리적인
자유는 그 속에 내포되어 있음) 사회복지와 건전한 사회생활에
이르는데 더 필요한 것이 없다고 봅니다.

코란의 외침이 있고 유일신 신앙과 정의가 제대로 지켜 지는
데 몰락한 사회를 보셨나요? 이슬람국가내에서 또는 코란으로

모인 단체에서 종종 들리는 말이 있습니다. “그 속에 이슬람이란 이름은 있지만 이슬람 전통은 없고, 이슬람이란 이름으로 다투지만 이슬람을 위한 다툼은 아니다.”라는 말입니다. 이런 사회들은, 유일신 신앙과 정의 실현에 있어 자양분과 힘이 떨어진 것입니다. 그곳에는 꼭, 유일신 신앙과 정의의 외침이 있어야 합니다. 망가진 사회를 일깨우고 무지한 통치자를 뒤흔들어 놓을 그런 외침이 있어야 합니다.

코란의 예언적인 메세지에는 두 가지 문제에 기초되는 두 기둥이 있습니다.

1. **건전한 교육:** <개인의 육성> (사회 육성 목적으로)
2. **공정 정책:** <사회육성발전> (개인 육성 목적으로)

요약하자면, 코란적인 사회는<정의가 굳건히 서 있는 사회>이며, 그리고 코란적인 통치는<정의가 실행되는 통치>입니다. 이러하지 못하다면, 이슬람과 코란적이라고 인정할 수 없습니다.

대통령님

코란의 가르침과 말씀에 있어서 최종적인 목적은 사람에게 기여하는 것입니다. 그리고 <순수한 삶> 즉 <성장하는 생활>을 만드는 것입니다. 이 종교의 최종 목적은 이런 사회나 삶을 만드는 데 있습니다. 이 큰 목적을 위하여 <개인 성장>에 힘쓰지 않을 수 없는 데 이것 또한 <사회 성장 발달> (인성에 해로운 요소를 없애는 일) 없이는 안되는 일입니다. 마찬가지로 <사회 성장 발달>도 <개인 성장>이 없이는 이를 수 없습니다. 여기서 우리에게 교훈이 되는 우리 위대한 선지자의 말씀을 인용하겠습니다. <Kollokom

raa wa kollokom mas- ul an raiya > كلکم راع و کلکم مسؤول عن رعیته 즉 이슬람교 사회의 모든 각 개인은 양치는 사람과 같으며, 또한 모두가 양떼와 같기도 합니다. 중복합적인 책임이란 말 (masul) 을 잘 생각해 보십시오. 이런 사회에서는 모두가 모두의 충고를 받아들이고 서로 배우며, 심지어 또한 모두가 모두의 경찰이 됩니다. 이 보다 더 인간적인 사회, 더 평등한 사회를 상상할 수 있겠습니까?

그래서 이슬람교의 관점에서, 사람과 사회를 만들어 가는 일에 있어서, 사람과 사회는 마치 동전의 양면과 같아, 각각의 한 면은 다른 한 면 없이는 만들어질 수 없는 것처럼 개인의 성장없이 사회의 성장 발달을 볼 수 없으며, 또한 사회의 성장 발달 없이는 개인 성장을 기대할 수 없습니다. 그러므로 코란이 만들고자 하는 사회에서는, 책임이 한쪽에만 있는 것은 찾아볼 수 없는 일입니다. 그 뜻은, 개인은 사회적인 책임없이 개인적인 책임만 질 수 없고, 혹은 사회는 개인적인 책임없이 사회적인 책임만 질 수 없다는 것입니다. 이렇게 하여 <인간성 실현> 이란 찬란한 건축물이 지어지는 것입니다. 사람들은 정의나 존엄성으로부터 소외되지 않습니다. 물론 합리적인 자유는 상기 했듯이 정의 속에 자리하고 있으며, 정의에 꼭 필요한 것입니다. 그러나 정의는 자유에 꼭 필요한 것이 아닙니다. 그런 이유 때문에 코란적인 사회에는, 권력이 목적이 아니라 수단입니다. 필요한 만큼만 사용되어 집니다. 권력이란 악한 의도로 인간 존엄성을 짓밟거나 인권을 가로채는 것이 아닌 코란적인 목적 (성장하는 삶)에 사용되어야 합니다. 인간의 한계를 벗어나서 탐욕의 구렁에

빠진 미국을 보면 알 수 있습니다.

미국은 본국내에서 인간성이 귀한, 성장하는, 천사같은 모습으로 되지 못하게 할 뿐 만 아니라 다른 나라(우리 나라처럼)도 코란적인 삶에 기초를 두는 일을 못하게 합니다. 그리고 잘 침투되는 방법들로 또 코란과는 상반되는 문화의 확산으로, 하나의 <코란적인 사회>의 형성을 막습니다. 행여나 미국의 영향력을 받고있는 많은 나라 중에서 자유의 외침이 나올까봐, 사탄적인 힘과 자신의 강탈자적 휘하에서 벗어나게 될까봐, 인간성 앞에서 용서받게 될까봐, 정숙한 사람들 앞에서 겸손하게 용서받게 될까봐서요.

<코란적인 사회>를 분명히 설명하자면 이렇게 말할 수 있습니다.

<코란적인 사회란, 그 사회에 인간의 인성을 성장케 하는 요인들은 있으나, 성장을 막는 요소들은 없는 사회를 말합니다.>

- 코란은, 사람에게 최상의 깨우침을 주고, 영원한 행복에 이르게 해줍니다.
- 코란은, 지난 세기와 시대 속에서 인성으로 만들어진 텐트의 기둥입니다.
- 코란은, 역사 속에서 흐르는 강력한 흐름입니다.
- 코란은, 고대의 국가와 민족들의 문명과 그들이 처했던 상황들을 통해서 깨달음을 갖게 합니다. 억압하던 자들은 결국, 그들 스스로가 억압을 경험함으로 교훈을 얻으며, 남을 희생시키는 일을 삼가하게 합니다.

- 코란은, 정의를 외칩니다. 모든 사람들이 정의의 그늘에서 생활하면서 자신의 성장에 이를 때까지 정의를 외칩니다.
- 코란은, 사람들이 용감하게 압박하는자들을 타도하기를 원합니다. 세종류의 타구트 (Taghoot- 하나님의 뜻에 크게 반대되는 행동을 하는 사람) <1. 파라오 (Pharaoh-정치적인 타구트) 2.코라 (Korah-경제적인 타구트) 3. 하만 (Haman-문화적인 타구트)>를 언제 어디서나 없애버리기를 원합니다.
- 코란은, 사람들에게 존재의 진실을 깨닫고 새로운 변화들을 인식하는 일을 할 수 있도록 동기를 부여합니다. 질서의 길과 경험을 앞세워 각자의 이성의 능력을 최대한 이용하도록 합니다.
- 코란은, 사람들이, 억압당한 사람들을 구하는 데 있어서 혁명의 불꽃을 지피기를 원합니다. 그래서 억압하는 자와 부패된 자들과 싸울 것이며 언제든지 진실하지 못한 통치와 부패한 사회를 바로잡기 위한 반란이 필요하면 일어서야 합니다.
- 코란은, 사람들로부터 영광되고 용감한 주인공이 되기를 바라며, 최상의 가치있는 길에서 생명의 위협이 있더라도 멈추지 않기를 바랍니다.
- 코란은, 이슬람교도들이 모든 세계인을 위한 평화와 안전의 메신저이기를 바랍니다. 온전한 통치를 위한 기초가 굳건해지기를 바라며, 하나님이 정한 한계를 넘지말아야 하며, 이슬람교도들 이든 아니든 누구나 억압받지 않기를 원합니다.

- 코란은, 사람들이 하나님이 주시는 축복을 자신의 노력으로 더 많이 받기를 원합니다. 자연을 이해하고 잘 다스려야 하며 도시들을 문명화 하며 아름답게 가꿀 것이며, 꽃밭, 초원, 흐르는 강, 바다, 하늘 별 달을 보고 즐기며 하나님의 뜻을 생각하기 바랍니다. 정확히 정의를 지킬 것이며, 삶은 모두를 위하며, 모두에게 선하게, 좋아할만한 것들로 만들어 가기를 바랍니다. 무엇이나 본인만을 위한 일, 다른사람을 잊어버리는 일, 독점하는 일을 강경하게 삼가하여 개인적으로나 사회적, 정치적 법적인 미덕 (절제)에 이르기를 바랍니다.
- 코란은, 말합니다, 부는 어떤 특별한 그룹에만 주어져서는 아니되며, 모든 사람들 사이에서 순환되어야 합니다. (우리 몸의 모든 핏줄에 피가 돌아가듯 사회라는 몸 전체에 흘러야 합니다).
- 코란은, 타그봐 (Taghva) <사고와 행동의 건전성>에 이르는 길은 아낌없는 정의의 실행에 있다고 말합니다.
- 코란은, 사람들에게 말합니다. 거짓말 하지 말고, 정량보다 가볍게 팔지 말고, 남을 헐뜯는 말을 하지말 것이며, 남이 잘못되기를 바라지 말고, 삶을 장터라 생각하고 거기에서 투셰 (Toosheh-여행할 때 필요한 최소량의 먹거리라는 원어의 뜻-여기서 여행은 저 세상의 뜻)를 손에 넣을 것이며 이 투셰는 바로 타그봐 입니다. 타그봐는 정의이며 인성에 봉사하는 것입니다.
- 코란은, 원합니다, 이슬람교도들이 용감하며, 친절하며, 지하드(성전)를 깨닫고, 용사이어야 하며 이슬람교와 코란의 가치의 한계를 방어할 것이며, 코란과 게블레 (Ghebleh-

이슬람교도들의 기도하는 방향-메카방향) 있는 나라 (즉 이슬람교 국가)를 지킬 것이며 <이슬람과 이슬람 원칙 방어>에 약해지지 않아야 합니다.

- 코란은, 사람을 크게 여기고 그 존엄성을 지키는 것을 필수로 여깁니다. 교육의 주축과 코란의 교리는, 토히드 (Tohid - 유일신 신앙) 다음은 사람, 그리고 정의와 자유, 물질적과 정신적인 성장입니다.
- 코란은, 이 세상과 다음 세상의 창조주로부터 내려온 것입니다. 창조주가 천사를 통해 그 영감을 모함마드 (하나님의 평화가 그와 그의 후손들에게 있기를) 가슴에 명확한 아랍어로, 세상사람들에게 경고하기 위해서 내려 주었습니다.
- 코란은, 사람들을 위한, 존재하는 것들을 있게 해 준 창조주를 찾아볼 수 있는 거울입니다.
- 코란은, <바른 행동>을 하는 진실한 믿음을 가진 사람들에게 큰 보상을 받게 될 것이라는 기쁜 소식을 전해주는 이와 같습니다.
- 코란은, 친절한 선구자이자 순수한 충고인이며, <옳은 길>로 인도합니다. 그 옳은 길은 여러 개의 길이 아니며 그 속에서는 분열이 없는 길입니다. <이 길은 하나님께로 가는 똑바른 길입니다. 그러니 다른 길은 따르지 마십시오. 길을 잃고, 하나님의 길에서 벗어나게 되니까요. 코란은 이렇게 바른 길로 가도록 권고합니다.>

«و ان هذا صراطي مستقيماً فاتبعوه. ولا تتبعوا السبل، فتفرق بكم عن سبيله، ذلكم و صاكم به لعلكم

تقون» (انعام/۱۵۳)

- 코란은, 그 속에 올바른 토히드 (여러 종류의 다신론 혹은 유일신론처럼 보이는 이단이 아닌)가 있는 책입니다. 토히드 (유일신 신앙)는 코란에서 말하는 토히드 이지, 그 외의 것은 아닙니다.
- 코란은, 위대한 하나님으로부터의 진실의 증명이며, 분명할 뿐 아니라 내부를 보는 것입니다.
- 코란은, 꺼지지 않는 등불입니다.
- 코란은, 사람을 위한 크신 하나님의 계약서 (눈에 보이는 통찰력을 가진) 입니다.
- 코란은, 구제의 깃발입니다. 그 그늘안에 들어가게 되면 길을 잃지 않습니다.
- 코란은, 모든 인류를 지성으로부터 밝음을 얻도록 초대합니다. 또 존재하는 크고 작은 보여지는 것들에 관해 생각하게하고 계획하게끔 합니다.
- 코란은, 지혜와 지식의 근원이며, 자기 성장과 교육의 중심입니다.
- 코란은, 일과 노력의 선생님이며, 변화를 가져오는 혁명을 선물로 줍니다.
- 코란은, 그 속에 많은 진실들이 아주 투명하게, 분리되어 설명되어 있는 책이며 아무런 의심, 의견차이가 없는 책입니다

«و لو كان من عند غير الله، لوجدوا فيه اختلافاً كثيراً» (نساء/ ۸۲)

- 코란은, 정의의 저울이며, 정의 실현에 초대합니다.
- 코란은, 좋아할만한 (하나님이 사람을, 사람이 하나님을

좋아하는) 책임입니다.

- 코란은, 기쁜 소식을 전해 주는 책이며, 경계할 것을 알려 주는 책이며, 약속과 지속과 저항에 초대하는 책임입니다.
- 코란은, 정의 실행과 선행과 절제를 지시하는 지시서입니다.
- 코란은, 하나님을 위해 정의의 증인과 정의 실현 지속에 초대하는 책임입니다.
- 코란은, 좋은 일과 절제하는 행위는 돕고 증오하고 죄 짓는 일에는 가담하지 않도록 외칩니다.
- 코란은, 관대와 용서의 선생님이며, 좋은 일은 권하고 부패와 나쁜 일은 포기하라고 지시합니다.
- 코란은, 사람들이 서로에게 관대하게 행동할 것이며, 이슬람교도들은 서로 용서하며, 겸손하고, 거만하게 걷지말 것이며 자만하며 고집피우지 않는 사람이기를 원합니다.
- 코란은, 사람들이 하나님을 많이 생각하기를 바라며, 하나님을 기억함으로써 마음의 확신과 정신의 안정을 갖기를 원합니다.
- 코란은, 천천히 숙고하면서 자신에게 기억 시키듯이 코란 구절을 읽도록 권합니다. (급히 정신없이 읽지 않도록) 왜냐하면 코란은 크신 하나님으로부터 사람들에게 보내진 책이기 때문입니다. 각 구절 하나 하나를 깊이 생각하며 읽어서, 정한 마음과 코란의 지식으로 진실을 감싼 휘장을 자신의 마음으로부터 찢어, 던져 버리기를 원합니다.
- 코란은, 사람들에게, 몸과 마음이 정지상태에서 벗어나도록, 여행을 하며, 모든 것을 넓고 깊게 보도록 원합니다.

- 코란은, 사람들에게, 심사숙고하고 실용적인 생각을 할 기회를 주는 책입니다. 또한 사람의 몸이 초기에 어떻게 생성되었는가에 대해 창조주가 사람에게 준 재능과 정신에 대해 또한 인간적인 삶에서 사람이 점차로 완성되어져가는 것에 대해 생각하게 합니다. 그리고 사람을 각 성장기마다 (유아기, 청소년기, ...) 바르게 생각하도록 격려합니다. 생의 마감과 다른 세상으로의 이동과 그 속에서의 삶들로 생각하게 합니다.
- 코란은, 살아있는 모든 것과 자연에 있는 모든 것들을 통해 사람을 명상의 경지에 빠지게하며, 창조의 의미를 생각하게 합니다.
- 코란은, 고대 국가나 민족들이 어떻게 지냈는지, 그들 스스로 저지른 잘못들 때문에 당한 어려움들에 관하여 생각하게 합니다. <그들에게 얼마나 많이 경고를 하였어도 잊어버렸기 때문에, 이제는 고통과 고난의 문을 그들에게 연다.>
(«فلما نسوا ما ذكروا به، فتحنا عليهم ابواب كل شيء» (انعام/ ٤٤))
- 코란은, 사람들이 겪은 이야기도 기억하게 하는 책입니다. 하나님의 길에 굳게 서 있었던 이유로, 재산과 생명을 지킨 이유로, 빛 나는 진실을 따라갔기 때문에 하나님의 인도로 변화의 혁명의 일으켜 삶의 풍족과 복지에 이르고 권리를 빼앗아 간 사람들로 부터 다시 권리를 찾은 사람들의 이야기입니다.
- 코란은, 사람들에게 진실을 추구하고 하나님을 이해하게 동기를 부여하는 그런 책입니다. 왜냐하면, 인간의 창조자,

사람들에게 양식을 주는 이는, 생명과 지성의 축복을 항상 그들에게 주었습니다. 매 순간 그것들을 새롭게 합니다. 만약 그렇게 하지 않으면, 생명을 놓치고, 지성도 놓치게 됩니다. 이렇게 지혜있는 사람, 즉 세상에 대해 생각하는, 길과 길이 아닌 것을 구별하는 사람은 희망을 가지고 자신의 창조자의 곁으로 갑니다. (패배와 실망이 그들을 하나님 가까이 끌고 가기 전에) 그리고 이렇게 사람들은 하나님의 문전에서 죄 사함을 원합니다. <인내하는 사람들, 정직한 사람들, 겸손한 사람들, 자선하는 사람들, 새벽에 사죄하는 사람들 속으로 들어가도록.>

(... الصابرين و الصادقين و القانتين و المنفقين و المستغفرين بالاسحار) (آل عمران/ ١٧)

- 코란은, 기도를 위한 책입니다. 사람들을 기도하도록, 헌물하도록, 불러 모읍니다. 기도하는 사람들과 함께 기도하도록 하고 시초와 영혼의 창조자에게 절 하도록 합니다.
- 코란은, 정의를 위한 책입니다. 정의를 외치고, 그 정의를 이루는 것을 강조합니다. 이땅에 공정한 사람들을 창조자 대신 세우고자, 그들을 모든 것의 상속자로 만들고자 합니다.
- 코란은, 사람들에게 항상 좋은 일이 있기를 바랍니다.
- 코란은, 사람들이 용감하게 독재자들을 타도하기를 원합니다.

세 분류의 독재자들을 타도하여야 합니다.

첫번째 분류: 정치적 독재자 파라오 (모든 시대의, 모든 국가의 독재자)

두번째 분류: 경제적 독재자 코라 (모든 시대의, 모든 국가의

독재자)

세번째 분류: 문화적 독재자 하만 (모든 시대의, 모든 국가의 독재자)

- 코란은, 이슬람교도들이 근본적으로 약한 사람이 아니길 바랍니다. 걱정거리를 마음에 허용하지 않고, 올바른 행동, 세상의 지도자 역할을 하기를 바랍니다.
- 코란은, 사람들이, 권리를 빼앗긴 사람들을 구하는 일에 혁명의 불꽃을 살려, 불경하고, 길을 잃게 하는, 독재자들의 앞잡이들과 싸워 부패한 사회, 억압하는 통치를 바로 잡을 필요를 느낄때는 언제든지 자리를 박차고 일어나기를 바랍니다.
- 코란은, 무슬림들이 세계인을 위하여 평화와 안전의 보급자가 되고 건전한 통치를 굳건하게 하고 하나님에 정한 한계를 넘지 않도록 하며 그 누구와도 (자국민이든, 외국인이든 간에) 강압하지 않기를 바랍니다.
- 코란은, 신앙인들 혹은 보통사람들 중에서 일부 그룹을 늘 좋은 일에 봉사하도록 불러 모읍니다. 옳은 일은 권하고 나쁜 일을 막는 것에 많은 노력을 기울여 실행하기를 바랍니다.
- 코란은, 사람들이 하나님의 축복들을 더 많이 받기를 원합니다. 부를 옳은 방법으로 축적하고 도시들을 문명화하고, 아름답게 만들고, 바르게 살고, 하나님의 축복을 사용하는 데 공정하게 할 것 즉 모든 사람이 누릴 수 있도록 하고, 어떠한 특수성이나 개인적인 희망 사항들을 절제하기를 원합니다.
- 코란은, 부를 몇몇 자산가에게만 맡기지 말고 모든 사람들에게

권한을 줄 것이며, 많은 노력을 할 것이며, 낭비하는 생활을 하지 말고 사치스런 소비도 없이 하여, 소외된 사람들에게, 빼앗긴 자기의 권리를 찾을 수 있는 기회를 주기를 바랍니다.

- 코란은, 사람들이 낭비하는 것을 삼가하도록, 삼가하고, 또 삼가하고... 삼가하기를 원합니다.
- 코란은, 개인적인, 사회적인 의무 하나님에 대한 혹은 인간적인 의무를 실행하는데 노력하고 인내하기를 원합니다. 이 일에 있어 어떤 나약함이나 피곤함을 허용치 말 것이며, 하늘과 땅의 창조, 흙으로 된 이 지구에서의 짧은 인간의 삶, 결국 죽게되어 다음 세계로 이동하는 이 모든 것이 무의미하며, 목적 없는 것이 아님을 알아야 한다고 합니다.
- 이슬람교도들이 분열이 없고 믿는 자들로 구성된 하나의 국가이기를 원합니다. 분열의 장본인들을 과감히 꺾어 실망시켜야 하며, 그들의 그 꿈을 무덤으로 갖고가도록 해야 할 것입니다.
- 코란은, 사람들이 이 아름다운 세상과 행복한 생활을 즐기는 눈빛으로 바라볼 것이며 (배움과 동시에) 해, 달, 별, 바다, 광야, 나무, 식물, 꽃봉오리, 꽃, 덩굴, 산, 색색깔의 새들, 야생동물, 생선, 즐거움을 주는 초록빛의 과수원, 꽃 정원 등을 아름답게 느끼는 눈으로 보기 바라며, 이 많은, 눈을 땔 수 없는 아름다움을 쉽게 생각하지 말기를 바랍니다.
- 코란은, 바랍니다. 사람들은 세상을 즐겁고 기쁜 눈으로만 보는 경향이 있습니다. 하지만 세상을 좀 더 깊게, 하나님의 뜻도 살펴보기를 원합니다. 하나님의 뜻은 개인의 재능, 관심,

사고의 정도에 따라 깨달을 수 있습니다. 세상의 겉 모습에서 속 뜻을 알 수 있습니다. 외부를 보는 눈을 내부의 뜻을 이해할 수 있는 도구로 사용하기 바랍니다.

- 코란은, 위에 이야기 한 것들 모두가 코란에 의지한 것이기를 원합니다. 즉 코란은 사람들의 삶이 코란에 근거하기를 원합니다. 코란의 햇불로 모든 곳을 밝힐 수 있습니다. 무엇보다 중요한 것은 깊이 숙고할 만한 코란 자체입니다. 코란은 큰 세상의 책에 목차와 같습니다. 경탄할 만한 코란 구절을 숙고하는 것은 항상 사람들과 이야기하는 것과 같습니다. 코란은 보통책이 아니므로 소홀히 취급해서는 안됩니다. 코란은 일용할 양식을 주는 창조주와 사람들을 연결해 주는 끈이라고 할 수 있습니다. 코란 구절의 경이로운 비밀은 끝이 없습니다. 코란의 용어는 보통사람이 쓰는 단어나 대화와는 유사한 점이 없습니다.
- 코란말씀에 학자와 못 배운사람은 비교 할 수가 없다고 합니다.
- 코란말씀에 성전가들은 고귀한 가치가 있는 길에서 인간적인 성장에 인간성을 돌려보내기 위해 성전하기에, 그 보상은 아주 크고 많다고 합니다.

또 코란은

이슬람교의 내용을 소개하기 위하여 몇가지 위대한 선지자의 말씀을 소개합니다.

선지자 말씀이:

- 선지자 말씀이 “70년 기도보다 한 시간의 정의의 실행이 낫다고 합니다.” (여기서 말씀하고자 하는 것은 종교는 예배나, 종교적 의무사항을 중요시 여기고 있지만, 인간이 다른 인간에게 한 시간의 봉사가 70년 하나님께의 예배보다 낫다고 보고 있습니다.)
- 선지자 말씀이 “가난한 사람들의 권리는 부자들의 재산에 포함되어 있습니다. 그래서 누구든지 굶주리고 헐벗은 사람이 있다면 부자들은 그들을 돌보아 줘야 할 책임이 있습니다.”
- 선지자 말씀이 “어느 사회에서든지 배고픈 사람이 있다면 그 사회는 하나님의 은총으로 부터 소외된 사회입니다.”
- 선지자 말씀이 “가장 지혜로운 일은 하나님을 믿는 일 다음으로 사람들과 친하게 지내는 일입니다. 상대가 좋은 사람이든 나쁜 사람이든간에 그들은 다른 사람으로 부터 사랑을 받을 권리가 있습니다.”
- 선지자 말씀이 “누구든지 빼앗긴 권리를 빼앗긴 사람으로 부터 되찾아 준다면 그는 천국에서 나와(선지자) 같은 급의 자리에 있습니다.”
- 선지자 말씀이 “채무자가 채무 의무를 이행하지 못할 때, 이슬람교 통치자에게 통보하면, 통보함으로써 그 채무 의무는 그 통치자에게 돌아 갑니다.”
- 선지자 말씀이 “이슬람교도들이여, 가난한 사람들의 권리를 돌려 주시오. 그래야만 당신들이 기도가 하나님께 받아들여 집니다.” (이슬람에서 기도는 종교의 기둥이라 할 수

있는데, 기도나 예배는 하나님이 인정하여야만 그 가치가 있는데 권리에 소외된 사람들에게 권리를 돌려주지 않고서는 기도나 예배가 받아들여 지지 않습니다.)

- 선지자 말씀이 “나는 사람들 속에서 정의로운 행동을 하기 위한 책임자가 되었습니다.”(코란 에서)
- 선지자 말씀이 “누구라도 학자 옆에 앉은 사람은 하나님의 친구 옆에 앉은 것과 같습니다. 하나님은 그를 천국에 들게 합니다.”
- 선지자 말씀이 “누구라도 위협을 받고 한 자백은 법적인 가치가 없습니다”
- 선지자 말씀이 “여성들은 꽃과 같은 존재이니 그들을 거칠게 대하지 마십시오”

이맘 알리:

이맘 알리는(코란, 선지자의 후계자) 10살 때부터 선지자의 가르침을 받고 자랐으며, 한 순간도 그는 생애에 있어 믿음이 없던 시대의 죄에도 물들지 않았습니다. 그는 코란과 선지자 모함마드의 완전한 이슬람교의 모범이었습니다. 이제 몇가지 그의 말씀과 교육과 행동을 소개하고자 합니다. 이맘 알리의 인간성, 정의, 역사에 관한 말씀들.

- 이맘 알리 말씀이 “권력을 획득한 사람은 친인척을 주위에 불러들이지 말아야 합니다. 그래서 다른 사람들의 권리를 침해하지 말아야 하며, 그들이 권력을 남용하는 기회를 주지 말아야 합니다.”

- 이맘 알리 말씀이 “하나님은 이슬람교 통치자와 그 가족들의 생활은 그 사회에서 가장 낮은 자의 생활 수준으로 사는 것을 의무로 합니다.”
- 이맘 알리 말씀이 “사회는 정의 실현 없이 바뀌지 않는다는 것을 잊지 말아야 합니다. 이슬람 통치자들이여, 직위는 일정기간 후 돌려줘야 하는 것이며, 직무 이행을 위해 당신들에게 주어진 것이지 공적인 재산을 빼돌리기 위한 수단은 아닙니다.”
- 이맘 알리 말씀이 “시장과 가격을 조정하는 것은 필요한 일입니다. 감사원들이 불법행위를 하면 반드시 가장 엄한 처벌을 받아야 합니다.”
- 이맘 알리 말씀이 “만약 핫산과 훗세인(이맘 알리의 두 아들, 선지자의 손자)이 죄를 짓는다면 어떤 아량도 베풀지 않겠습니다.”
- 이맘 알리 말씀이 “나는 권력가들을 무력하게 하고 약한자들의 권리를 그들로 부터 되찾겠습니다. 그리고 사회의 약한자들에게 힘을 주어서 그들의 권리를 찾을 수 있도록 하겠습니다.”
- 이맘 알리 말씀이 “사회적 학자들, 깨우친 사람들은 부자들을 상대로, 도와 줄 사람이 없는, 권리를 빼앗긴, 압박당한 사람들을 도와줄 책임이 있습니다.”
- 이맘 알리 말씀이 “궁핍한 사람들이 필요한 것을 밤에라도 가서 충족시켜 주십시오.”
- 이맘 알리 말씀이 “통치가 이슬람적이라면 단 한사람도 압박당한 사람이 없을 것이며, 무슬림이 아니라 할 지라도

어떤 누구의 생활도 권리가 짓밟힌, 제외당한 사람이나, 궁핍한 사람이 있도록 하지 않을 것입니다.”

- 어느날 이슬람교도 몇 사람이 이맘 알리를 찾아 왔습니다. 그들은 자신들이 이슬람교에 봉사하고 있으므로 특권을 요구했습니다. 그 때 이맘 알리 말씀, “이 공금은 하나님의 것입니다. 당신들은 하나님 앞에 평등합니다, 하나님의 말씀에는 누구도 다른 누구보다 특별하지 않습니다.”
- 이맘 알리께서 죄인들에게 말씀하시기를 “나에게 오지마시요, 내게와서 죄를 고백한다면 나는 당신들을 벌할 수밖에 없습니다. 그러나 당신들은 하나님에게 회개하시요.” (밝은 사회와 인간의 존엄성이 존중되는 사회에서 벌을 주는 것은 나쁘지 않다 해도 회개하는 것이 더 가치 있는 일이다.)
- 이맘 알리 말씀이 “타협하는 자들, 부패한 자들, 친족주의자들은 종교적인 정부를 이룰수 없으며, 하나님이 만족할 만한 사회를 만들 수가 없습니다.”
- 이맘 알리는 자신의 공무 관리들에게 공공기물에 대해 아래와 같이 주의 할 것을 지시하였습니다.
필구도구를 작은 크기로하고 글씨들을 붙쳐 쓰시오! 많은 글을 쓰지 말고, 요점을 간단히 쓰도록 노력하고, 줄간격을 좁게하시요, 공공물건은 어떤 이유에서도 손상시켜서는 안됩니다. 기도는 하십시요
- 이맘 알리 말씀이 “재판에는 최고의 재판관을 선정하시요, 뇌물을 받지 말 것이며, 어떤 판결도 강요하지 마시요.”
- 이맘 알리 말씀이 “ 저 세상에 갖고 갈 수 있는 가장 나쁜

업보는 사람들의 권리를 침해하는 것과 압박하는 것입니다.”

- 이맘 알리는 당시 수도 쿠페를 7 지역으로 나누고 정부예산을 7지역에 공평하게 나누어 주고 하나 남은 빵도 7등분 하여 나누어 주었습니다.
- 나의 통치생활 전의 재산은 몇 데르함과 약간의 헨 옷입니다. 만약 내가 마지막 임기에 이것보다 더 많은 것을 가졌다면 나는 배반자이고, 사회에 사람들에게 불법을 저질렀을 것입니다.
- 이맘 알리는 통치자 시절에도 노동자처럼 늘 열심히 일했습니다. 손수 일하여 대추야자 밭을 일구었습니다. 그 밭의 모든 이익(가끔 많은 돈이 되기도 했음)을 가난한 사람과 꼭 필요한 사람들에게 나누어 주었고, 자신은 자신의 저녁거리를 위해 가졌던 검을 팔았습니다. 그리고 이맘 알리는 자신의 대추 야자 농장을 사회에 기부하였습니다. 이것은 “오거브 알리”로 유명합니다.
- 한 일화가 있습니다. 바스레(도시이름)에 아주 유명한 재판관 아불아스바드 데을리(인명)의 이야기입니다. 이 사람은 임명되고 얼마 지나지 않아 해고 되었습니다. 그는 “죄를 지은 것도 아니고, 배신을 하지도 않았는데 왜 해고 된 것입니까?” 라고 이맘 알리에게 물었습니다. 그의 대답이 “당신은 의뢰인 보다 높은 소리로 말하는 것을 내가 보았습니다.” 그는 이러한 이유로 해고를 당했습니다.

인간성의 가치를 이렇게까지 지키는 것을 여지껏 본 적이 있습니까? 연륜이 쌓인 실력있는 판사가 한 범법자와 말할 때 소리를 그 보다 더 크게 하지 못하도록 하였습니다. 참 부럽습니다. 로마와 그리스 문명에 이런 재판의 특성이

있었습니까? 혹은 르네상스 이후의 유럽에서 이런 일을 본 적이 있습니까? 미국은 아예...

- 이맘 알리는 압둘 말렉크 아쉬타르(인명)를 전령으로 이집트에 보낸 문서에, “서른번이나 인권과 인간 존중에 대해 부탁했습니다.” 이맘 알리가 쓴 “나흐줄 발라게”는 <인간에 관한 책>입니다.



4년전에 돌아 가신 유명한 이슬람 학자 알라메 자아파리는 이슬람교의 우수성에 관한 논문을 발표하였습니다. 그중 몇가지를 귀하께 말씀드리고자 합니다.

이슬람교에서의 동물의 권리

1. 첫번째: 동물을 키우는 사람은 어떤 동물이라도 그 동물을 키우는 데 필요한 도구를 준비해야 할 의무가 있습니다.
2. 두번째: 만약 동물의 주인이 위 의무를 다하지 않을 경우 이슬람 통치자는 동물의 주인이 그 의무를 다하게 해야 하며, 만약 그렇지 않을 경우에는 이슬람 통치자가 그 동물을 책임져야 합니다.
3. 세번째: 동물의 젖을 짜 때는 그 동물의 새끼가 먹을 량의 젖을 남겨야 합니다. 만약 젖이 적정량이 남아 있지 않을 경우는 젖을 짜는 것을 금합니다.
4. 네번째: 젖을 짜는 사람은 손톱을 꼭 깎아서, 동물을 괴롭히지 않도록 해야 합니다.
5. 다섯번째: 동물에게 욕하고, 때리고, 저주하는 일은 금합니다.

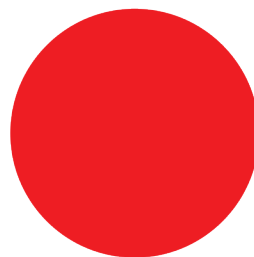
6. 여섯번째: 심심풀이로, 혹은 필요하지 않은 사냥은 금합니다.
7. 일곱번째: 동지의 어린 새를 잡는 일은 금합니다.
8. 여덟번째: 동물을 학대 하지 않기 위하여, 동물을 다루는 사람은 거친 사람이 아니여야 합니다.
9. 아홉번째: 동물을 탈 때는 동물이 피곤할 때까지 타서는 안됩니다.
10. 열번째: 문제가 있어서 잘 걷지 못하는 동물에게는 충분한 배려를 해야 합니다.

예, 대통령님,

편지가 좀 길어지기는 했어도, 귀하와 이야기를 나눌 수 있는 좋은 기회였습니다. 이 모든 것들이, 바닷물과 같은 이슬람 인성 교육과 지도에, 몇 방울에 지나지 않습니다. 또 귀하와 대화할수 있는 기회가 생기기를 바랍니다. 책 두권을 선물합니다. 이 책은 10장과 수많은 구절로 이루어져 있습니다. 틈이 있을 때마다 읽어 주시면 감사하겠습니다.

제 6권도 번역이 되어 귀하께 선물을 할 수 있기를 희망합니다.

안녕히 계십시오



ԱՐԴԱՐԱԴԱՏՈՒԹԵԱՆ ԱՐԵԻ

Ալամէ Մոհամմադ
Ռեզա Հաքիմի նամակը Ֆիդել
Կաստրոին

- In Armenian -

Կուրայի Հանրապետության Նորին գերազանցության
նախագահ “Դամ Զալալէհ”

հարգանք է ներկայացնում ձեզ հետ արժանապատության,
որպեսզի պահպանեալ աշխարհի աղքատներին պահպանիչ,
“Մարդկային արժանապատվություն”, կախին դիմադրություն,
առողջություն եւ երկար կեանք եմ ցանկանում աշխարհի
գաղութաբնակության ու ամբարտավանության դեմ, Իսկ
պետական գործիչներին, ազնիվ ու հանդուրժող Կուրայի ազգին
ըստ ձեզ հետ արժանապատվություն բարեւ եմ մախտում:

Եւ հարգածան եւ քաջ մոջահիդ ընկերին պատուով
ենք անւանում: Ես տարիներ ընթացք ձեր գերիշխող
անհատականությունը ճանաչում էի Իսկ ընդհանուր
աջակցությունը աղքատների եւ ճնշվածների հանտեպ, եւ
ձեր դիմադրումը ճնշման եւ կեղեքիչի դեմ, սիրել եւ աջաքցել
եմ: Իսկ այս ընթացքում որ ձեզ հետ խոսելու առիթ է առաջացել
կուզենայի այս հիշողությունը ներկայացնել:

*Մոտ 40 տարի առաջ, մի համալսարանական
դասախոսությունում, Իսլամ Շիէի ուսուցման կարեւոր
եւ վճռական մարդկային ուսուցումները իսկ Ղորանի*

եւ Սուրբ մարգարեի իսկ Սուրբ իմամների կրքոտ եւ լի խորութեան պաշտանութիւնը, ճնշւած իրաւունքները, դիմադրութիւն “Մարդու Արժանապատւութեան” եւ դաժան ու ամբարտավան մարդկանց դէմ, ու մարդկութեան մասին այնքանով որ կարող էի վկայութիւն եւ մասնավորապէս ռզելորութեամբ այդպիսով որ այդ ուսմունքները իմ հոգու միջում հոսում է, բառերը արտասում էի: Դասախոսութեան նիւթը, արելի մեկնաբանումը արելը ամբողջ աշխարհում կյանքերի եւ մարդկանց վրայ շողում է, որպէս

հրապարակելու գլոբալի արդարադատութեան եւ մարդկային արժանապատւութիւնը պահպանելու համար...; Ոչ թէ ամրապնդել դաժան մարդկանց եւ ճնշում գործադրողների եւ մարդկութիւն չը ճանաչողների համար: Եթէ այդպէս չի եղել, այսուհետեւ պէտք է այդպէս դառնալ, ձգտում եւ խաչակրած արշավանք եւ ադադրատութիւնը մարդկային ճանապարհում պարտք է: Այս ասուածքները ամրութեան եւ մեջբերւած Ղորանի եւ իսլամի առաջնորդների պատւերներին եմ ասել, ուրական ունկնդիրները ազդեցւած են տրանսցենդենտալ փաստերից եւ մարդկային ուսմունքներց: Իսկ այն օրերին մի գիտնական աշակերտ որը ձեզ հարգարժան է համարում ինձ մոտ եկեց եւ ասեց, “Ցանկանում էի, որ հարգելից Պր.Ֆիդել Կաստրոն, այս վեհաժողովում մասնակցեր եւ այդ ասուածքները լսել որ տեսանել մեր կրօնական ուսմունքները մարդկութեան նկատմամբ հաղորդագրութիւնները, մենք բոլորս ձեր հետ եւ ձեր պայքարներում որքան նմանակութիւն ունենք”:

Չնայած որ մեր կրօնի արդարադատութեան լայն

ուսուցումները մարդկության զարգացման կապւած է, 14 դար նախքան իսլամի գալուստին իսկ Իմամ Ալի ասւածքներին Նահջուլբալադեում, “Կանոնադրութեան մարդկային պաշտպանութիւնը եւ տրորել զրկութեանն զրկանքը ձեռնարկատիրութեան եւ զրկելը գրքում” եւ նրան է կապւած որը Իմամ Ալին իր դժար պետութեան կարճ ժամանակում եւ ճշում էր որ միայն քաղաքն է որ թշնամին ինձ է թողել եւ այս քաղաքը որը ես աստծու կրօնով եմ կառուարում, ոչ մի տոննա անապահով, սոված, գործազուրկ, առանց տնի եւ կազմակերպված, եւ ճնշված ինձ մոտ չի գալիս, արդեոք մի օր եղել է որ արեւը շինարութեան եւ կործանւած վայրերում շողի եւ կառուարութեան իշխանը ազնւորեն այսպիսի արտասուի: Ձեզ հետ արժանապատուութիւն այսպիսով կարող էք նկատել որ մեր մարդկային եւ հոքու կատարեալ կապը 40 տարի առաջ եղել է: իսկ ես ինձ իրաւունք եմ ներկայացնում որ ձեր արժանաւոր ժամը զբաշեցնել այս նամակով: Ես ձեր հարցադրութիւնը հարգելից քահանայի¹ Ֆրէյ Բէթոյի “Frei Betto” հետ կարթացել եմ, ձեր հարցադրութիւնը պարսկերէն լեզուով թարգմանել է գրողների միջոցով: Հարգելից քահանայն ձեզ քանի հարց է տալիս եւ պատասխաններ է ստանում: Քրիստոնէական կրօնը ինչ ուսմունքներ է ներկայացնում աղքատերի պաշտպանելու եւ արտադրութեան դիմադրման դէմ:

Հագելից Ֆերի Բատոնմի քանի պատասխան է ներկայացնում ձեր հարցի դէմ: Այս գրքի կարդալու ժամանակ նկատեցի որ իսլամական ուսումնունքում թէ Ղորանում եւ թէ քահանանների եւ իմաւնների ասւացքներում, այդպիսի ուսմունքներ եւ

Ֆիրմային պատվերներ շատ է ասել որը իսլամի հիմնական պատվերներից եւ ուսումունքներից է, թէ թվի առումով շատ է որը քանի գրքերում է եւ նաեւ բովանդակութեան առումով, որը տեղի ունի բարձրագոյն “Անհատականացման” եւ “Կայացման” եւ

արդարադատութեան հրապարակումներ եւ ազատամար միջում:Ես մի քանի օրինակներ կնշել այս նամակում:

Նաեւ պէտք է ասել որ ոչ շատ առաջ ձեզ հետ արժանապատուրիւն Ճանապարհորդիւնը մեր երկրում շատ կուզէի ձեզ տեսնել բայց ավաղ, ուսումնասիրութեան եւ հետազոտութեան զբաղումով եւ հիվանդութեան պատճառով ու ձեր քիչ ժամ ընթացքը Իրանում, չը հաջողեցի ձեզ տեսնել:

Չնայած որ հեռուստատեսութեան միջոցով, ձեր ծրագրերը Իրանում հետեւում էի:

1. ՊՐ. ՖՐԷՅ ԲԷԹՈՒ ՊՐՈՖԵՍՆՈՆԱԼԸ “Roman Catholic friar” Է:
2. Էր վերադառնալուց յետոյ այն տեղի ունեցաւ որ մի որոշ մարդկանցից լսել էի որ ձեզ հետ արժանապատուրիւն Իրանի

Ճանապարհորդիւնում, նոյնիսկ անցեալում եւ մի քանի պարագաներում ասել էր որ ցանկութիւն ուներ Իսլամի կրօնի եւ Ղորանի ուսմունքներից տեղեկութիւն ունենալ:

Ես ինձ ուրախ զգացի ձեր դինամիկային էթիկայից եւ ժամ գտայ որ իմ պարտքը կատարել, համապատասխան այն ազնիվ մարդու ցանկութեան վարքագիծը ժողովրդի եւ

ընդդիմացումը թշնամիների դէմ: Արդարութեան եւ առաքինուեան եւ մարդկութեան, հատկապէս արյունոտուշտ

կառավարութեան եւ ահաբեկչութեան իսկ Միացիալ Նահանգների իսլում եւ չարագործում եւ վիշտ ստեղծելու աջակցող ահաբեկչութեան խմբավորում պատասխանութիւնը վերցնել:

Ես որոշել եմ “Ալիայաթ” գրքից երկու ծաւալում որը իսպաներեն լեզւի թարգմանւել է իմ եւ իմ եղբայրների կողմից որը գործընկեր ու ուղեկիցը են եղել այս գրականութիւնում ձեզ համար ուղարկել եւ որպէսզի հարգանգ ձեզ նամակ գրել: Սակայն ինձ ասեցին որ աւելի ճիշտ կը լինի բովանդակութիւնը լիովին ասել:

Ալիայաթը երկու ժամանակաշրջանների ընթացքում տեղի է ունեցել: Առաջին ժամանակաշրջանում 6 ծաւալում արաբերեն է տպագրուել: Սակայն հանգուցեալ պրոֆեսոր Պր. Ահմադ Արամի միջոցով թարգմանվել է պարսկերենի, ապա երկու ծաւալում 1 եւ 2 հարգելից Պր. Մոալէմի Զադէի միջոցով թարգմանւել է իսպաներենի եւ նմանապէս ծաւալում 1 եւ 2 հարգելից Պր. Աբէդ Ասքար) միջոցով թարգմանւել է ուրդուի ու հարտարակւել է:

Զնայած որ երկու ծաւալում ձեր լեզուով թարգմանւել է, որը հրատարակւած եւ ներկայացւած են չորս ծաւալում, մարդու, ճանաչման, ազատութեան, արդարադատութեան, մտածելակերպի, բարձրագոյն քաղաքակրթութեան, կապակցութեամբ շատ ուսումնունքներ է ներկայացւել: Եւ իսլամի ճանաչումը երկու բնօրինակ ռեսուրսներում, գրքում եւ աւանդութիւնում “Ղորանում եւ հադիսում” փաստագրված է, հատկապէս իսպանական չորս ծաւալում վերջին երկու գլուխները որը կաեւոր նիւթեր եւ հարցեր է ասել, սակայն համառոտապէս նշում է, կառավարութեան կապը զանգվածային դէմ, եւ բոլոր հեղինակային իրաւունքները իրաւատիրոջ փոխանցելու եւ խիստ

պահպանութեամբ եւ ամբողջական պաշտպանութիւնը մարդու արժանապատուութիւնը: Սակայն հոյսով վեցերորդ ծաւալում թարգմանել իսպանրենի, այդ ծաւալում հանուկ քննարկումներ եւ աննախադեպ մարդու իրավունքները իսկ մարդու անձին եւ արդարադատութեան անհրաժեշտութիւնը որը աղքատութիւնը ընդհանուր առումով հասարակութիւնից ջնջել:

Աւժմ եւ ձեր թոյլտվութեամբ համառոտ թեմաններում ցանկանում եմ իսլամի եւ իսլամի ճանաչման 3 կաւոր ռեսուրսներից ձեզ համար գրել:

1. Ղորան
2. Սուրբ քահանա
3. իմամ Ալին

Ղորան

Հիմնականում եթէ բոլոր Ղորանի եւ իսլամի ուսմունքները ուզենալ երկու խոսքով, ամփոփել, այս են:

1. միասնութիւն
2. արդարադատութիւն

“Միասնութիւն” նշանակում է, ուղղի հարաբերութիւն Աստծու եւ մարդու միջեւ:

“Արդարադատութիւն” նշանակում է, ուղղի հարաբերութիւն մարդու եւ մարդու միջեւ:

Այժմ իսլամական ճանաչումը կամ իսլամական կանոնը ասպեկտները տեսակի եւ գործնական կողմերի տեսակի, նայածքից դուրս չի հռչակում: Պէտք է ուշադրութիւն դարցնել այս նյութին որը ամբողջ երջանկութիւնը այսինքն, այս

աշխարհում եւ այլ աշխարհում կամ այլ խոսքերով պէտք է ասել որ մարդու մահագու երջանկութիւնը եւ փայտուն երջանկութիւնը, այս երկու սկզբունքում եւ խիստ տեսական եւ պրակտիկ պահպանում իսկ հատկապէս ուսուցման տեսակները եւ պլանները իրականացման համար բաւարարող է:

Մարդ արարածը Աստծու հաւատանքից յետոյ պէտք է տուրք վճարել Աստծու հանտեպ որպէսզի հաւերժական երջանկութեան հասանել: Իսկ այն համոզումը ու հաւատքը նրա

արդարադատութեան եւ իրականացման համար “Այն իմաստով, որ ողջամիտ ազատութիւնը գտնվում է սիրտի խորքում”, սոցեալական երջանկութեան եւ կեանքի երջանկութեան համար այլ բանի կարիք չի զբացում:

Որ համայնքն է որը Ղորանի կանչը արդարադատութեան եւ միասնութեան մասին գործադրում է, եւ մեծ վթարները նրան չի վախեցնում: Իւրաքանչիւր Իսլամական երկրներում եւ Ղորանի համայնքում իրաւիճակը այլ կերպ է, որտեղ որ միայն իսլամական երկրի անունն է կրում ոչ թէ Իսլամական ավանդոյթը: Այս համայնքներում, միասնութեան հաւատացումը եւ գործողութեան արդարադատութիւնը չի իշխում: Որտեղ պէտք է միասնութեան եւ արդարադրութեան կանչը տալ եւ կոռումպացված համայնքներին արթնացնել եւ նրանց անտեղեակ մետութեան վշտեցնել:

Ղորանի առաքելութիւնում երկու հարց ունի երկու հիփսական սյուն:

1. Ճշգրիտ կրթություն որ նշանակում է անհատականացում “Հասարակութեան ներշնչում”:

2. Արդարադատութեան քաղաքականութիւնը որը նշանակում է հասարակութեան կազմակերպման “Անհատականացման ներշնչումը”:

Կէրճ ասուածկում Ղորանի հասարակութիւնը “Առկա ապառիկ հասարակույնն է”, եւ Ղորանի կառուարողը “արդարադատութեան գործոնի կառուարող է”, եւ եթէ այլ կերպ լինի իսլամական եւ Ղորանի անուանութիւնը վաւերական չէ:

Պարոն Նախագահ

Ղորանի Վերջնական կարգը իր ուսմունքներով եւ հայտնութիւններով մարդկութեան հասցնելու, “մաքուր գոյութիւնը” որը նշանակում է “կեանքի աճում”: Այս կրօնի պլանը այսպիսի կեանք եւ հասարակութիւն կառուցման համար է: Այս մեծ նպատակը կրելու համար չի լինի որ միայն անհատականացումը նկատի առնել այլ նաեւ պէսք է

Է հասարակութեան կազմակերպումը նկատի առնել այդ պասճառով որը հասարակութեան զարգացումը հիումանական անկումի գործոններից էինչպիսորհասարակութիւն կառուցումը առանց անհատականացման նկատի չի առի: Այստեղ մի ուսանելի ասվածք է գրւել քահանայից “ամեն մի հովիվ պատասխանատու է միւս հովիվի համար” *كلکم راع و کلکم مسؤول* «كلکم راع و کلکم مسؤول» որ նշանակում է, իսլամական հասարակութեան մեջ այնպես է որ, բոլորը ինչպես հովիվներ եւ երամակներ են: Այս ծանր պատասխանատւութիւնում խոռը մտածեք: Այսպիսի հասարակութիւնում բոլորը միմիանց պատասխանատու են եւ միմիանց իրենց հէտելում են ու իրենց ուսուցիչը իսկ

ուսանողական խորհուրդ ներկայացնողն են, նույնիսկ

բոլոր իրենց ոստիկանն են: Այսպիսի մարդկային ու միաւոր հասարակութիւն կարող էք գտել:

Այսուհետեւ իսլամը նմանում է երկու կողանի մետաղադրամի որը մէկը միւսի բացակայութեան չի կառուցում: Իսկ էթէ հասարակութիւն չը կառուցի, մարդկութիւն չի կառուցի: Այսպիսով այն հասարակութիւնը որը Ղորանն է կառուցում դուք միակողմական պատասխանատվութիւն չէք գտնի, այսինքն որ ամեն մի անձ միայն անհատական պատասխանատվութիւն կրի ոչ թէ սոցիալական պատասխանատվութիւն, կամ հասարակութիւնը միայն սոցիալական պատասխանատվութիւն կրի ոչ թէ անհատական պատասխանատվութիւն: Այսպիսով մարդկային գործողությունները կառուցում է: Իսկ մարդիկ զրկվում են ոչ թէ արդարութիւնից եւ արժանապատվութիւնից: Ողջամիտ ազատութիւնը ինչպես նշվեց, արդարադատութիւնում է տեղադրում ու արդարադատութեան էական է սակայն արդարադատութիւնը ազատութեան էակն չէ: Այս պատճառով է որ Ղորանի հասարակութիւնը իշխանութիւնը նպատակ չէ այլ մի ուղղութիւն է, եւ անհրաժեշտ տեպքում գործադրում է: Որպէս Ղորանի պլաների իսկ “հասուն կեանքի” հասանելիութեան նպատակով, ոչ չար նպատակների համար, իսկ մարդկային արժանապատվութիւնը թալանելու ու մարդկային իրաւունքը խլելու նպատակով: Միացիալ Նահանգները ակնհայտ օրինակ է, որը մարդգութեան աստիճանից գազանութեան են հասնել:

Միացիալ Նահանգները ոչ միայն իր սեփական երկրում

իրաւունք չի հաստատում, մարդկային զարգացումը, հասունութիւնը ու բարութիւնը, սակայն այլ երկրներում հատկապէս մեր երկրում, Ղորանի ամրապնդմանը կառուցվածքից հեռացնում է ու հրատարակչական

հակամարտող մշակույթներով մեր Ղորանի մշակոյթով “Ղորանի հասարակութիւնը” խանգարում է, որպէսզի չլինի որ բազմաթիվ երկրները որը իր գերիշխանութեան ազդեցութեամբ միջում են ուղեւորաւորութեան կանչը տալու չարի իշխանուհունից դուրս կրել եւ նրանց մարդկութեան դէմ դրդել իսկ մարդկային հպարտութիւնների նկատմամբ հնազանդ դարցնել:

Սակայն կարող ենք Ղորանի հասարակութիւնը այսպէս բացատրել:

Ղորանի հասարակութիւնում որը գտնւում է մարդկային զարգացման գործոնները, իսկ զարգացման խոչընդոտները բացակայում է:

- Ղորանը ընկալման թագաւորութիւնն է, հաւերժական երջանկութիւնում:
- Ղորանը մարդկութեան հիմքն է դարերի եւ սարիների ընթացքում:
- Ղորանը դարեր ընթացք մաքրագործութեան նշան է:
- Ղորանը պարդադրում է որ ամեն մի անձ իր նախորդ ազգերի կարգավիճակի իսկ հին քաղաքակրթութիւնների անցեալից տեղեկութիւն ունենալ ու չարագործութիւններից դաս ստանալ, որպէսզի չարագործութիւն չը կատարել:
- Ղորանը արդարադատութեան կանչն է որը ջողուուրդը արդար կեանք ունենալ եւ ամեն մի անձ իր անձնական

աճման հասնել:

- Ղորանը ցանկանում է որ մարդիկ հերոսական ճեղքումը պահել ու եռակի բռնապետականությունները; Փարավոն՝Քաղաքական բռնապետություն”, Ղարունի “Տնտեսական բռնապետություն”, Համունի “Մշակոյթաին բռնապետություն” ամբողջ վայրերում ոչնչացնել:
- Ղորանը մարդկանց մէջ եռանդ է առաջեցնում ուրախագի գոյթեան իմաստը ու տարբեր երւոյթների փոխընթուումը ճանաչելու նպատակով ձկտել, կարգի ու փորձանքի ուղղութիւնով սեփական ինտելեկտը օգտագործել:
- Ղորանը ցանկանում է որ մարդիկ կարիքաւոր մարդկանց օգնել: կոռուպցիայի ու ճնշում գործադրող ղեկավարների դէմ պայքարել, ցանկացած ապստամբութեան պահում իսկ կոռումպացված հասարակութեան ուղղութեան եւ անարդար կառավարութիւնների դէմ կանգնել:
- Ղորանեցանկանում էորմարդիկ էպիկական կայացնողների ասպետը լինեն իսկ տրանսցենդենտալ արժեքների ուղղութիւնում վթարի ենթարկել:
- Ղորանը ցանկանում է որ մուսուլմանները ամբողջ աշխարհում խաղաղության եւ անվտանգութեան սուրհանդակը լինեն, կառավարութիւնների հիմքը իրաւացի կերպով ամուրացնել իսկ Աստծու պատուերների համաձայն ոչ մի աճնաւորութան որը մուսուլման եւ թէ ոչ մուսուլմանի դէմ ճնշում չը գործադրել:
- Ղորանը ցանկանում է որ ամեն մի անձ Աստծու բարիքները շատացնելու եւ բնութիւնը ճանաչել իսկ քաղաքները

զարկացնելուն պատակով ջանք կրել, զբոսալսողների, գետերի, ծովային եւ երկինք ու աստղեր եւ լուսին գեղեցությունը վայելել եւ արդարադատությունով բոլոր մարդկանց երջանկություն նւիրել իսկ իվերջո որեւէ եսասիրություն եւ մենաշնորհություն խուսափել որպէսզի անձնական, սոցիալական, քաղաքական, իրավական, սոցիալական եւ քաղաքացիական բարեպաշտութեան ստանալ:

- Ղորանի գրածքում ասում է որ սեփականությունը առանձնահատուկ խումբի իշխանութեան համար չի տրուում այլ բոլոր ժմարդկանց համար է իսկ նմանում է այրունի որեւեր եռակներում հոսում է:
- Ղորանը մենթալիտետական եւ գործառնութեան բարեպաշտությունը արդարադատութեան ուղղությունում է գտնում:
- Ղորանը ցանկանում է որ չը ստախոսել, բամբասանք չներկայացնել, միւսի վատը չը ցանկանալ իսկ այս աշխարհից պտուղ քաղել: Այդ պտուղը բարեպաշտությունն է, իսկ արդարադատութեան եւ ծառայութեան նշան է մարդկութեան նկատմամբ:
- Ղորանը ցանկանում է որ մուսուլմանները քաջ, սերով, ռազմիկ ու ջիհադ լինել եւ Ղորանի եւ իսլամի արժանապահությունը պահպանել իսկ զինվորները Ղորանի եւ Մաքէի հողաբաժնից պահպանել, նաեւ իսլամի հպարտությունը պահմանել իսկ թոյլ չը լինել:
- Ղորանը մարդկային ակնածանք է եւ մարդկութեան արժանապատություն է համարում: Իսկ Ղորանի

ուսմունքներն ու հոբելեանը յետոյ մարդկութիւնն է:
Արդարադատութիւն, ազատութիւն եւ զարգացում
նիւթական եւ հոգեւորական ուղղութիւնն է:

- Ղորանը Աստծու ցանկութիւնով հրեշտակների միջոցով
Մոհամմադին հայտնւելէ, իսկ արաբերեն լեզուով գրւել է,
որը բոլոր աշխարհը սարսափի:
- Ղորանը Աստծու դրսեւորուման հայելին է իր ծառաների
համար:
- Ղորանը բոլոր գրքերի վրջաւորութիւնն է որը Աստծուց
բացահայտնւել է, իսկ Ղորանից յետոյ միւս գիրք Աստուց չի
բացահայտնւել:
- Ղորանը առանձացնում է, մարդու անհատական եւ
սոցիալական օրինական եւ ապօրինական վարքագծերը:
- Ղորանը ամուր եւ անսասան առաջնորդութիւն է:
- Ղորանը լաւագոյն նորութիւն է, հաւատարիմ աձնորութեան
պարքէ ստանալու որը արդարամիտ կատարում ունի:
- Ղորանը բարի առաջնորդ եւ հաղորդող դէպ ուղղակի
ուղութեան առաջնորդման նպատակով որը ոչ մի
բաղադրեալութիւն եւ բազմաքանակութիւն գոյութիւն
չունի: Իսկ փաստորէն գրւած է,

«و ان هذا صراطى مستقيماً فاتبعوه. و لا تتبعوا السبل، فتنفر بكم عن سبيله، ذلكم و صاكم به لعلمكم

تتقون» (انعام/ ۱۵۳)

“Մա է Աստծու ճանրարհը միւս ճանրարհի չը գնաք
որը չը կորէք որպէսզի Աստծուց չը հեռանաք իսկ դա
ձեր պարքն է Աստծու նկատմանը որը կրել մարդկային
բարեպաշտութիւնը”:

- Ղորանը ուղղակի միավորություն է առանց որեւէ թակարդի եւ աստուածամերժման:
- Ղորանը Աստծու պայծառագոյն փաստն է, իսկ ներքին ինտուիցիան է:
- Ղորանը որպէս պայծառ լոյս է որը չի անջատուում:
- Ղորանէ Աստծու պայմանագիրն է իր ծառաների հետ պայծառագոյն երեւոյթներով:
- Ղորանը փրկութեան դրոշ է, որը չի թողի մոլորել:
- Ղորանը բոլոր մարդկութեան ստիպում է որ օգտագործել իր խոհեմութեամբ, իսկ ամեն մի անձ խորանալ եւ մտածել մեծ եւ փոքր հատուածների դէմ:
- Ղորանը իմաստության եւ գիտելիքների աղբիւր իսկ պճնամոլութեան եւ ուսումնական կենտրոն է:
- Ղորանը աշխատանք եւ ջանք կրելու ուսուցիչ է, իսկ արտահայտնում հեղափոխութիւններ հաղթահարման:
- Ղորանում փաստերը պայծառապէս եւ սահմաններով արտահայտուել է, որեւէ մի կասկածի կամ վեճի

«و لو كان من عند غير الله، لوجدوا فيه اختلافاً كثيراً» (نساء/ ٨٢)

“իսկ եթէ Ղորանը Աստծու գիրք չը լինէր լիովին տարբերութիւններն կը նկատուէր”:

- Ղորանը արդարադատութեան սահմանը եւ Հիփոթեքային ներկայացման կանչ է:
- Ղորանը սիրո գիրք է, Աստծու եւ իր զաւակների փոխադարձ սէրը:
- Ղորանը սարսափ է առաջացնում իսկ առաջնորդ է պարտաւորութեան եւ կայունութեան եւ դիմադրութեան դէմ:

- Ղորանը արդարություն եւ բարեգործական ու բարեպաշտութեան արտադրողն է:
- Ղորանը մարդու կոչումն է որը Աստծու վկաների կատարողական ապառիկի համապատասխանութիւնն են:
- Ղորանը բարեգործման աջակցութեան կանչն է, իսկ ժուժկալ վրէժ լուծելու եւ մեղքագործութեան դէմ:
- Ղորանը համաներման եւ անքինքինդրութեան ուսուցիչ է իսկ առաջնորդ դէպ բարեգործութեան եւ հեռանալ կոռուպցիան ու արատաւոր գործանքից:
- Ղորանը ցանկանում է որ մարդիկ պատուարժան վարքակիծ ունենալ եւ մուսուլմանները անտեսելութիւն եւ հնազանդութիւն ունենալ իսկ գոռոգութիւն, հպարտութիւն, ապստամբ չը լինեն:
- Ղորանը ցանկանում է որ մարդիկ Աստծուն յիշել որը սրտի եւ հոգու հանգիստը Աստծու “Ալահի” անւան միջում է գտնւում:
- Ղորանը ցանկանում է որ հատուածները արտացոլման գարդալ ոչ թէ արագացման եւ մոռացկոտ այն նկատառումով որը Ղորանը Աստծու գիրքն է իսկ մարդիկ պարտական են որ մէկ առ մէկ հատուածները գիտութեամբ եւ մտածմունքի ոգատարութեամբ հասկանալ իսկ անբիծութեամբ եւ Ղորանի գիտութեամբ հոգու ներքին հաւատքը գտել:
- Ղորանը մարդկանց առաջնորդում է որը ֆիզիկական ու մտավոր դեպրեսիա չունենալ եւ ճանբորդել երկրներով իսկ խոռ եւ խելացի դիտողութիւն ունենալ:

- Ղորանը մարդու խորմտածմունքի հնաւորութիւն է հանձնում եւ մարմնի ստեղծման առաջին փուլերը ու նաեւ տաղանդը եւ հոգին որը Տէրը ներշնչել է ամեն մի անձի էակում, իսկ մարդու ներքին գոյութեան էվոլուցիան: Ղորանը մարդու առաջադիմում է որը բարի մտածմունքի ոգատարութեան կեանքի քննադատական ընդմիջումներում “մանկութեան, պատանեկութեան, երիտասարդութեան եւ այլն”, մինչ կեանքի վերջաւորման եւ իվերջո տեղափոխւել է մի այլ աշխարհ որը աճում եւ տիեզերքը բնորոշւել է այդ վայրում:
- Ղորանը մարդկային առաջնորդ է որպէս ճանաչել աշխարհի գոյութունը եւ Աստծու պարգեւները մեր էակի միջոցով որը աճում է:
- Ղորանը մարդու պարդատրում է որ նախորդ ազգերի եւ հինագոյն քաղաքակրթութիւնների ճագատագիրը ու տառապանգը իմանալ իսկ քնադատել չարագործութեան ճակատագիրն,

«فلما نسوا ما ذكروا به، فتحنا عليهم ابواب كل شيء» (انعام/ ٤٤)

“Քանի որ մենք անքաժներ նրանց հիշեցրել էինք բայց նրանք մոռացել էին իվերջո աղետների ու տառապանքի դռները բացւեց”:

- Ղորանում նաեւ ասւել է այն մարդկանց ճակատագիրը որը Աստծու ուղղութեանք քայլել իսկ իրենց կեանգը գոհաբերել եւ հնազան են եղել իսկ Աստծու առաջնորդութեամբ հեղափոխութիւններ կատարել ու իվերջո օրհնութիւններ եւ բարեկեցութիւն գտել նաեւ իրավունք խախտողին ոչնչացրել են:

- Ղոբանը ցանկութիւն է առաջացնում որը մարդիկ Աստծու ճանաչման նպատակով ջանք կրել իսկ հոգու առաջադիմութիւնը նկատի առումով Աստծուն մոտենալ, որուհետեւ Աստուած մեզ պարքեւներ, իմաստութիւն իսկ մեր օրական հացն է պարգեւել իսկ մեր կեանքը Աստծու շնորհիվ է: Այսպիսով ամեն մի անձնաւորութիւն իր իմաստութեամբ իր ճանապարհը գտում եւ երջանկութեամբ մոտենում Աստծու իսկ ողորմութիւնը պահանջել որը միանալ լրագրող, հնագանդ, ճշտախոս ու բարեգործ մարդկանց

«... الصابرين و الصادقين و القانتين و المنفقين و المستغفرين بالاسحار» (آل عمران/ ١٧)

- Ղոբանը աղօթքի գիրք է որը մարդկանց աջակցում է աղօթքի կանգնել ըստ սահմանուած բաժին որը հատկացում է մուսուլմաների կրօնին հանձնել եւ Աստծու առջեւ խոնարել եւ ծնգի գալ:
- Ղոբանը արդարադատութեան գիրք իսկ արդարութեան կանչ է իսկ արդարամիտ մարդկանց իր փոխարինողն են այս աշխարհում:
- Ղոբանը զանկանում է որ բոլոր մարդկանց բարին ցանկանալ:
- Ղոբանը ցանկանում է որ մարդիկ հերոսութեամբ եռակի բռնապետութիւնները՝ Քաղաքական բռնապետութիւն՝ ամենուր եւ ամեն ազգի փաջաւոնը, տնտեսական բռնապետութիւն ամենուր եւ ամեն ազգի Ղարուն, մշակոյթաին բռնապետութիւն ամենուր եւ ամեն ազգի Համան տապալել եւ ժողուրդին արժանապատվութիւն եւ պատիվ ցոյցադրել:

- Ղորանը ցանկանում է, մուսուլմանները չամբացված չը լինել եւ տխուրութիւն իրենց սրտերում չը թոյլադրել իրկ ուժեղ հաւատքով եւ իսկ բարի գործողութեամբ տիեզերքի առաջնորդը դառնալ:
- Ղորանը ցանկանում է որ մարդիկ ջանք կրել չքաւոր ժողուրդի նկատմանբ իսկ հեղափոխում կատարել եւ զվարճանք ու անարդարութեան լիդերների, կոռումպացված հասարակութեան եւ կառավարութեան դէմ պայքարել:
- Ղորանը ցանկանում է որ մուսուլմանները բոլոր ժողուրդի խաղաղութեան եւ անվտանգութեան միսիոներներ դառնալ: Պետութիւն հիմնադրել իսկ ոչ մի անձնաւորութեան թէ սեփական եւ թէ օտարականի նկատմամբ ոչ մի ճնշու չը գործադրել:
- Ղորանը ցանկանում է որ հաւատացեալները մարդկանց բարագործութեան առաջնորդել համաձայն կրօնական պատւիրաններ Աստուծահաճո գորդերը հնազանդել իսկ հակառակ արգելք հանդիսանալ պաճմանների համաձայն կատարել:
- Ղորանը ցանկանում է որ Աստծու պարգեւները եւ սեփականութիւնը աւելացնել եւ քաշաքները բարգավաճ ու գեղեցիկ կառուցել իսկ սեփական կեանքն եւ ապրուստը բարի համարել իսկ ենթադրել արդարադատութեան Աստծու պարգեւներին ըստ բոլորին հանձնել եւ ինքնասիրութիւնից խուսափել:
- Ղորանը ցանկանում է որեւէ սեպականութիւն միայն կապիտալիստերի չի պատկանում իսկ պետութեան

հարստութեամբ համար չը օգտագործել այլ որ բոլորին է պատկանում ըստ արիստոկրատիկական շռայլութեան եւ զւարլանքի դէմ կանգնել որեւի շգաւորլները իրենց խախտւած իրաւունքները գտել:

- Ղորանը ցանկանում է որ մարդիկ խուսափել շռայլութիւնից:
- Ղորանը ցանկանում է որ մարդկաին սեփական, սոցեալական, Աստծու հրամանները պարտականութիւնը ոեւէ ծոյլութեան կատարել, իսկ իմանալ երկնքի ու երկրի ստեղծագործումը տիեզերգում եւ մահը իսկ միւս աշխարհ փոխադրւելը անօգուտ եւ պատճառագուրկ չէ:
- Ղորանե ցանկանում է որ մուսուլմանները միասնական լինել ըստ բաժանութիւն չը լինի եւ բաժանութիւն առաջացնողին հուսահատ դարցնել:
- Ղորանը ցանկանում է որ մարդիկ ուսուծում եւ հաճոյք ստանալ աշխարհի գեղեկցութիւնից, արելի, լուսնի, աստղերը, ծովերի, անապատի, ծառերի, բույսերի, բարգաւաճելի, ծաղիկների, անտառների, լեռների, գունագեղի թռչունների, դաշտաին եւ ծովաին վայրի կենդանիների, զանգվածային զբոսայգիների, կանաչազգեստ այգիների գեղեցկութիւնը դիտել եւ հիանալ: Իսկ Աստծու շլացուցիչ ստեղծագործումը անարժան չը համարել...
- Ղորանը ցանկանում է որ մարդիկ հաճոյքով եւ իմաստութեամբ դիտել այս տիեզերքին որպէս Աստծուն եւ սեփական տաղանդը ճանաչել ըստ արտաքինը դիտելով ներքին էակը գտել:

- Ղորանի բոլոր ասւածքները նկատի ունի իր առաջնորդութեան որը իր ճանապարհորդութեան, ճամբորդել տիեզերքում իսկ Աստծու արքայութեան եւ Ղորանը լսաւորի բոլոր վայրերը: Իսկ արտացոլել ու խորանալ Ղորանում որը աշխարհի ցուցակն է եւ խորանալ ու հատւածները չը անտեսել որը իր խոսքը մեզ է պատգանում եւ ի վերջո իմանալ որ Ղորանը հասարակ գիրք չէ այլ մեր առաջնորդն է Աստծու ճանքարհում: Հատւածները եւ իր խորհրդավոր հրաշալիքները վերջաւորութիւն չունի իսկ նմանատիպ չէ ժողուրդի հասարակ խոսակցութեամբ:
- Ղորանում ասւած է որ գիտնականները անկիրթ ժողուրդի հանտեպ համեմատելի չեն:
- Ղորանում ասւած է որ բնակիչները ազնիվ արժանապատուութեան եւ մարդկային զարգացումը կրելու ճամբարում բարձրագոյն պարգէւ կստանալ:

Իսկ Ղորանը...

Եւ մի քանի խոսք Մարգարեից, որպեսզի ներկայացնել իսլամի բովանդակութիւնը:

Սուրբ քահանա

- Մարքարե, մեկ ժամ ջանք կրել արդարադատութեան համար, ավելի քան արժեքաւոր է եռթանասուն տարի պաշտամունքից: Այսուհետեւ նկատւում է որ մի կրօն որը Աստծու փառաւորանքը եւ ծեսերի կաւորութիւն է համարում իսկ նաեւ մարդկային արդարադատութիւնը եւ

ապրուստը եւ տնտեսութիւնը կատարեալպէս դիտարկուում է, որը մէկ ժամով արդարադատութեան կատարումը Աստծու զավակների նկատմամբ, եոթանասուն տարի Աստծու երգրապակում է համարում:

- Մարգարե, աղկատմարդկանց աշխատավարձը հարուսների սեփականութիւնն է, այսպիսով որեւէ աղկատ մի անձ կարիքաւոր եղաւ հարուստ եւ կարեկցող ժողովուրդը պէտք է պատասխանատու լինեն:
- Մարգարե, որեւէ մի անձ սուած լինել մի քաղաքավայրում բոլորը Աստծու պարգեւներից կը զրկւել:
- Մարգարե, ամենաբարձր իմաստութեան մակարդակ Աստծու հաւանքից յետոյ անսահմանափակ բարեկամութիւնն իսկ բարութիւն ժողովրդի նկատմամբ է համարել:
- Մարգարե, ամեն մի անձի իրաւունքը որը չարագործերը խախտել են, վերադառցնել իրենց, այսուհետեւ դրախտում միա պաշտոն կը դառնալ ինձ հետ որը քահանա եմ:
- Մարգարե, ամեն մի անձ իր պարտականութիւնն պէտք է հանձնել իր կրօնի նկատմամբ ըստ որեւէ այլ պանձառով չը եղաւ, եւ իր կրօնի կառուարչին ասեց իր պատճառը նա պէտք է փոխհատուցել:
- Մարգարե, մուսուլմաններ կարիքաւորների աշխատավարձը հանձնեք որպէս ձեր աղօթքը Աստծու առջեւ ընդունելի լինել:

(Աղօթքի իսլամի հիմքն է համարւում, աղօթքը այն պահում արժեքաւոր կը լինի որը Աստծու առջեւ ընդունելի լինի իսկ

իսլամամում ասել է այն առարկաում որը հասարակութեան աշխատավարձը կատարեալպէս վճարեք ձեր աղօթքը Աստծու առփէւ ընդունելի կը լինի:)

- Մարգարե, իսկ ես ընտրւել եմ, որպէս ժողովրդի նկատմամբ արդարադատութեան վարքագիծ ունենալ “Ղորանի հատւած”:
- Մարգարե, Որեւէ մի անձնաւորութիւն որը գիտնակաների հետ շփում է ունեցել, Աստուած նրան դրախտ կը նետի:
- Մարգարե, Որեւէ մի անձնաւորութիւն որը մեղաւոր է եթէ նրան վախեցնել ըստ այսպիսով խոստովանել իր հանցանքին այդ խոստովանութիւնը իրավական արժեք չի ունենալ:
- Մարգարե, կանայք որպէս ծաղիկի է նմանում այսպէս որ խուսափեք կոպտութիւնից:

Իմամ Ալի

Իմամ Ալի, “Իմամ Ալին Ղորանի եւ Մուհամեդի կուլտուրականն է”, իսկ տաս տարեկանից գահանի գրկում աճել ըստ իր սոցիալական կեանքի ընթացքում ոչ մի չարագործութիւն չի կատարել:Նա մի ամբողջովին իսլամի, Ղորանի, Մուհամեդի խորհրդանշանէ:Այժմ միքանի օրինակ խոսքերի, դասաւանդման եւ վարքագծերի մի քանի օրինակներ...

Իմամ Ալին մարդկութեան, արդարադատութեան եւ պտմութեան դէմ:

- Իմամ Ալի, որեւէ մի անձ որը ձեռք է բերել իշխանութիւնը նրան այդ իրաւունքը չի տրւել որեւէ իր բարեկիցներին իր

մօտ հաւաքել որպէս չարաշահման առիթ չը ստեղծել:

- Իմամ Ալի, Աստուած իսլամի կառաւարիչներին պարտադրել է որ նա եւ նրա ընտանիքի ապրուստը ամենացածր հասարակութեան դէմ միառնման մակարդակ ունենալ:
- Իմամ Ալի, հասարակութեան ուղղութիւնը արդարադատութեան միջում է գտնուում, իսկ իսլամական պետութեան իշխոշներ Կարգավիճակը եւ պաշտօնը ձեզ մօտ պարտք է որպէս ձեր պարտականութիւնէ կատարեալ կերպով կատարեք ոչ թէ հանրային սեփականութեան թալանելու նպատակ:
- Իմամ Ալի, հսկողութիւն շուկաների եւ ներխերի դէմ անխուսափելի պարտականութիւն է, իսկ դիտորդները, որոնք դավաճանել եւ ամենածանր քարեակաները կը ստանալ:
- Իմամ Ալի, եթէ Հասան եւ Հուսէյնը “Երկու զավակները, որոնք մարգարէի ժառանգներն են”, մեղք գործել նրանց նկատմամբ ներում չեմ գործադրի:
- Իմամ Ալի, ես հզոր մարդկանց նուաստացած եւ անզոր կը դարցնել որը թոյլ մարդկանց իրաւունքը ձեռք բերել, իսկ հասարակութեան թոյլ մարդկանց այնքան հզոր կը դարձնել որը իրենց իրաւունքները ստանալ:
- Իմամ Ալի, հասարակութեան գիտնականները եւ փորձագետները անապով եւ զրկւած ժողուրդի նկատմամբ ֆինանսական ուժի եւ հարուստների իշխանութեան ըստ “Դիկտատուրային հարստութեան” դէմ, Աստծու առջեւ պարսական են:

- Իմամ Ալի, գիշերը գնացեք իսկ կարիգաւոր մաղկանց պահնջը նախապատրաստել նոյնիսկ նրանք քնած լինեն:
- Իմամ Ալի, էթէ կառաւարութիւնը իսլամական իշխանութիւն լինի, ոչ մի անձնաւորութեան դէմ ճնշում եւ անարդարութիւն չի լինի իսկ որեւի մի անձնաւորութեան ապրուստում կարիք եւ զրկանք չի նկատուի, նոյնիսկ նա մուսուլման չը լինի:
- միօրմիխումբմուսուլմաններինձմոտեցանեւիրցանկութիւնը իսլամին ծառաիւթեան հանտեպ ներկայացրեցին եւ փոխհատուցման շահեր խնդրեցին, հսկ Իմամ Ալին ասեց, այս գումար եւ սեփականութիւնը որը պետական գանձարան է իսկ պետութիւնն է տիրապետում, Աստծունն է ըստ բոլորդ Աստծու զաւակն եք, նոյնիսկ Ղորանում գրւած չէ որ մի անձ միւս անձի դէմ արժեքաւոր է:
- Իմամ Ալին հանցագործերին ասեց, ինձ մի մօտեցեք որպէս ձեզ պատժեմ այլ Աստծու առջեւ ապաշխարութիւն խնդրեք, նաեւ պատիժը հասարակութեան իրականացման եւ մարդկային զարգացման համար փաստակարար է սակայն ապաշխարութիւն խնդրելը աւելի լավ միջոց է:
- Իմամ Ալին, օպորտունիստ անհատներ, կոռուպցիական անհատներ մատերիալիզմ եւ թոյլ ներքին զգաիւթեամբ իսկ այն անհատները որը ցանկացած են որ իրենց բարեկակից մարդիկ շահեր ստանալ, կրօնական պետութեան իրաւասութիւնն չունել ըստ հանուն Աստծու կամքի հասարակութիւնը գերազանացնել:
- Իմամ Ալի, ամենամեծ Իմամը հանրային սեփականութեան նկատմամբ այնքան որը իր պետութեան գործակալներին

այսպէս էր գրել: Ձեր տառատեսակները համառոտ դարցրէք, զծերը մոտեցրէք, ծայրահեղ մի խոսեցէք իսկ աշխատեք շարքերը կրճատեք ըստ հանրային սեփականութեան ոչ մի կերպով չը վսասեք:

- Իմամ Ալի, դարտման համար ընտրել բարձրագոյն եւ լավագոյն դատավորին որը կաշառք չը ստանալ, եւ նրանց ոչ մի ձայն չի պարտադրվում:
- Իմամ Ալի, Ամենավատ պտուղը որը մի անձնաւորութիւն վաստակել է իր հանդերձեալ կեանքի համար, ճնշում գործադրել եւ խախտել մարդկային իրաւունքները:
- Իմամ Ալին Քուֆան իր պետութեան նստավայրը եռօր մասի բաժանել էր: Բոլոր հասարակութեան բաժինը պետական գանձարանից միանման էր վճարում: Մի անգամ որը ապրանքները պետական գանձարան հասեց, նրանց եռօր մասի բաժանեցի իսկ մի կապոց հաց աւել եղաւ, ասեց որ եռօր մասի բաժանել ըստ իւրաքանչիւր թաղամասում մի բաժին թողնել:
- Իմամ Ալի, այն ժամանկ որը ես իշխանապետութիւնը կրեցի, մի քանի զգեստ եւ դրամ ունեի ըստ երբ իմ իշխանութիւնը վերջացաւ իսկ ես սրանից աւելին ունեցա իմացացած եղեք որ ես մի դաւաճան եմ եւ իմ հասարակութեան եւ մարդկանց նկատմամբ դաւաճանութիւն եմ գործել:
- Իմամը ջանք կրելով արմավենի դաշտ էր արտադրել, երբ նախլեսթանի գործաւճարը աւել էր եղնում կարիքաւորներին ու աղկատներին էր նւրում իսկ մի օր շուկա գնաց ըստ ասեց եթէ օրվա ուտելիք ունենաի իմ սուրը չէի վճարի: Իվերջո

բոլոր արմաւենի դաշտերը որ արտադրել էր նւիրեց ըստ Իմամ Ալի նւիրաբերութեան անւան էր ճանաչւած:

- Բասրէի հայտնի անհատներից անւամբ նշանակեցի որպէս Բասրէի դատաւոր սակայն մի ժամկետից անց նրան ազատեցի: Դատաւորը հարց ներկայացրեց, ինչու ինձ ազատեցի արդեոք դաւաճանութիւն եւ հանցագործութիւն եմ կադարել: Իսկ Իմամ Ալին պատասխանեց, դու ճիշտ ես համենայնդեպս մի օր տեսա որ դատարանում քննահարձման հանձնօրէնի նկատմամբ խոսալից մի քիչ թոնատ բարձրացրար:

Իսկ մարդկութիւնը երբեւէ, այսպէս աժեքաւոր սահմանապահ դիտել է, որը թոյլ չի տալիս հարգելի ավագ դատաւորը մի հանցագործի հետ խոսելից իր տոնան բարձրացնել:

Արդեոք Հռոմ եւ Հունաստանի քաղաքակրթութիւնն այսպէս բարոյական վճիռներ են ունեցել իսկ եւրոպաւում Վերածնության դարաշրջանից անց նման մի բան տեսել է ըստ միաբնական նահանգներում չի տեսել...

- Իմամ Ալին եկիպտոսի կառավարման նամակ որը Մալէք Աշթարի պայմագիր անւան ճանաչւած է, 30 անգամ ասել է, մարդկային արժանապատուութիւններից եւ իրավունքներից: Կարող ենք ասել որ Նահջոլ Բալադեն արդարադատութեան գիրք է:



Իսլամի գիտնականներից Ալամէ Ջաֆարին որը իմ ընկերն էր իսկ չորս տարի առաջ մահացաւ մի նամակագրականում

իսլամի առաւելութիւնից է գրել:Մի քանի կետը նշել եմ ձեր ուշադրութեան նպատակով:Կենդանիների իրաւունքները իսլամում:

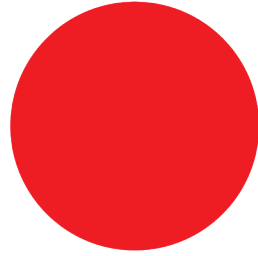
1. Որեւէ մի կենդանի որը մի անձնաւորութեան որը վերահսկում է իւրաքանչիւր մի կենդանու, պարտական է այդ կենդանու ամբողջ կեանքի սարքավորումը վաստակել:
2. Իսկ միառժամանկ իբրեւ այդ կենդանու տէրը կատարեալպէս իր պարտականութիւնը չը կատարեց, իսլամի իշխանը նրան պարնադրել է եթէ չը ստացւեց նա կենդանու կեանքը ապահովել ու վաստակել:
3. Իսկ եթէ կենդանին զուակ ունի, իր կրցքում զուակին բաւարեցնող կաթ պէտք է ունենալ եւ եթէ միայն իր զավակին է բաւարեցնում, մայրի կաթ, կրեցնելը արգելւած է:
4. Որեւէ մի անձնաւորութիւն որը կրեցնում է կենդանուն պարտադիր է իր եղունքը կարճացնել:
5. Կենդանուն հայոյելը եւ ծեծելը արգելւած է:
6. Կենդանիների որսորդութիւն առանց մի հարկաւորութեան եւ զբաղմունքի նպատակով արգելւած է:
7. Հաւի թռչունների որսորդութիւնը բոյնում արգելւած է:
8. Կենդանու խնամակալն պէտք է կռապիտ չը լինի, որպէս անարդարութիւն եւ շորթում չը կատարել:
9. Ձիավարութիւնը պէտք է չափաոր լինի որը չը հոգնեցնի կենդանուն:

10. Իսկ այդ կենդանին եթե ունի թերություններ պէսք է համբերատալութեամբ վերաբերուել...

Ձեզ հետ արժանապատւութիւն

Թէեւ խոսակցութիւնը երկարեց բայց ձեզ հետ երկխոսութիւնը արժեքաւոր էր, իսկ բոլոր մի հոտւած էր իսլամի առաջնորդութիւնից եւ դաստիարակութիւնից մարքկանց նկատմամբ: Հոյսով որ հնաւորութիւն ունենաք եւ ժամանակ առ ժամանկ երկու ծավալները որը ունի 10 գլուխներ ըստ հիմնական եւ ենթաօրէնսդրական գլուխներից է բաղկացել կարդաք:

Երագում էի որը վեցերորդ ծաւալը թարգմանւած լինէր իսկ ձեզ նւիրէի...



Matahari Keadilan

**Surat Allamah
Muhammad Ridho Hakimi
kepada Pidel Castro**

- In Malay -

**Bapak presiden yang terhormat, pemimpin negara Kuba
(semoga Allah melanggengkan kemuliaannya)**

Setelah mengucapkan salam dan penghormatan, perlu disampaikan kepada Anda bahwa: Demi tujuan perlindungan kepada kaum lemah sedunia, menjaga “kemuliaan manusia” dan perlawanan yang kokoh dalam menghadapi para penjajah dan para penguasa dunia yang dzalim, saya berharap semoga Anda senantiasa dalam keadaan sehat, selamat dan panjang umur dengan keaktivitasan dan perlawanan, begitu pula kepada para pemuka tokoh pemerintahan dan rakyat Kuba yang kuat dan mulia. Dan –melalui Anda- Saya menyampaikan salam kepada mereka. Dan saya mengharapakan kebaikan untuk mereka. Dan untuk teman pejuang dan pemberani kalian, alangkah baiknya jika hal itu saya kenang dengan penghormatan dan pengagungan.

Saya sudah dari tahun-tahun sebelumnya mengetahui pribadi menonjol Anda dalam sisi kesamaan yaitu melindungi orang-orang lemah dan tertindas, serta berdiri tegar dalam menghadapi para perampas dan penguasa yang dzalim, oleh karena itu saya senang dan tertarik pada Anda. Karena sekarang ada kesempatan untuk berbicara dengan Anda, baik sekali bagi saya untuk menukil kenangan ini:

Kira-kira 40 tahun yang lalu, dalam sebuah ceramah di sebuah universitas, saya pernah menyampaikan satu ceramah tentang ajaran-ajaran islam syiah yang sangat penting, jelas dan manusiawi, yang menyatakan pembelaan global dan penuh pertimbangan yang mana hal tersebut ada dalam ajaran Al Quran, nabi yang mulia dan para imam yang disucikan, tentang hak-hak kalangan lemah dan perlawanan dalam menjaga “kemuliaan manusia” dan berdiri tegak dalam menghadapi orang-orang dzalim dan penguasa yang angkuh dan kemanusiaan, dengan penuh semangat sampai batas mati syahid, dan dengan penuh pertimbangan dan semangat membakar yang istimewa, saya sampaikan hal itu, - seakan-akan dzat ajaran-ajaran ini merasuk ke dalam jiwa saya- tetap saya sampaikan beberapa kata. Tema ceramah yang saya sampaikan ketika itu adalah “tafsir Aftab” dengan sebuah pengertian bahwa matahari menyinari pada seluruh kehidupan dan seluruh manusia di seluruh penjuru alam jagat raya, untuk menyebarkan keadilan sedunia dan menjaga kemuliaan manusia.... bukan untuk memperkuat para penguasa dzalim, dan menghangatkan ruang kehidupan orang-orang yang menciptakan kezdaliman, dan tidak mengenal kemanusiaan... dan jika sekarang tidak demikian maka harus demikian, berusaha dan berjihad di jalan manusia dan keadilan adalah sebuah tugas yang serius dan tidak bisa digantikan. Kata-kata ini saya sampaikan dengan pasti dan bersandar pada perintah-perintah Al Quran dan pemimpin islam, dan jiwa-jiwa para pendengar betul-betul terpengaruh pada hakikat-hakikat yang tinggi dan ajaran-ajaran kemanusiaan ini. Pada suatu hari dari hari-hari itu, salah satu dari

para mahasiswa yang mulia— yang juga simpati pada pribadi Anda— seusai ceramah, datang kepada saya dan berkata:

“Seandainya hari ini, Bapak Pidel Castro, bisa hadir pada perayaan ini, dan mendengarkan ceramah ini, dan melihat apa pesan-pesan yang dimiliki ajaran-ajaran agama kami untuk kemanusiaan, dan kami dengan dia dan perjuangan-perjuangannya, sampai batas ukuran mana sisi kesamaan yang kita miliki.”

Walaupun ajaran-ajaran keadilan global dan pemelihara kemanusiaan agama kita kembali pada 14 abad yang silam dan pada masa kemunculan islam, dan begitu pula terbentuknya perkataan imam Ali as yang terkumpul dalam kitab “Nahjul Balagah” (paling besarnya media cetak yang membela kemanusiaan, dan menumbuk habis pencipta ketertindasan dan kemelaratan), dan bersandar dalam bentuk penerapan bahwa imam Ali as, dalam pemerintahan beliau yang singkat dan penuh dengan masalah, berteriak bahwa musuh hanya menyisakan satu kota untuk beliau atur dan itupun kota “Kufah”. Dan di kota ini yang mana saya memerintah dengan berdasarkan agama Allah, tidak diketemukan satu orang yang lemah, lapar, penganguran, tidak memiliki rumah dan kehidupan, tertindas dan melarat. Dan apakah sampai saat ini, telah sampai suatu hari di mana matahari menyinari pada seluruh kemakmuran dan seluruh kesengsaraan, sedangkan seorang pemimpin sebuah pemerintahan dengan jujur mampu mengakui pengakuan semacam ini?

Ya Tuhanku, Bapak yang terhormat! Beginilah hendaknya Anda memandang, bahwa kaitan kemanusiaan, tujuan-tujuan dan kejiwaan di antara kita kembali pada 40 tahun yang lalu. Oleh karena itu saya

mengizinkan pada diri saya untuk sedikit mengambil waktu Anda yang sensitif dan berharga -dengan menuliskan surat ini-.

Saya telah membaca wawancara Anda bersama seorang pendeta yang mulia, Bapak Frei Betto. Wawancara Anda bersama beliau sekali lagi diterjemahkan dalam bahasa parsi oleh beberapa penulis dan beberapa para ahli sastra bahasa. Pendeta yang mulia menyampaikan beberapa pertanyaan kepada Anda dan mendengar beberapa jawaban. Dalam wawancara ini, Anda bertanya kepada beliau: Dalam agama keristen ajaran-ajaran apa yang Anda miliki tentang orang-orang tertindas dan pembelaan terhadap mereka dan berdiri kokoh dalam menghadapi kedzaliman?

Bapak Frei Betto, menyebutkan beberapa jumlah kalimat berbilang dalam menjawab pertanyaan Anda: ketika membaca kitab ini, saya selalu berwacana bahwa, dalam “ajaran-ajaran islam” (baik itu yang datang dari Al Quran atau dari perkataan-perkataan dan ajaran-ajaran nabi yang mulia dan para imam) dari ajaran-ajaran dan hukum-hukum yang jelas yang dapat menciptakan gelombang frekwensi seperti ini, sudah banyak tercantum dan termasuk ajaran-ajaran dan hukum-hukum utama agama islam, yang juga dari sisi bilangan sudah sangat banyak, yang bisa dihitung dalam banyak jilid buku dan kitab, dan juga dari sudut pandang kandungan, berada pada ketinggian ufuk “pengemblengan pribadi” dan “perbaikan masyarakat” dan penyebaran keadilan serta kebebasan. Dan saya dalam surat ini akan membawakan beberapa contoh.

Satu poin ini juga saya katakan bahwa, ketika Anda melakukan perjalanan ke negeri kami –pada beberapa waktu lalu- saya sangat

rindu untuk dapat mengunjungi Anda, namun sangat disayangkan sekali kesibukan belajar dan mengkaji disertai dengan kesehatan saya yang kurang baik, juga ditambah dengan sedikitnya waktu tinggal Anda di Iran, telah mengambil kesempatan emas saya untuk bertemu dengan Anda, walau demikian, selama di Iran saya melihat acara-acara Anda, melalui siaran televisi.

Dan itulah yang terjadi, yaitu sekembalinya Anda dari Iran, saya mendengar dari sebagian orang bahwa Anda dalam perjalanan Anda ke Iran (bahkan dari sebelum ini, pada hal-hal tertentu) Anda pernah mengatakan bahwa Anda ingin mengetahui sesuatu hal dari agama islam dan ajaran-ajaran Al Quran.

Dan saya menjadi sangat senang pada jiwa yang kokoh ini, dan untuk saya kesempatan ini saya anggap sebagai kesempatan yang sangat berharga, untuk menyampaikan sebuah tugas, dan menjawab panggilan keinginan seorang manusia yang jujur dalam kehidupan prilakunya pada masyarakatnya, dan tegar dalam menghadapi musuh-musuhnya, penuh keadilan dan keutamaan, mendahulukan manusia dan kemanusiaan (terkhusus pada pemerintahan lalim, teroris, Amerika sebagai penjajah dan pemakan negara, dan pendukung paling jelek dan paling buruknya kelompok teroris...) saya merasa bertanggung jawab akan hal itu.

Saya punya rencana akan mengirimkan dua jilid buku berjudul "al-Hayat" -yang sudah diterjemahkan dalam bahasa Spanyol- untuk Anda dari saya dan teman-teman (yang telah membantu saya dalam menyelesaikan tulisan ini) dan sebagai penghormatan saya kepada Anda, saya menuliskan sebuah surat untuk Anda, akan tetapi teman-

teman mengatakan bahwa surat yang akan ditulis jika lebih detail dan memiliki kandungan yang berarti akan lebih baik.

Buku al-Hayat, memiliki dua kisaran, yang mana kisaran pertamanya berada pada 6 jilid, terbitan pertama dicetak dengan bahasa arab. Kemudian diterjemahkan ke bahasa parsi oleh Bapak ustad almarhum Ahmad Aram, kemudian setelah itu 2 jilid dari buku tersebut dikembalikan ke dalam bahasa spanyol (oleh Bapak ustad Mualimi Zadeh.) Sebagaimana 2 jilid buku tersebut juga diterjemahkan dan dicetak dalam bahasa urdu oleh Bapak ustad Abid Askari.

Meskipun demikian, pada dua jilid yang sudah diterjemahkan ke dalam bahasa Anda (yang telah dicetak dalam 4 jilid dan akan dipersembahkan) terdapat ajaran-ajaran yang banyak tercantum di dalamnya mengenai manusia, pengenalan, kebebasan, keadilan, pemikiran dan kemasyarakatan yang tinggi, yang bersandar pada dua sumber dalil utama pengenalan islam, yaitu kitab dan sunnah (Al Quran dan hadits), terkhusus pada 2 bab akhir jilid ke empat bahasa spanyol yang merupakan masalah-masalah dan tema-tema penting -walaupun secara ringkas- yang menyebutkan tentang pemerintahan dan kaitannya dengan beberapa golongan, dan menyalurkan hak-hak seluruh para pemilik hak -dengan penuh penghormatan- kepada mereka, dan menjaga secara teliti dan sempurna pen jagaan terhadap kemuliaan manusia. Akan tetapi andai saja jilid ke 6 juga -segera- diterjemahkan ke dalam bahasa spanyol, dan dapat diberikan pada Anda, yang mana dalam jilid tersebut, telah terkumpul pembahasan-pembahasan khusus yang belum pernah dibahas sebelumnya tentang hak-hak asasi manusia, dan kepribadian manusia, dan pentingnya

penerapan keadilan -sehingga secara tuntas tiada lagi kemiskinan dalam masyarakat-.

Saya, sekarang -dengan izin Anda- akan masuk pada pembahasan-pembahasan singkat, yang mana saya ingin menuliskannya untuk Anda dari 3 sumber penting islam dan pengenalan islam:

- 1. Al Quran Al karim**
- 2. Nabi yang mulia saww**
- 3. Imam Ali as**

Al Quran Al Karim:

Pada dasarnya jika kita ingin meringkas semua ajaran-ajaran Al Quran dan islam, dapat disimpulkan dalam dua kata sebagai berikut:

- 1. Tauhid**
- 2. Keadilan**

“Tauhid”, yaitu “memperbaiki hubungan manusia dengan Tuhan”

“Keadilan” yaitu “memperbaiki hubungan manusia dengan manusia”

Dan sekarang Anda dalam setiap pengenalan islam atau hukum islam, yakni islam yang Anda pandang dari sisi teori dan dari sisi pengamalannya, Anda tidak akan melihat satupun darinya yang keluar dari dua tema di atas. Dan kami benar-benar memperhatikan bahwa untuk kebahagiaan yang sempurna (yaitu dunia dan akherat, atau dalam ibarat lain: kebahagiaan yang fana da kebahagiaan yang abadi) manusia, adalah dua unsur utama ini dan menjaga secara detail teori dan prakteknya– dalam macam bentuk pendidikan-pendidikan dan program-program agenda yang harus dilaksanakan- sudah dapat mencukupi.

Manusia, setelah yakin pada Tuhan, dengan menjalankan tugas

terhadap penciptanya, dia telah sukses dari sisi keabadian; dan setelah yakin pada pentingnya keadilan dan penerapannya (bahwa kebebasan juga terkandung di dalamnya), dalam kebahagiaan sosial dan sampai pada kehidupan sosial yang sehat tidak memerlukan sesuatu.

Masyarakat mana yang ketika menjawab teriakan Al Quran tentang tauhid dan keadilan, mereka tidak terlepas dari keruntuhan yang besar? Dan dari setiap negara islam dan dari setiap masyarakat yang mengikuti Al Quran, tiada kondisi yang terlihat selain yang telah dikatakan, yang ada di sana adalah nama islam bukan budaya tradisi islam. Pertikaian yang terjadi dengan nama islam bukan untuk islam. Dalam perkumpulan-perkumpulan semacam ini, keimanan yang berasaskan tauhid dan pengamalan yang berdasarkan keadilan telah jatuh dari nilai-nilai kekuatannya. Dan -pada tempat-tempat tersebut- para penyeru tauhid dan keadilan harus mengorbankan jiwa mereka, sehingga dapat membangkitkan masyarakat-masyarakat yang rusak, dan mengoncangkan pemerintahan-pemerintahan yang lalai.

Dalam misi risalah Al Quran, dua masalah, yang menjadi dua rukun penting.

1. Pendidikan yang sehat, yaitu “pembentukan jati diri” (dengan tujuan pembentukan masyarakat).
2. Politik keadilan yaitu “perbaikan masyarakat” (dengan tujuan pembentukan jati diri).

Dan secara ringkas, masyarakat qurani, adalah “masyarakat yang berpondasikan pada keadilan” dan pemerintahan yang mengikuti Al Quran adalah “pemerintahan yang menerapkan dengan keadilan”.

Setiap sesuatu yang selain ini, tidak layak untuk menyandang nama islam dan Al Quran.

Bapak Presiden:

Tujuan akhir Al Quran -dalam ajaran-ajaran dan ayat-ayatnya- adalah menyampaikan manusia pada “hayatun tayyibah”, yaitu: “kehidupan yang berkembang”. Tujuan akhir dalam agama ini adalah pembentukan masyarakat dan kehidupan semacam ini. Dan untuk sampai pada tujuan yang cukup besar ini, tidak cukup dilakukan hanya pada “pembentukan diri” tanpa disertai “perbaikan masyarakat” (menjaga keseimbangan masyarakat dari berbagai macam faktor jatuhnya kemanusiaan), sebagaimana tidak pula dapat menerapkan “perbaikan masyarakat” tanpa “pembentukan diri”. Di sini ada sebuah sabda dari Nabi yang mulia yang benar-benar dapat diambil sebagai sebuah pelajaran: “Anda semua adalah pengembala dan Anda semua bertanggung jawab atas gembalaannya” «كلکم راع و کلکم مسؤول عن رعیته», yaitu seluruh masyarakat islam bagaikan seorang pengembala, dan seluruhnya juga bagaikan kawanan ternak. Dalam mengemban tanggung jawab yang berlimpah dan banyak, Anda harus berpikir dengan baik. Pada masyarakat semacam ini, semua adalah penanggung jawab bagi semua, semuanya adalah pengontrol bagi semua, semua adalah guru bagi semua, semua adalah pengambil nasehat bagi semua, bahkan semua adalah polisi bagi semua, dan apakah sebuah masyarakat yang lebih berkemanusiaan dan lebih terperinci dari ini dapat dibayangkan?

Dengan demikian, gerakan islam, yang bertujuan demi menciptakan manusia dan masyarakat, posisinya adalah sebagaimana posisi uang

logam yang memiliki dua sisi, yang tidak akan terealisasi tanpa salah satu dari kedua sisi tersebut. Yaitu sebelum orang-orang terbentuk secara baik maka masyarakat yang baikpun tidak akan terbentuk, dan sebelum masyarakat yang baik terbentuk maka orang-orang baikpun tidak akan terbentuk. Dengan demikian, dalam pembentukan sebuah masyarakat yang dikehendaki Al Quran, tidak akan Anda temukan sebuah kepengurusan satu sisi, yaitu tidak bisa seseorang hanya mengurus urusan perorangan saja tanpa mengurus masyarakat, atau masyarakat hanya mengurus urusan masyarakat tanpa mengurus perorangan. Beginilah bangunan “praktek kemanusiaan” yang megah terbentuk, dan manusia terbebas dari keadilan namun tidak dari kemuliaan. Tentunya kebebasan yang masuk akal juga -sebagaimana yang telah diingatkan- ada dalam kandungan keadilan dan bahkan merupakan kelaziman dari keadilan, akan tetapi keadilan bukan kelaziman dari kebebasan. Dan oleh karena itulah, dalam masyarakat Qurani, kekuatan bukan merupakan sebuah tujuan, akan tetapi sebuah sarana dan akan digunakan sesuai dengan kepentingan. Kekuatan digunakan untuk sampai pada tujuan-tujuan Al Quran (kehidupan yang berkembang) bukan untuk tujuan-tujuan setan, dan menghancurkan kemuliaan manusia, dan memakan hak-hak manusia, sebagaimana kekuatan pemerintah Amerika yang merupakan sebuah contoh nyata dari hal tersebut, yaitu keluar dari batas kemanusiaan dan masuk dalam kelompok kebuasan.

Amerika bukan hanya tidak membiarkan terbentuknya kemanusiaan yang tinggi, berkembang dan bersepiritual di dalam negaranya sendiri, bahkan melarang negara-negara lain -seperti negara kami-

dari mengambil hukum rukun-rukun kehidupan Qurani, dan dengan memasukkan faktor-faktor yang berpengaruh dan penyebaran budaya yang bertentangan dengan budaya Al Quran, dan mencegah terjadinya kesuksesan sebuah “Masyarakat Qurani”, sehingga jangan sampai dari sebagian besar negara-negara yang berada di bawah pengaruhnya, memberontak dengan keinginan bebas dan kebebasan dan kemudian ditarik oleh kekuatan setan dan kekuasaan-kekuasaan rampasan sendiri dan dipaksa meminta maaf di depan kemanusiaan dan tunduk di hadapan kehormatan manusia.

Yang pasti, jika kita berkehendak, mendefinisikan “Masyarakat Al Quran” secara jelas maka definisinya adalah sebagai berikut:

“Masyarakat Qurani adalah sebuah masyarakat yang di dalamnya terdapat faktor-faktor kemajuan kemanusiaan manusia, dan dalam kemajuan ini tidak ada penghalang”

- Al Quran, adalah pecahan alam pemikiran religius, pada ufuk-ufuk kebahagiaan abadi.
- Al Quran, adalah tiang kemah kemanusiaan dalam beberapa abad dan masa.
- Al Quran, adalah mengalirnya kekerasan masa dalam sepanjang sejarah.
- Al Quran, mengharuskan manusia untuk berpikir baik tentang keadaan kondisi umat-umat yang telah lalu dan apa yang terjadi pada peradaban-peradaban kuno, sehingga mengambil pelajaran dari kehidupan orang-orang dzalim yang dia sendiri melakukannya, dan menghindar dari melakukan kezaliman tersebut.
- Al Quran, meneriakkan keadilan, supaya manusia seluruhnya hidup

di bawah luasnya naungan keadilan, dan setiap manusia mampu mengembangkan kemampuannya.

- Al Quran berkehendak Rakyat dapat mampu dengan gagah menumbangkan para penguasa, dan pada setiap tempat dan waktu, mampu melenyapkan segitiga penguasa-penguasa dzalim: Firaun (penguasa politik), Karun (penguasa ekonomi) dan Haman (penguasa budaya).
- Al Quran memberikan dorongan semangat kepada seluruh rakyat, untuk memahami hakekat Alam dan mereka berusaha mengenal berbagai macam kejadian-kejadian yang ada dan mempersiapkan cara mengatur dan pengalaman, dan menggunakan kekuatan akal mereka sebaik mungkin.
- Al Quran berkehendak, bahwa rakyat dalam jalan menyelamatkan orang-orang lemah, dapat menyalakan api revolusi yang benar-benar merubah kondisi dan mereka berperang melawan para penguasa yang dzalim dan merugikan. Pada setiap waktu dimana diperlukan kebangkitan, mereka bangkit -untuk memperbaiki masyarakat-masyarakat yang rusak dan pemerintah-pemerintah yang dzalim-.
- Al Quran menginginkan, bahwa semua orang memiliki semangat kepatriotan. Dan tidak berhenti dari mengambil resiko di jalan nilai-nilai yang tinggi.
- Al Quran menginginkan, bahwa kaum muslimin sebagai pembawa pesan perdamaian dan keamanan bagi seluruh masyarakat dunia, dan memperkuat tiang-tiang dasar pondasi pemerintah-pemerintah yang sehat, dan tidak melampaui batas-batas agama,

dan kepada siapa pun –baik dia dari golongan muslim atau tidak muslim- mereka tidak berbuat dzalim.

- Al Quran menginginkan, bahwa orang-orang -dengan usaha- memperbanyak nikmat-nikmat Tuhan, dan mengenal alam serta menaklukkannya, dan memakmurkan kota dan memperindahinya, dan merasa lezat dan mengambil pelajaran dari memandang perkebunan, padang rumput, sungai-sungai yang mengalir, laut, langit, bulan dan bintang, dan secara seksama menjaga keadilan, dan kehidupan untuk semua, dan membuat semua merasa senang dan bahagia, benar-benar menjaga dari ke-egoisan, kelalaian dan kesenjangan pribadi, sehingga sampai pada ketakwaan diri, sosial, politik, masyarakat dan kemasyarakatan.
- Al Quran mengatakan, perekonomian tidak boleh berada di tangan golongan khusus, akan tetapi harus berada di tengah-tengah masyarakat secara bergilir (sebagaimana darah yang mengalir ke seluruh penjuru urat nadi).
- Alquran, jalansampaimenujuketakwaan(sehatpikiran danperbuatan) adalah hasil dari penerapan tanpa henti sebuah keadilan.
- Al Quran menginginkan, masyarakat tidak berdusta, jual mahal, tidak mengunjing, tidak menjelekan satu dengan yang lainnya, dan meyakini kehidupan bagaikan pasar yang mana manusia harus menyediakan bekal kehidupannya dari situ, dan bekal persediaan ini, adalah ketakwaan, keadilan dan melayani kemanusiaan.
- Al Quran menginginkan, kaum muslimin berani, berjihad atas dasar pengetahuan, bergairah, mempertahankan batas-batas nilai-nilai Al Quran dan islam, merupakan prajurit-prajurit yang

mempertahankan negara-negara Al Quran dan kiblat, dan tidak gentar dalam “mempertahankan islam dan kehormatan-kehormatan islam”.

- Al Quran, memuliakan manusia dan menjaga kemuliaan manusia dihitung sebagai suatu hal yang wajib. Dan poros ajaran-ajaran dan hukum-hukum Al Quran setelah tauhid adalah manusia, keadilan dan kebebasan, dan kemajuan berada pada dua sisi materi dan non materi.
- Al Quran adalah sesuatu yang diturunkan dari sisi Tuhan semesta alam, yang mana malaikat pembawa wahyu yang terpercaya meletakkannya pada hati Muhammad saww, dengan bahasa arab yang jelas, supaya memberikan peringatan kepada penduduk alam.
- Al Quran adalah jelmaan Tuhan seluruh alam untuk hamba-hambaNya.
- Al Quran adalah puncak dari seluruh kitab-kitab yang diturunkan sebelum Al Quran dari sisi Tuhan yang Maha Tinggi (yang mana setelah Al Quran tidak akan ada lagi kitab yang akan diturunkan dari langit).
- Al Quran adalah pemisah yang halal dan yang haram para pelaku yang berbeda perorangan atau pun sosial masyarakat.
- Al Quran adalah petunjuk kepada jalan yang paling kuat dan paling kokoh.
- Al Quran adalah pemberi berita bahagia berupa pahala yang besar bagi orang-orang mukmin yang beramal amal shaleh.
- Al Quran merupakan imam yang penuh kasih sayang, dan pemberi nasehat yang sejati, yang memberi petunjuk pada “jalan yang lurus”,

satu jalan yang tidak berbilang dan tidak bercabang. Sebagaimana dengan jelas ia sendiri berkata:

«و ان هذا صراطى مستقيماً فاتبعوه. و لاتتبعوا السبل، فتفرق بكم عن سبيله، ذلكم و صاكم به لعلمكم تتقون» (انعام/١٥٣)

“Dan sesungguhnya ini adalah jalan-Ku yang lurus, maka ikutilah dia; dan janganlah kamu mengikuti jalan-jalan (yang lain), karena jalan-jalan itu mencerai-beraikan kamu dari jalan-Nya. Yang demikian itu dipesankan Allah kepadamu agar kamu bertakwa” (QS. Alanam 153)

- Al Quran adalah sebuah kitab yang di dalamnya terdapat kandungan tauhid yang murni (kosong dari berbagai kesyirikan dan penyekutuan dalam bentuk tauhid) dan keesaan adalah keesaan Al Quran bukan bagian darinya.
- Al Quran adalah penjelas kebenaran dari sisi Tuhan yang Maha Besar, dan ia merupakan penerang dan petunjuk hati.
- Al Quran adalah penerang yang tak pernah padam.
- Al Quran adalah perjanjian Tuhan yang Maha Agung untuk hamba-hambaNya, dengan gambaran yang tampak dan tampang yang jelas.
- Al Quran adalah bendera keselamatan, yang siapa saja berada di bawah naungannya, ia tidak akan tersesat.
- Al Quran adalah sebuah kitab yang mengajak seluruh manusia untuk mengambil keterangan dari pancaran akal dan menghimbau mereka untuk berpikir dan merenung pada tanda-tanda kebesaranNya pada hal yang kecil maupun yang besar.
- Al Quran adalah sumber hikmah dan ilmu, dan ruang untuk mendidik dan pembentukan diri.
- Al Quran mengajarkan pekerjaan dan usaha, dan pemberi

perubahan-perubahan yang berarti.

- Al Quran adalah sebuah kitab yang di dalamnya terdapat kandungan yang membeberkan kebenaran-kebenaran yang sangat jelas dan sudah dipetakan tanpa ada keraguan dan pertentangan (seandainya bukan dari sisi Allah maka penuh dengan pertentangan).

«و لو كان من عند غير الله، لوجدوا فيه اختلافاً كثيراً» (نساء/ ٨٢)

Kalau kiranya Al Quran itu bukan dari sisi Allah, tentulah mereka mendapat pertentangan yang banyak di dalamnya. (QS. Annisa 82)

- Al Quran adalah timbangan keadilan, dan penyeru untuk menegakkan keadilan.
- Al Quran adalah sebuah kitab yang membahagiakan (Tuhan membahagiakan manusia dan manusia membahagiakan Tuhannya).
- Al Quran pemberi kabar gembira, pemberi peringatan, dan penyeru pada perjanjian, kesetiaan dan perlawanan.
- Al Quran memerintahkan untuk menegakkan keadilan, kebaikan, berbuat baik dan bertakwa.
- Al Quran untuk Allah mengajak masyarakat menjadi saksi-saksi kebenaran dan mengajak mereka menjadi penegak-penegak keadilan yang setia.
- Al Quran adalah pelopor untuk saling menolong di jalan kebaikan dan ketakwaan, tidak saling menolong dalam kebatilan dan kedengkian.
- Al Quran adalah pengajar yang murah hati dan pemaaf, dan memerintahkan pada pekerjaan-pekerjaan baik, dan meninggalkan kejelekan serta perbuatan yang menjerumuskan.
- Al Quran berkehendak, seluruh masyarakat berlaku secara bijaksana,

dan kaum muslimin bertindak seakan-akan tidak mengetahui dan rendah hati, dan berjalan dengan tidak sombong dan bukan termasuk orang-orang yang membangkang dan sok tahu.

- Al Quran berkehendak, bahwa rakyat selalu ingat akan Tuhannya, karena ketenangan hati akan dicapai dengan selalu menyebut “Allah”.
- Al Quran berkehendak, bahwa kita kembali merenung dan mengevaluasi diri, tanda-tandanya dikaji kembali (jangan terburu-buru dan tidak terkontrol), karena Al Quran adalah sebuah kitab Allah yang Maha Tinggi, yang dikirim kepada mahlukNya supaya merenung pada tanda-tanda kebesaranNya -satu persatu- dan dengan kesucian dan ilmu-ilmu Al Quran kita dapat mengkoyakkan dan melemparkan hordeng penutup kebenaran dari hati-hati kita.
- Al Quran menyeru kepada masyarakat untuk keluar dari kelalaian jasmani dan rohani dan mengadakan perjalanan di atas permukaan bumi, dan memandang segala sesuatu dengan dalam dan mata terbuka.
- Al Quran adalah sebuah kitab yang menunjukkan kepada manusia kesempatan-kesempatan untuk merenung secara mendalam dan berpikir yang membangun, juga tentang anggota badan dan bagaimana penciptaannya dari awal permulaannya, dan juga tentang kemampuan dan roh yang telah diberikan Sang Pencipta kepada manusia, dan juga tentang kesempurnaannya di alam kemanusiaan. Dan Al Quran memberikan dorongan kepada manusia supaya berpikir secara baik dalam jenjang tempo waktu kehidupannya (masa kecil, masa remaja dan masa muda...), hingga

akhir kehidupannya dan berpindah pada dunia yang lain, alam-alam dan tanda-tanda yang ada di sana.

- Al Quran adalah sebuah kitab yang membawa manusia pada dunia renungan dan gambaran, serta pemahaman yang berkreasi, tentunya pada jiwa-jiwa dan ufuk-ufuk renungan, yang selalu berada dalam keadaan menjelma.
- Al Quran adalah sebuah kitab yang mengharuskan manusia untuk mempelajari keadaan dan kondisi umat-umat terdahulu, dan apa yang terjadi pada mereka, dan kebudayaan-kebudayan kuno yang mereka miliki, dan kesulitan-kesulitan mereka dalam menghadapi kedzaliman-kedzaliman para penguasa yang tiba-tiba muncul:

«فلما نسوا ما ذكروا به، فتحنا عليهم ابواب كل شيء» (انعام/ ٤٤)

“Maka tatkala mereka melupakan peringatan yang telah diberikan kepada mereka, Kami-pun membukakan semua pintu-pintu siksaan dan malapetaka untuk mereka;...” (QS, Alanam 44)

- Al Quran juga adalah sebuah kitab yang mengingatkan akibat dari perbuatan masyarakat yang dengan alasan perjuangan yang gigih di jalan Allah, dan mendahulukan harta dan jiwanya, dan mengikuti kebenaran yang jelas, dengan petunjuk Allah mereka berhasil melakukan revolusi-revolusi perubahan yang penuh berkah dan kesejahteraan hidup, dan memutus tangan para perampas hak-hak mereka.
- Al Quran adalah sebuah kitab yang mendorong masyarakat untuk berusaha memahami kebenaran-kebenaran dan pengetahuan tentang ketuhanan, dan selalu berusaha dalam perjalanan meningkatkan spiritualitas jiwanya, sehingga sampai pada medan

kedekatan dengan Tuhannya. Karena pencipta mereka dan pemberi rizki mereka, selalu memberikan kenikmatan hidup dan akal kepada mereka, pada setiap detiknya, hal itu Dia perbaharui, karena kalau tidak demikian, maka hidup mereka akan hilang dan juga akal mereka. Dan begitulah orang-orang di dunia ini berpikir dengan akalnya, dan mengetahui mana jalan dan mana lobang, dan berjalan menuju Tuhannya dengan penuh harapan dan kesenangan -sebelum mereka putus asa dan terpaksa menemui Tuhan- dan begitulah manusia meminta ampunan di hadapan Tuhannya, sehingga mereka disatukan dengan orang-orang yang sabar, orang-orang yang jujur, orang-orang yang tenang (khusu'), dan orang-orang yang menginfakkan hartanya, dan meminta ampunan pada waktu sahur:

«... الصابرين و الصادقين و القانتين و المنفقين و المستغفرين بالاسحار» (آل عمران/ ١٧)

(yaitu)orang-orang yang sabar, yang benar, yang tetap taat, yang menafkahkan hartanya (di jalan Allah), dan yang memohon ampun di waktu sahur. (QS, Ali imran 17)

- Al Quran adalah sebuah kitab “shalat” yang mana menyerukan masyarakat untuk menegakkan shalat dan memberikan zakat, dan mendirikan sholat bersama orang-orang yang mendirikan shalat, dan dan di sisi sang pencipta yang Maha Kekal dan Abadi, melakukan sujud dan ruku.
- Al Quran adalah kitab keadilan yang meneriakkan keadilan dan menekankan atas terealisasinya hal itu, sehingga orang-orang adil di bumi dapat menggantikannya dan menjadikan mereka pewaris segalanya.

- Al Quran menghendaki, seluruh masyarakat menginginkan kebaikan.
- Al Quran menghendaki, masyarakat mampu menghancurkan para penguasa dengan gagah, dan menumbangkan tiga penguasa (penguasa politik - Firaun setiap tempat dan setiap kaum, penguasa ekonomi - Karun setiap tempat dan setiap kaum, penguasa budaya – Haman setiap tempat dan setiap kaum) sehingga tersedia lahan kemuliaan dan keagungan untuk manusia.
- Al Quran menghendaki, masyarakat muslim tidak lemah secara unsur, dan jangan biarkan kesedihan merasuk ke dalam hati mereka, sehingga menjadi pemuka-pemuka dunia dengan imam yang kuat amal yang shaleh.
- Al Quran menghendaki, masyarakat dalam jalan menyelamatkan orang-orang lemah, dapat menyalakan api revolusi-revolusi perubahan yang menggoncangkan, dan berperang dengan penguasa-penguasa kafir, dan pada setiap saat dibutuhkan untuk bangkit, tidak akan diam untuk memperbaiki keadaan masyarakat yang rusak dan pemerintahan-pemerintahan yang dzalim.
- Al Quran menghendaki, masyarakat muslim menjadi penyeru-penyeru perdamaian dan keamanan bagi seluruh masyarakat dunia, mengokohkan pondasi-pondasi pemerintahan-pemerintahan yang sehat, dan tidak menyimpang dari batasan-batasan agama dan tidak menzalimi siapa pun -baik dia dari golongan sendiri atau orang asing.
- Al Quran selalu menginginkan, ada dari sekelompok mukmin, yang mengajak masyarakat untuk berbuat baik, dan menerapkan sistem

memerintah yang makruf dan mencegah yang mungkar dengan penuh keteguhan (jika syarat dan ketentuan terpenuhi).

- AlQuran menghendaki, masyarakat memperbanyak nikmat-nikmat Tuhan, dan menimbun harta benda dengan cara yang benar, dan memakmurkan dan memperindah kota-kota, dan memiliki hidup dan kehidupan yang baik, dan berlaku adil dalam menggunakan fasilitas kenikmatan- kenikmatan yang diberikan Tuhan, yaitu kenikmatan-kenikmatan itu telah diberikan kepada semua, dan hendaknya menghindar dari berbagai macam keistimewaan dan keinginan pribadi.
- Al Quran menginginkan, kekayaan yang ada jangan sampai jatuh pada para penanam modal, dan jangan sampai menjadi sebuah bentuk “pemerintahan para konglomerat” dan bisa digunakan secara umum oleh siapa saja. Dan mengikis usaha- usaha penumpukan harta, dan kehidupan yang glamor dan poya- poya, sehingga orang-orang lemah ekonomi berhasil mampu menggapai hak-hak mereka yang terabaikan.
- Al Quran menghendaki, seluruh masyarakat menghindari, menghindari dan menghindari... hal-hal yang berlebih (israf).
- Al Quran menginginkan, masyarakat berusaha menjalankan tugas dan kewajibannya sebagai manusia dengan giat dan semangat, baik secara pribadi ataupun secara sosial, baik itu berhubungan dengan Tuhannya ataupun dengan sesama. Dan di jalan ini jangan sampai ada yang lemah dan bermalas- malasan, dan ketahuilah bahwa penciptaan langit dan bumi, dan kehidupan beberapa hari manusia di atas permukaan bumi ini dan kemudian mati dan

berpindah ke alam yang lain bukan hal yang sia-sia dan bukan tidak memiliki tujuan.

- Al Quran menghendaki, masyarakat muslim tidak berselisih, dan menjadi umat yang bersatu, dan jangan berikan harapan kepada antek-antek perpecahan, sampai mereka sendiri membawa harapan mereka ke liang kubur.
- Al Quran menghendaki, seluruh manusia memandang keindahan dunia dan keindahan-keindahan hidup yang menyenangkan dengan mata lezat -disamping pelajaran-, dan pandanglah keindahan matahari, bulan, bintang-bintang, laut, padang pasir, pepohonan, rerumputan, rekahan bunga pohon, bunga-bunga..., pegunungan, burung-burung yang berwarna warni dan binatang-binatang buas, lembah dan lautan, dan kebun-kebun yang hijau yang menyenangkan dan ladang-ladang yang bertimbun secara rapi, atau lihatlah dengan keindahan pandangan mata dan pengetahuan tentang keindahan, dan seluruh kecantikan dan keindahan yang menakjubkan ini jangan dipandang sederhana...
- Al Quran, dengan memperhatikan kekuasaan alam dan batin yang ada, menghendaki masyarakat memandang dunia dan apa yang ada di dalamnya dengan pandangan yang riang dan kegembiraan yang menyelidik -dan keluasan-, sehingga mereka dapat menggapai rahasia ilahi dalam segala hal -seukuran dengan kemampuan, perhatian dan renungan- yang mereka miliki, dan mencapai rahasia batin melalui bentuk alam lahiriah, dan mata lahiriah menjadi sarana untuk sampai pada mata batin.

- Al Quran menghendaki, dalam segala hal yang telah disebutkan, sandaran mereka adalah petunjuk Al Quran, yakni mereka melakukan perjalanan di atas alam yang luas dengan tongkat Al Quran, dan melihat keseluruhan secara terang benderang dengan obor Al Quran, dan yang paling penting dari semua itu adalah mereka tidak lalai dari memperdalam dan merenungkan pada Al Quran Al Karim sendiri -sebagai daftar isi dunia yang besar- dan memikirkan ayat-ayat yang membungkam keheranan, yang selalu berbicara kepada masyarakat, dan ketahuilah bahwa Al Quran bukan sebuah kitab biasa, akan tetapi ia adalah sebuah tali yang menghubungkan mereka dengan Tuhan dan rezeki mereka, keasingan-keasingan ayat-ayatnya tidak akan habis dan keajaiban-keajaiban rahasia- rahasianya tidak akan selesai, dan tidak ada keserupaan dan hubungan dengan ucapan makhluk dan kata-kata manusia biasa.
- Al Quran berkata, para cendikiawan, dengan apa pun juga, sama sekali tidak dapat dibandingkan dengan dengan masyarakat yang tidak berilmu.
- Al Quran berkata, para pejuang berada pada jalan menjunjung nilai-nilai tinggi, untuk menghantarkan kemanusiaan pada kemajuan manusia, mendapatkan pahala yang sangat sangat agung dan sangat banyak.

Dan Al Quran...

Dan beberapa sabda dari nabi yang mulia, dalam mengenalkan isi dan kandungan ajaran islam.

Nabi yang mulia saww:

- Nabi yang mulia: Satu jam (berusaha untuk menerapkan keadilan), lebih baik dari tujuh puluh tahun beribadah kepada Tuhan. (Di sini dapat Anda perhatikan bahwa dalam satu agama, yang mana seluruh perhatiannya harus ditujukan pada peribadatan dan tradisi keagamaan, bagaimana menjaga sisi kemanusiaan dan keadilan di dalam masyarakat, hidup dan kehidupan, dan perekonomian, sehingga menghitung perbandingan satu jam keadilan lebih bernilai dari hamba-hamba Allah yang beribadah selama 70 tahun?!)
- Nabi yang mulia: Hak-hak orang-orang lemah berada pada kekayaan orang-orang yang mampu. Oleh karena itu, siapa saja yang hidup dalam kelaparan dan papa, tidak memiliki penutup, yang bertanggung jawab akan hal itu adalah orang-orang yang mampu.
- Nabi yang mulia: Penduduk setiap kemakmuran yang di dalamnya terdapat seorang yang tinggal dalam keadaan lapar, akan jauh dari rahmat Allah.
- Nabi yang mulia: Paling tingginya derajat kecerdasan -setelah iman kepada Allah- adalah menarik kecintaan masyarakat, dan berlaku baik pada hak setiap orang, baik dia itu orang baik atau orang jahat.
- Nabi yang mulia: Siapa saja yang mengambil hak seorang yang terdzalimi dari penguasa yang dzalim dan mengembalikan hak tersebut kepada pemiliknya, denganku (yang mana aku adalah seorang Nabi) di surga derajatnya sama.
- Nabi yang mulia: Siapa saja yang memiliki hutang dan tidak mampu membayar hutangnya, karena ia menyodorkannya kepada seorang

pemimpin islam, pelunasan dan pembayaran hutangnya adalah tugas seorang pemimpin.

- Nabi yang mulia: Wahai muslimin! Berikanlah hak-hak orang-orang lemah, sehingga shalat-shalat kalian diterima disisi Allah swt. (Dalam islam shalat dihitung sebagai tiang agama. Dan dalam pandangan seorang muslim, shalat dan ibadah, yang mempunyai nilai adalah ketika diterima oleh Allah swt. Nah, sekarang coba Anda perhatikan, pada ketelitian dan kecermatan ini, dalam pembentukan sepiritual seseorang pada masyarakat islam adalah yang berkata, jika hak-hak orang-orang lemah telah kau bayar dengan benar, maka shalat dan ibadahmu diterima.)
- Nabi yang mulia: Saya diperintahkan untuk berlaku adil di tengah-tengah masyarakat (dari Al Quran).
- Nabi yang mulia: Siapa saja yang duduk di samping orang pintar, dia duduk di samping kekasih Allah, dan Allah swt akan memasukkannya ke dalam surga.
- Nabi yang mulia: Siapa saja yang mengakui kriminalitas yang ia lakukan, setelah menakut-nakutinya terlebih dahulu, maka pengakuan ini tidak memiliki nilai pengadilan.
- Nabi yang mulia: Para wanita adalah seperti bunga, oleh karena itu, jangan perlakukan mereka dengan kekerasan.

Imam Ali as:

Imam Ali as adalah hasil didikan Al Quran dan Muhammad saww. Dan Beliau besar di pangkuan Nabi dari usia sepuluh tahun. Dan tidak sesaat pun dari kehidupan sosialnya tercemar dengan kerusakan jahiliah,

beliau adalah contoh yang sempurna dari Al Quran, Muhammad dan Islam. Sekarang, beberapa ucapan dan ajaran serta perilaku imam Ali as, dihadapan kemanusiaan, keadilan dan sejarah.

- Imam Ali as: Siapa saja yang memegang kekuatan, tidak diperkenankan untuk mengumpulkan anak kesayangannya dan orang-orang yang dekat dengannya, sehingga mereka tidak memanjangkan tangan-tangan mereka pada hak-hak masyarakat, dan mereka tidak menemukan kesempatan untuk menyalahgunakannya.
- Imam Ali as: Allah swt mewajibkan kepada pemimpin islam untuk meyamakan kehidupannya dan keluarganya, dengan paling rendahnya penduduk dalam sebuah masyarakat.
- Imam Ali as: Jangan sampai Anda menyangka bahwa masyarakat dapat diperbaiki dengan tanpa menerapkan keadilan! Wahai para wakil pemerintahan islam, kedudukan dan jabatan, adalah sebuah amanat, yang berada di tangan Anda untuk Anda perankan sebagai tugas, bukan sebuah usaha untuk merampok kekayaan umum.
- Imam Ali as: Pengontrolan pasar dan harga-harga adalah hal yang lazim dan para pengontrol yang berkhianat, harus diganjar dengan seberat-beratnya ganjaran.
- Imam Ali as: Jika Hasan dan Husain (kedua putranya yang juga termasuk cuu- cucu Nabi saww) bersalah, tidak akan aku kurangi hak pembalasan mereka sedikit pun.
- Imam Ali as: Aku akan merendahkan dan menjatuhkan kekuatan para penguasa, sampai aku keluarkan hak kaum lemah dari kerongkongan mereka, dan akan aku berikan kekuasaan yang cukup

kepada masyarakat kaum lemah sehingga mereka seluruhnya mampu menggapai hak-hak mereka.

- Imam Ali as: Para Alim dan para cendekiawan dari kalangan masyarakat, mereka bertanggungjawab di hadapan Allah atas kelemahan orang-orang lemah tanpa pelindung, dan atas kekuatan modal dan pengaruh orang-orang kaya (para diktator ekonomi).
- Imam Ali as: Pergilah kalian pada malam-malam hari, dan kabulkan hajat-hajat masyarakat yang membutuhkan -walaupun mereka dalam keadaan tidur-.
- Imam Ali as: Jika pemerintahan adalah pemerintahan islam, tidak siapa pun merasa teraniaya, walaupun kepada seorang non muslim, dan tidak ada satu kehidupan seorang pun yang kurang dan lemah, walaupun kehidupan seorang yang bukan muslim.
- Suatu hari, sekelompok dari tokoh- tokoh muslim datang menghadap Ali as, dan mereka menyebutkan pelayanan-pelayanan mereka terhadap islam dan meminta keistimewaan-keistimewaan... Ali as berkata: Harta ini -yang ada di dalam pemerintahan sebagai baitul mal - adalah milik Allah, dan kalian semua adalah hamba-hamba Allah, dan aku telah mencermati dalam kitab Allah (Al Quran) dan aku tidak melihat seseorang diberikan keistimewaan atas orang lain.
- Imam Ali as: Kepada orang-orang yang berdosa berkata: Jangan datang ke hadapanku, untuk kalian mengakui segala dosa yang kalian lakukan, sehingga aku mengganjar kalian (menghukum kalian). Akan tetapi, bertaubatlah antara kalian dan Tuhan kalian (walaupun menjalankan hukuman, untuk menjaga keamanan dan kemajuan kemasyarakatan membahayakan, akan tetapi bertaubat

adalah lebih baik.)

- Imam Ali as: Orang-orang yang perbuatannya adalah menerima dan setuju, adalah orang-orang yang menerima kerusakan (lemah jiwa dan suka dunia) dan orang-orang yang ingin mendapatkan sesuatu bagi dirinya dan keluarganya, tidak akan pernah dapat membentuk pemerintahan agama, dan mengarahkan masyarakat sesuai dengan kerelaan Tuhan.
- Imam Ali as: (adalah seorang pemimpin besar, yang begitu berhati-hati terhadap kekayaan harta milik umum sehingga ia menulis kepada para wakilnya):
Tajamkanlah pena-pena kalian! Dan rapatkanlah tulisan-tulisan kalian! Jangan kalian tulis kata yang berlebihan! Usahakan hanya yang dimaksud dan Tulislah dalam barisan-barisan dengan rapat! Dan beribadahlah kalian! Sebagaimana kalian tidak dapat merugikan harta kekayaan milik umum dengan alasan apapun.
- Imam Ali as: Untuk melakukan pengadilan pilihlah para hakim yang paling baik dan paling utama, yang tidak menerima suap dan tidak ada pandangan yang membebaskan.
- Imam Ali as: Seburuk-buruknya bekal yang dipersiapkan manusia untuk akheratnya adalah kedzaliman, dan melanggar hak-hak masyarakat.
- Imam membagi kota Kufah -tempat pemerintahan beliau- menjadi tujuh daerah bagian, dan bagian seluruh masyarakat dari baitul mal diberikan secara merata, sewaktu ketika ada barang-barang yang sampai ke baitul mal, dan semua barang itu langsung dibagi menjadi tujuh bagian, tersisa satu potong roti, beliau kemudian berkata:

Bagilah potongan itu menjadi tujuh suapan dan letakkan potongan itu sebagai bagian untuk setiap daerah satu suapan.

- Imam Ali as: Aku ketika memegang kekuasaan, aku memiliki beberapa dirham dan sedikit baju yang lusuh, yang ditemukan oleh keluargaku. Sekarang jika di saat masa jabatanku habis aku memiliki sesuatu lebih dari itu, ketahuilah bahwa aku seorang pengkhianat dan aku telah berkhianat kepada masyarakat.
- Imam selalu bekerja seperti seorang buruh yang bekerja keras, dan dari jerih payahnya, beliau membuka lahan perkebunan kurma dengan tangannya sendiri,. Dan ketika beliau mendapatkan hasil dari perkebunan ini -dan terkadang juga, beliau mendapatkan penghasilan dalam jumlah yang cukup banyak- keseluruhannya diberikan kepada orang-orang lemah yang membutuhkan, pernah pada suatu saat, Imam beranjak menuju ke pasar dan menawarkan pedangnya untuk dijual, dan berkata: Jika malam ini aku memiliki makan malam, akau tidak akan menjual pedangku. Dan pada akhirnya perkebunan kurma yang beliau pugar, beliau wakafkan. Dan dikenal dengan “wakaf Ali”.
- Salah satu dari tokoh-tokoh yang sangat menonjol dan terkenal kota Basrah bernama Abul Aswad Duali dilantik menjadi seorang hakim kota Basrah, tidak lama kemudian –dengan adanya ketidakcukupan sumber daya manusia- beliau melepasnya dari pekerjaannya sebagai seorang hakim. Hakim yang dipecat bertanya kepadanya: Kenapa Anda memecatku, padahal aku tidak melakukan kesalahan dan tidak pula berkhianat?! Beliau menjawab: Anda benar, tetapi suatu hari aku melihat ketika

berbicara dengan orang yang datang merujuk padamu dalam pengadilan engkau sedikit mengeraskan suaramu darinya! Dan apakah kemanusiaan sampai saat ini melihat batasan semacam ini untuk menilai diri mereka, yang tidak memperbolehkan seorang hakim profesional yang berpengalaman mengangkat tinggi suaranya ketika mengadakan perbincangan dengan seorang yang melakukan kriminalitas, lebih keras darinya? Jangan sampai terjadi! Apakah peradaban Romawi dan Yunani memiliki moral semacam ini? Atau di Eropa setelah abad kebangkitan baru apakah sesuatu semacam ini terlihat, Amerika sama sekali...

- Imam Ali as, pada sebuah perintahnya untuk mengatur kota Mesir menuliskan, (Surat Perjanjian Malik Asytar) 30 kali berkata dan memesankan tentang hukum perdata, dan kemuliaan manusia, bahkan dapat dikatakan, buku “Nahjul Balagha” itu adalah buku kemanusiaan.



Salah seorang ulama yang mumpuni dalam kajian islam, yaitu Allamah Jafari, -yang juga adalah teman saya, dan 4 tahun yang lalu meninggal dunia- dalam sebuah tulisannya ia menjelaskan keistimewaan-keistimewaan islam, sebagian dari poin-poin tersebut akan saya bawaan untuk Anda perhatikan. Bagian ini adalah tentang hak-hak islam perhewan:

1. Setiap binatang yang berada di tangan manusia, dia harus menyediakan dan menjamin seluruh sarana kehidupannya.
2. Jika si pemilik binatang menelantarkannya, pemimpin islam harus menekannya untuk kembali memelihara binatang

- tersebut dengan baik, jika tidak mau, maka pemimpin islam harus menjamin kehidupan binatang tersebut.
3. Jika binatang, mempunyai anak yang masih menyusui, maka harus disisakan susu yang ada di tetek ibunya seukuran dengan kebutuhan anak binatang tersebut, oleh karena itu jika susu itu hanya seukuran dengan kebutuhan anak binatang tersebut, maka memerah susu ibunya itu, hukumnya haram.
 4. Seorang yang memerah susu, kuku-kukunya harus digunting supaya hewan tidak merasa tersiksa.
 5. Mencela, memukul dan melaknat binatang, hukumnya haram.
 6. Memburu binatang untuk bersenang-senang dan tanpa ada kebutuhan, hukumnya haram.
 7. Memburu anak burung yang berada dalam sarangnya, hukumnya haram.
 8. Seorang yang pekerjaannya berhubungan dengan hewan-hewan, orang tersebut harus tidak kejam, sehingga tidak terjadi penganiayaan dan penyiksaan terhadap hewan tersebut.
 9. Terhadap binatang tunggangan hendaknya seorang tidak terlalu menungganginya sehingga binatang tersebut merasa lelah.
 10. Dengan hewan yang cacat dan tidak mampu berjalan dengan baik, harus memperlakukanya dengan penuh kesabaran.

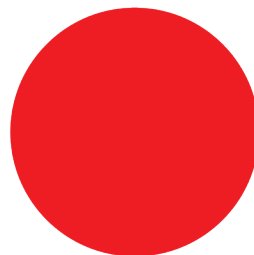
Ya, wahai tuan!

Walaupun surat ini agak panjang, akan tetapi kesempatan berbincang-bincang dengan anda sangat berharga, dan ini semua adalah setetes dari lautan petunjuk dan pendidikan manusia secara islami. Saya

berharap kesempatan-kesempatan untuk Anda akan datang -walaupun hanya kadang-kadang saja- untuk dapat membaca dua jilid buku yang dipersembahkan, yang memiliki 10 bab, dan pasal-pasal asli dan cabang yang banyak.

Dan andai saja 6 jilid lainnya juga sudah diterjemahkan dan dapat dipersembahkan kepada Anda...

Wassalam



Ang Araw ng Katarungan

**Ang Liham ni
Allameh MohammadReza Hakimi
kay Fidel Castro**

- In Filipino -

Kagalanggalang na Pangulong Fidel Castro ng Cuba,

Ako ay sadyang humahanga sa inyo at ng walang pahumali kung ipapahayag at sabihin na kayo ay isang tunay na mabait at mapagmahal na taga suporta ng mga taong dukha at maralita sa mundo. Kayo ay sumasalungat sa mga Imperialista at kolonialistang pamamaraan. Dalangin ko na sana patuloy ang tagumpay ninyo kasama ang ibang pang lider ng pamahalaang Cuba, sampu na ang matalik ninyong kaibigan na si Ginoong “Che Guevara”.

Matagal ko na kayong kilala at hinahangaan lalo na sa pakikitunggali ninyo laban sa diktador at pagsalungat sa mga dayuhang nag aabuso sa bansa ninyo.

Hayaan ninyong ipahayag ko ang kuwento na ito para mas lalo kong maipaliwanag and ninanais kong ipahiwatig.

Ganap na 40 taong gulang ako noon ng ako ay mag- lektura sa isang pamantasan ng Iran tungkol sa dinamika ng Islam at iba pang kuro-kuro na hango sa ganap na pagbabago sa aming relihiyon para sa mga estudyante ko noon.

Ang paksang tinatalakay ko noon ay tungkol sa paksang “Ang Araw ng Katotohanan”. Gaano kahalaga ang “araw” sa buhay pisikal ng tao, at gaano kahalaga rin ang “Katotohanan” para sa buhay

Ispiritual, pampulitiko, sosyalidad at katarungang pangkalahatan. Nang magwakas ang aking lektura ay may isang iskular na Iranian na hinahangaan kayo't tinatangkilik ay nag sabi sa akin: "Ginoo, kung nandito lang si Pangulong Fidel Castro at marinig ang talakayan niyo tungkol sa dinamika ng Islam, at kung gaano kabisa ito para isalungat sa pamamaraang imperiyalismo at pananakup ng mga dayuhan sa mga bansang maliliit at mahihina ay sadyang matutuwa sa inyo.

Ang Imam Ali(A.S) isang tanyag na lider ng Islam ay nagsabi: "sa aking kinasasakupang bayan na kung tawagin ay "Kufa" ay masasabing ni isa ay walang dukha , o mga taong nagugutom at lalo na ang mapang abusong namumuno!"

May matatagpuan bang lider sa mundo na mangahas sabihing ganon din sila?

Napagtanto ko kung papaano may pagkahalintulad ang pananaw sa buhay at turo ng dalawa nating kultura at ideolohiya sapul pa ng apat na taong nakaraan, at sa pamamagitan nito ay hayaan mong hinggin ko ang napakahalaga mong oras sa pamammagitan ng sulat na ito.

Ginoo,! Akin pong nabasa ang pakikipanayam sa inyo ni Padre Frei Betto. Ang panayam na yaon ay dalawang beses naisalin sa salitang Persiano ng magkaibang manunulat. Habang si Padre ay nagtatanong sa inyo at ito naman ay sinasasagot ninyo. At nang kayo naman ay magtanong kay Padre kung ano ang turo ng Kristianismo tungkol sa pagtulong sa mga dukha at mahihina, at kung papaano labanan ang pang a-abuso sa mga mayayaman ng maykapangyarihan? Si Father Betto ay nagpahayag na maikling kasagutan sa tanong niyong yaon. At sa aking pagbasa sa aklat na ito tungkol sa usapan ninyo ay kasabay nito ang pag

gunita ko sa mga turo ng Islam (kahit man yung nagmumula sa salita ng Qur'an o mga aral ng Propeta Muhammad at iba pang tunay na lider ng Islam ang maraming kasagutan ukol sa mga tanung ninyo.

Kaya gusto kung ibahagi sa pamamagitan ng sulat na ito ang ilang kaalaman tungkol sa Islam at ang mga turo nitong reliheyon ukol sa usaping pagtatanggol sa mga maralita at pagsupil sa pangaabuso at mapanamantalang may mga kapangyarihan. Gusto ko ring ipahayag, bago ang lahat , na sa inyung pagbisita sa aming bansa (Iran) ay inaasam ko kayon ay masilayan ng personal, ngunit sa dami ng trabaho ko at mga pananaliksik kasama pa yung pagkakasakit ko ay hindi ko kayo naabutan at bukod din sa masyado kayung abala sa ibat-ibang iskedyul ay hindi ako nagkaroon ng pagkakata-on makita kayo ng personal at hanggang sa telebesyon ko lamang kayo nasubaybayan.

Pagkatapos ng pagbeyahe nyo sa Iran at bumalik sa bansa ninyo ay naririnig ko na kayo ay iterestadong dagdagan ang kaalaman ninyo sa reliheyong Islam. Kaya yon ang nag-udyok sa akin na kayo ay sulatan dahil alam ko na ang pakikibaka ninyo kasama ang nasasakupan ninyo laban sa mga mapang-aping personalidad lalo ang mga pama pamamalakad ng Imperyalismong pamumuno ng Estados Unidos.

Kaya ikinararantal kung ipagkaloob sa inyo ang may dalawang volume na aklat na pinamagatang "Al-Hayat"(= ang Buhay) na na isinalin sa wikang Espanyol na taos puso ko tong inilathala kasama ang mga taong tumulong sa akin para ito maisakatuparan.

Kalakip din nito ang sinulat kung liham para sa inyo upang lalo kung maipaliwanag ang nilalaman ng aklat na yaon at ayun din sa aking mga kaibigan ay gawin kong mahabahaba ang nilalaman nito para mas

maipaliwang ko ng husto ang ninanais kung ipahiwatig sa inyo.

Ang libro na ito ay pinamagatang “Al-Hayat” ay mula sa anim na volume na sinulat mula sa orihinal niyang wikang Arabiko bago ito naisalin sa wikang Persyano ni Professor Ahmad Aram, sa pagsalin nito sa wikang Espanyol na may kabuuang dalawang volume ni Ginoong Mo’allemi Zadah, at ganun din sa sa wikang Urdu ni Ginoong Abid As-gari.

Mula sa dalawang volume (na ngayon ay nagging apat na volume na sa wikang Espanyol) na pinadala ko sa inyo, ay napapaloob nito ang halos lahat ng iportanteng aral ng Islam tungkol sa Buhay Ispiritual, at pangkapayapaang koneksyon ng mga tao sa kanyang kapwa tao na sumasangguni mula sa dalawang importanting pinagmumulang ng turo ng Islam: “Kitab at Sunna”. (ang Koran, ang banal na aklat ng Islam at sumunod nito ang mga turo ng Propetang Muhammad). Ang unang dalawang Chapter ng volume 4 sa nasabing libro sa wikang Espanyol, ay pinapaksa nito ang iportanteng aral, bagaman maiksi lamang itong maturingan –ay napapaloob rito ang paglalarawan tungkol sa paggalang sa karapatang pantao.

Inaasam ko matapos na kaagad ang pang anim na volume na Aklat na sinasalin sa wikang Espanyol at makarating kaagad sa inyo dahil napapaloob rito ang mga talakayan at mga magagandang paksa, mga aral tungkol sa katarungan ng bayan at ng mundo, at kung papaano sugpu-in at labanan ang gutom at kahirapan na nagpapahirap sa sangkatauhan.

Sa pagkakataong ito ay nais kung umpisahan ang maiksing paglalahad na hinango sa tatlong pinagmulan ng aral ng Islam, at iyon ay ang:

- 1. Banal na Koran**
- 2. mga salita ng Propetang Muhammad**
- 3. ang aral ni Imam Ali**

Sa Banal Na Koran

Ang pinaka batyan na turo ng banal na Koran at ang relihiyong Islam ay nahahati sa dalawa:

1. **Tawhed** (paniniwala sa iisang Diyos)
2. **Adl** (patas na Hustisya)

Ang tawhed ay tumutukoy para ituwid at ituro ang tamang koneksyon ng tao ukol sa Diyos.

Ang Adl ay para sa pantay na pakikipagugnayan ng tao sa kapwa niyang tao.

Kung tutu-usin po ay sadyang hindi lalabas sa dalawang punto na ito ang anumang turo o aral ng Islam mapa-praktikal man o ispiritual.

Upang ang tao a patuloy na magtagumpay sa buhay (mapapisikal man o Ispiritual) ay nakasalalay sa dalawang prinsipyo na ito. Ang dalawang salik na ito ang pinaka iportante sa lahat.

Ang tao ay kailangang maniwala sa Diyos upang siya ay magtagumpay sa buhay na ispiritual na siyang magbigay daan para siya ay maniwala sa karapatan ng kanyang kapwa tao (kasama na rito ang kanyang pagiging malayang nilalang). At ang tagumpay ng tao ay kaakibat ng paniniwala niya sa isip at sa gawa.

Walang maituturing na bansang hindi nagtatagumpay na sumasangguni sa dalawang pamantayan na ito na hango sa turo ng Koran “ang paniniwala sa iisang Lumikha at pagkilala sa karapatan ng bawat isa”. Kung may nababanggit pa mang bansa sa ngalan ng Islam na hindi nagtatagumpay ay nangangahulugan lamang na sila ay naging Muslim lamang sa pangalan at hindi umaayon sa tunay na kahulugan at tuntuni ng Islam. Ito ay kailangan baguhin at lalong palalimin ang

kaalaman nila sa Islam at mai-ayon ang pamamlakad nila at pagbabago ayun sa kagustuhan ng Islam upang sa gayun ay mapatalsik nila ang pamahalaang hindi sumusunod sa mga prinsipyong nabangit.

Ilan sa mga aral ng Islam ang dalawang iyo ay maituturing sa mga pinakaimportanteng bahagi.

1. **Tamang Asal**, pagsasanay sa mga tao tungo sa tamang sosyalidad.
2. **Pangkalahatng Hustisya** (Social Justice), hustisya para sa bayan at ng bawat isa.

Sa madaling salita ang bansang may tuntuning Islamiko, ay maituturing bansang mapayapa at kung hindi, ito ay taliwas sa tunay na anyo ng Islam o hindi na aayon sa Koran.

Kagalanggalang na pangulo!

Ang adhikain ng Banal na Qur'an, ayun sa mga pangaral nito ay gumagabay sa bawat tao kung papaano mamuhay ng matuwid at matiwasay, hindi maari ang pagbabago sa iisang pangkat lamang kundi ang tunay na pagbabago ay ang pangkalahatang pagbabago. Ang pinaka epektibon pagsasalin ay ang pagbabago ng bawat isa kasabay ng pagbabago ng bounng bayan. Isa sa mga turo ni Propeta Muhammad ang kanyang pagpapahayag: «كلکم راع و کلکم مسؤول عن رعیتہ» “ang bawat isa ay maihahalintulad sa isang pastol na may kanikaniyang responsibilidad sa bawat tupa inaalgaan”. Sa ganitong pamamaraan, ang bawat isa ay may kanikaniyang tungkulin, mapalider man ay may responsibelidad sa kanyang nasasakupan at ang lahat ay pantay pantay sa bawat isa.

Ang tao sa pananaw ng Islam ay may kanikaniyang tungkolin sa bawat isa. Katulad ng isang perang bakal na may dalawang magkatunggaling

mukha na hindi maari magkaroon ang isa kung wala ang pangalawa. Sa makatuwid hindi pagbabagong maituring ang pag-sulong ng isang pangkat ng mga tao na hindi kasabay ang pagbabago ng boung bayan at ganon din ang pagunlad ng bayan kung hindi kaakibat ng pag-sulong ng bawat myembro nito. Hindi maari ang responsibilidad para sa pansarili lamang na hindi kalakip ang kapakanan ng bayan, at ang kaunlaran ng bayan na wala ang pag-sulong ng bawat meymbro nito. Samakatuwid, ang pag-unlad ng isa ay tagumpay ng lahat at ng bayan.

Sa ganitong antas maituturing ang bawat isa na magkakaroon ng dignidad at makakamtan ang pangkalahatang katarungan, mapayapang pamumuhay at kalayaan ng bawat isa. Ang hangad ang kapangyarihan ayun sa Koran kundi instrumento lamang ito para sa pagsulong at pagbabago ng sosyalidad. Ang kapangyarihan ay hindi ginagamit sa pansariling interest at pang-aabuso na gaya ng pamamalakd ng pamumunong Amerikano.

Ang pamamaraang Estados Unidos ay hindi lamang kapakanan ng sariling interest nito ang iniisip bagamat dagdag pa dito ang wasakin at sirain ang moralidad at dignidad ng ibang bansa tulad ng pakikitungo nila sa bansa namin- ang pigilin kami sa pag-alinsunod sa banal na alituntunin ipinapahayag ng Koran.

- Ang mga itinuturo ng Banal na Koran kung ating tantiyahin, ay ipinapahiwatig nito kung ano ang kinasasapitan ng ibat'ibang sinaunag kumunidad na nahumaling sa paggawa ng masama, pang-aabuso sa kapwa at nalunod imoralidad na gawain at gayun din kung papaano sila nawasak at naglahu.
- Nasa banal na Koran ang mga aral tungkol sa ibat ibang bansa na

umalinsunod sa tamang pamamaraan at matinong pamamamlakad at kung paano sila nagtagumpay sa kanikanilang pangpisikal at pang ispiritual na buhay, at kung papaano nila nakamit ang malayang pamumuhay mula sa mapang abusong pamumuno sa poder ng mga banyagang diktadora.

- Ang turo ng banal na Koran sa sangkatauhan ay upang kilalanin ang tunay Diyos na nagbahagi sa kanya ng buhay Ispiritual at Pisikal, at sa pagtalikod at hindi pagkilala o pagsunod sa kautusan ng Diyos, ay hindi lang ang buhay pisikal ang maglalaho sa kanila kundi pati na rin ang pang ispiritual nilang buhay ay tuluyang na ring maglalahu sa kanila.
- Ang taong umalinsunod sa sa banal na kautusan sa lahat ng aspekto ng kanyang buhay ay sadyang nagtatagumpay.
- Ang banal na Koran ay nagpapahayag sa tao na mapanatili ang ispiritual na pananaw at palaging mapagdasal at umaalinsunod sa kautusan ng Diyos.
- Gumagabay din ito sa tao na mamuhay sa pundasyong makatwiran sa bawat isa at hindi pumapanig sa isang pangkat ng may mga kakayahan at kayamanan.
- Nasa banal na Koran ang adhikain tungo sa bawat isa na makamit ang mapayapang pamumuhay.
- Nasa kautusan ng Banal na Koran ang sugpuin ang lahat ng uri ng pang-aabuso at diktadurang pamamalakad- gaya ng Pharao na sumisimbulo sa diktadurang pamumuno, o kaya ay pang-ekonomiyang pananamantala na tulad ni Qarun (Khosroe) o di kaya ay ang pang kulturang pang-aabuso na kagaya ng kay Hamman, ang lahat ng mga ito ay dapat mapatalsik, ayon sa aral ng Koran, upang

mapanatili ang dignidad ng mga pangkaraniwang tao.

- Ayon din sa Koran, ang tunay na Muslim ay palaging matatag upang maging matagumpay sa buhay laban sa mga dambuhalang mapang-abusong maykapangyarihan at kung kinakailangan nilang makibaka para mapanumbalik ang tunay na kalayaan, karapatan at dignidad ng pangkaraniwang tao ay dapat itong isagawa. Sa madaling salita walang pagbabago sa bawat isa kung walang pagbabago ng bayan, at kung walang pagbabago ang bayan ay walang pagangkat ng bawat kasapi nito.
- Ang Muslim ayon sa turo ng Koran ay mapagsumikap at handang maging matulungin sa kapwa at maging huwaran ng kagandahang asal sa kanyang kumunidad. Handang sumalungat sa mapangapi o mga imoralidad na asal at masasamang gawain na nakasisira sa bayan at sa sangkatauhan.
- Ang Koran ay gumagabay sa pamamaraang iangat ang ekonomiya ng bansa tungo sa pagsulong ng bayan at maging matiyaga sa lahat ng oras at magkaroon ng matatag na pamumuhay ang bawat isa hindi lamang sa isang pangkat o grupo.
- Nagpapahiwatig ang Koran na umiwas sa pag-gamit ng yaman sa maling paraan at mga kagamitan na hindi kinakailangan habang ang karamihan ay nangangailangan nito at nagugutom (umiwas sa pagsasayang ng yaman). Ipina pahiwatig nito sa tao ang pagsusumikap sa buhay at gawing makabuluhan ang bawat yugto nito sa pamamagitan ng tiyaga at huwag mahumaling sa mundo pansamantala lamang, at isaisip nito na may kasunod pang buhay na siyang walang hangganan. Dito mapagtanto ang tunay na katuturan ng ano mang bagay o gawain na tinamasa dito sa mundo, mapabuti man o mapasama!

- Ang Koran ay gumagabay sa lahat ng mananampalatayang Muslim tungo sa pagkakaisa at huwag magkkaawatak watak.
- Ang Koran ay nagbibigay aral sa mga tao upang mapakinabangan ang kagandahan ng buhay, at mabigyang pansin ang paglikha sa araw, dagat, mga puno at bulaklak, mga hayop at iba pang bagay, ngunit huwag ding kalimutan na ang lahat ng yaman na ito ay Diyos ang may likha, at magbigay aral upang itanong sa sarili kung para saan ang paglikha sa lahat ng ito at mapagtanto kung ano ang tunay na katuturan ng malawak at kaygandang yaman sa mundo na ito.
- Mga aral ng Koran sa bawat nilalang na palagi umalinsunod sa mga tuntunin ayon sa kagustuhan ng diyos ng kalangitan, at lagi isaisip ang kakayahang naipamalas ng Maylikha sa mundong ito. Dapat isalang alang ng sangkatauhan na ang Koran ay hindi pangkaraniwang libro lamang kundi espesyal na gabay para ituwid ang tao at ang sambayanan walang kahalintulad.
- Sa pananaw ng Koran ay higit na mahalaga ang taong pantas (may kaalaman) kaysa taong mangmang.
- Sa pananaw ng Koran ang isang mapanghimagsik na tao tungo sa kabutihan ng karamihan ay kagalang-galang sa pananaw ng diyos.

At ngayon ipahayag natin ang ilan sa mga kasabihan hango sa mga salita ng Propetang Muhammad upang lubusan nating mabigyan ng katuturan kung ano ang tunay na kahulugan ng Islam:

Propetang Muhammad:

- Ayun sa Propeta: “isang oras na maiialay para makamit ang katarungan

ng isang tao, ay mas mahalaga kaysa pitumpong taong pagdarasal”.

- Ayun din sa Propetang Muhammad, “ang mga maralita at mahihirap ay may sapat na bahagi sa yaman ng mga maririwasa at mayayaman.
- Sa pananaw ng diyos atun sa propeta na ang bayang may nakatirang nagugutom, habang hindi natutulungan ay maituturing makasalanan.
- Maliban sa paniniwala sa Diyos, isa sa pinakaimportanteng sinyales ng talino ay ang pagkakaroon ng magandang asal at tamang pakikitungo sa mga tao- mabait man o silay masasama.
- Ayun pa rin sa mga aral ng Propeta na kung sinuman ang makakatulong sa kapwa at ipangtanggol ang mahihinang mamayan laban sa mapang-aping indibidual o grupo ay magiging kaagapay nito sa paraiso!
- Alinsunod din sa turo ng Propeta, “sinuman ang maypagkakautang at hindi kayang mabayaran at humingi ng tulong sa Pamahalaang Islam, siya ay karapatdapat tulungan ng gobyerno nito”.
- Sabi pa rin ng Banal na Propeta, “O! mga Muslim! Iabot niyo ang parte ng mga dukha mula sa mga yaman ninyo, upang saganon ay tanggapin ng Diyos ang mga dasal ninyo papunta sa langit!” (Dapat natin malaman kung gaano kahalaga ang dasal sa buhay ng tao ayon sa relihiyong islam datapwa’t ayon sa Propeta, para lubusan tanggapin ng Diyos ang mga dasal na ito, ay kalakip nito ang pagbibigay ng parte sa mga maralita at mahihirap).
- Ayon pa sa Propeta na siya ay ipinarating upang batayan ng magandang asal at pantay na katarungan para sa isa’t isa.
- Ang propeta ay nagsabi, “kung ikaw ay nakiupo kasama ng mga iskular ay para karing nakikisabay sa kaibigan ng Diyos at karapat dapat ka sa langit”.

- Gayun din ang aral ng Propeta ang kanyang pagbanggit, “ang isang taong napapaamin sa kasalanan dahil sa pananakot rito ay hindi karapat dapat husgahahang at parusahan”.
- Ayun din sa Kanya’ “ang mga kababaehan ay pinag-iingatan! Ang kahalintulad nila ay isang bulaklak! Na hindi dapat sinasaktan.

Imam Ali:

At ngayon, ilan din sa mga siping salita ng Imam Ali bilang huwaran ng isang tunay na tagasunod ng Propeta Muhammad. Tinuturing siyang isang tunay na huwarangang Muslim sa boung kasaysayan ng Islam.

- Ayun sa kanya: “ang tunay na lider ay hindi pumapanig ninuman kamag anak man o kakilala kundi sa katarungan lamang”.
- Ang Imam Ali ay nagsabi na ang isang Muslim na lider ayun sa kautusan ng Diyos ,ay dapat mamuhay tulad ng karaniwang mamamayaan”.
- Nagpahayag din ang Imam Ali sa kanyang mga opisyal sa gobyerno: “walang patutunguhan ang bansa natin kung walang hustisya,! Huwag ninyong gamitin ang pagkatalaga sa inyo sa posisyon para magpayaman lamang mula sa kaban ng bayan, kundi upang magsilbi lamang sa mamamayan.
- kasama sa mga panubay ng Imam Ali tungo sa pamamahala ang manatili at palaging alerto sa pagmanman sa pagkontrol ng tamang presyo ng pamilihang bayan upang sa ganun ay hindi magkakaroon ng pagkakataon ang mga mapagsamantalang mangangalakal na mayayaman sa mga mamimili.
- Ayun din sa Imam Ali, “kahit ang anak kung si Hasan o si Husayn man, pag mapagtanto magkasala ay papatawan ko ng sapat na parusa”.

- Siya rin ay nagsabi, “handa kung supilin kahit ang malalakas na tao, para hindi sila makapag-abuso ng mga karaniwang mamayan, at handa kung ipagtanggol ang mga ordinaryong mga tao upang makamit ang kanilang karapatan”.
- Ganun din ang kanyang pagsabi, “ang mga Iskular at marurunong ay may responsibilidad tulungan ang kapwa nilang mamamayan para makamtan nila ang kanilang katarungan at mapasakamay ang kanilang karapatan mula sa mga lider ng pamahalaan”.
- Ayun pa sa Imam, “pantiliin ninyong abutan ng kamay ang mga mamamayang nangangailangan ng tulong mapa-araw man o mapagabi o kahit sa oras ng inyong pamamahinga!”
- Ayun pa sa Imam Ali, “sa pamamalakad ng islam, lahat ay may karapatan, siya man ay isang Muslim o hindi.)
- Isang araw may grupong pinuno ng mga muslim ang dumating sa Imam Ali at nagphayag na sila ay marami nagawang paglilingkod sa madla noong araw at ngayon ay hinihingi nila na dapat ibigay sa kanila sa ngayon ang dagdag nilang parte! Ang sagot ng Imam Ali sa kanila: “ng pera ng pamahalaan ay pantaypantay sa kapakanan ng lahat ng tao at hindi sa napipintong lider lamang, wala pa akong nababasa sa Banal na Koran na ang mga tao ay may kanikanyang antas sa lipunan kundi ang lahat ay pantay-pantay!”
- Sabi ng Imam Ali sa may mga kasalanan “huwag ninyong ipahayag sa akin ang bawat pagkakasala ninyo dahil obligado akong parusahan kayo,ngunitkungkayoaysaDiyosmangumpisalnngkasalanan(magsisi) ay sadya Siya ay handang magpatawad ninuman!”
- Ayun din sa Imam Ali, “hindi karapat dapat sa tungkulin ng

pamahalaan ang mga taong makasarili at walang takot sa Diyos”.

- Ayun din sa kanya. “Ang mga namumuno sa pamahalaan ay hindi dapat mag-aksaya ng anumang bagay maging sa paggamit ng papel o pluma o sa pinakamaliit na bagay”.
- Sabi rin ng Imam: “ang matatapat na Hukon at Husgado ang dapat piliin, sila yung matatapat na hindi nasisilaw ng pera o regalo. Ang karapatdapat na italaga bilang husgado ay yaong matitino!”
- Ayun din sa kanya, “ang pang-abuso sa kapwa tao ang pinakamasamang gawain ng isang nilalang at ito ay napakalaking pagliitis ns ispiritual sa araw ng paghuhukom”.
- Ang Imam Ali ay pantay-pantay sa paghati-hati ng kanikanyang bahagi mula sa yaman ng bayan maging kapamilya 0 kamag-anak.!
- Sabi pa ng Imam Ali, “simula ng ako ay maitalagang lider ninyo iilan lamang ang aking pag- aari, maliban sa aking sariling damit at personalol na gamit! At kung sa bandang huli, mas dumami ang mga ito ay tanda iyon ng aking pang-gugupit sa kaban ng bayan ay iyun ay hinding-hindi ko magagawa!”
- Ang Imam Ali sa kabila ng pagiging makapangyarihang lider ay gumagawa rin ng sariling hanapbuhay bilang magsasaka, at yung kinikita nya ay ipinang-hahati sa mga dukha! Minsan ipinagbili ang sariling espada at hindi hinayaang dumukot sa kayamanan ng bansa! At umabot pa sa pagkakataong benenta ang sariling sakahan ng datiles upang ipamahagi sa mga mahihirap at maralitang nangangailangan.
- Ang Imam Ali ay pinatalsik sa pwesto ang isang hukom dahil lamang sa kanyang pambubulyaw sa isang akusado sa loob ng husgado. Sa aling bansa pwede makatagpo ng isang hukom na napatalsik dahil

lamang sa pangbubulyaw sa isang akusado sa loob ng kanyang sala? Sa bansang Griego ba? O Sa Roma? O sa bansang Estados Unidos? Walang tayong huwaran makikitang ganun!

- Ilan sa mga pangaral Imam Ali sa pamamagitan ng liham sa kanyang tinalagang gobernador sa bayan ng Ehepto , at kabilang sa nilalaman ng liham na yaon ay naka tatlumput ulit nabanggit ang salitang “karapatang pantao” na nagpapahiwatig sa kahalagahan nito!



Gusto ko talakayin sa inyo ang turo ng tanyag na Professor ng Islam at naging kaibigan ko rin na si Professor Jaf’ri (pumanaw na apat na taong nakaraan) tungkol sa pamamahalang Islamiko:

Ukol sa karapatan ng mga hayop ayon sa pananaw ng Islam:

1. Pakitungohan mabuti ang mga hayop at huwag maging marahas sa mga ito.
2. Ang gobeyrno ay maaring isakdal ang may nagmamay-ari ng hayo na nang-aabuso nito at patawan ng angkop na kaparusahan.
3. Ang mga hayop ng pinagkukunan ng gatas ay panatilihing may matitirang gatas nito para sa kanyang mga sanggol.
4. Ang sinumang nanggagatas sa mga hayup, hayaang mag-kuku ng kamay bago isagawa ang panggagatas rito upang hindi ito masasaktan.
5. Hindi ipinapahintulot ang paglalaro ng hayop sa pamamagitan ng pangangaso maliban lang kung ito ay kakailanganin sa pagkain.
6. Bawal sinasaktan o kahit murahin man lang ang mga hayup.
7. Hindi ipinapahintulot ang pangngaso sa mga sanggol na hayop.
8. Ang dapat itatalagang tagapangalaga ng mga hayup ay yung

mga taong hindi mararahas upang hindi nito pinagsasaktan ang inaalagahang mga hayup.

9. Huwag kargahan ng sobra ang mga hayop pag ito ay ginagamit.
10. Ang mga hayup na mahihina o may mga kapansanan ay hayaan na ito huwag gamitin sa anumang trabaho. Huwag maging marahas sa mga hayup. (iilan lamang ito sa mga pangaral tungkol sa pakikitungo sa mga hayup)

Halinawa't Ginoo!

Sadyang napapahaba ang sulat kung ito ngunit nakakabuti po itong pagkaroon natin ng kumunikasyon sa isa't isa. Iilan lamang ito sa maliit na parte na nilalaman ng mga turo ng releheyong Islam tungkol sa kagandahang asal na ang bawat isa ay kinakailangang magkaroon.

Sana ay mabigyan ninyo ng oras na basahin ang dalawang libro na pinaabot ko sa inyo. May sampung kabanat na may samut't saring paglalahad tungkol sa mga aral ng Islam.

Asahan ninyong maipadala ko anumang oras matapos itong huling pagsasalin ang pang-anim na tumo nitong nabanggit na aklat.

Wassalam
Lugod na gumagalang,
Muhammad Reza Hakimi